



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

A/HRC/2/2
A/HRC/Sub.1/58/36
11 September 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

**ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

Женева, 7 - 25 августа 2006 года

Докладчик: г-н Мохаммед Хабиб Шериф

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
I.	ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ.....	9
1.	Право на эффективное восстановление в правах.....	9
2.	Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира.....	9
3.	Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия.....	10
4.	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	10
5.	Рабочая группа по коренным народам.....	11
6.	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению.....	11
7.	Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей.....	12
8.	Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов.....	13
9.	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений.....	13
10.	Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления.....	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ	15
A.	<i>Резолюции</i>	
2006/1.	Универсальное осуществление международных договоров о правах человека	15
2006/2.	Право на эффективное восстановление в правах	17
2006/3.	Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира	19
2006/4.	Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия	21
2006/5.	Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия	23
2006/6.	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	26
2006/7.	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека	29
2006/8.	Социальный форум.....	31
2006/9.	Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	35
2006/10.	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	50
2006/11.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	55
2006/12.	Второе Международное десятилетие коренных народов мира	57

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	A. <i>Резолюции (продолжение)</i>	
	2006/13. Рабочая группа по коренным народам.....	60
	2006/14. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению.....	67
	2006/15. Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей	68
	2006/16. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов	71
	2006/17. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства...	73
	2006/18. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов	76
	2006/19. Всемирная программа образования в области прав человека	78
	2006/20. Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма	82
	2006/21. Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов	84
	2006/22. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений.....	86
	B. <i>Решения</i>	
	2006/101. Трехнедельная сессия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	95
	2006/102. Учреждение сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, согласно пункту б с) повестки дня	96

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	<i>В. Решения (продолжение)</i>	
	2006/103. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия, согласно пункту 3 повестки дня.....	96
	2006/104. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу о воздействии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, согласно пункту 4 повестки дня.....	96
	2006/105. Учреждение редакционной группы по осуществлению решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, согласно пункту 7 повестки дня	97
	2006/106. Права человека и государственный суверенитет	97
	2006/107. Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке.....	97
	2006/108. Право на развитие.....	98
	2006/109. Права человека пожилых людей	98
	2006/110. Права человека и геном человека	98
	2006/111. Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления	99
	2006/112. Осуществление Подкомиссией решения 1/102 Совета по правам человека	99
	<i>С. Заявления председателя</i>	
	Заявление Председателя, сделанное 7 августа 2006 года от имени Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по пункту 2 повестки дня.....	149

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ.....	1-29	150
A.	Открытие и продолжительность сессии и число заседаний.....	1 - 3	150
B.	Участники	4	150
C.	Резолюции и документация.....	5 - 6	150
D.	Выборы должностных лиц	7 - 8	151
E.	Утверждение повестки дня.....	9 - 13	151
F.	Организация и порядок работы.....	14 - 25	152
G.	Прочие вопросы.....	26 - 27	155
H.	Заключительные замечания.....	28 - 29	155
IV.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	30 - 33	155
V.	ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ	34 - 61	156
VI.	ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	62 - 91	161
VII.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:		
a)	расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;		
b)	предупреждение дискриминации и защита коренных народов;		
c)	предупреждение дискриминации и защита меньшинств	92 - 120	168

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VIII.	КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
	a) женщины и права человека;		
	b) современные формы рабства;		
	c) терроризм и контртерроризм;		
	d) новые приоритеты.....	121 - 155	173
IX.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 1/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ОТ 30 ИЮНЯ 2006 ГОДА И ДРУГИЕ СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	156 - 162	178
X.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ	163 - 166	179
Приложения			
I.	Повестка дня		180
II.	Список выступавших: общие прения		181
III.	Участники		188
IV.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии		193
V.	Резолюции и решения Подкомиссии по вопросам, на которые обращается внимание Совета по правам человека, в том числе вопросам, в связи с которыми возникают административные последствия и последствия для бюджета по программам, или же по тем вопросам, в связи с которыми Совет, как предполагается, примет соответствующее решение		194
VI.	Перечень исследований и докладов.....		196
	A. Исследования и доклады, завершенные на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии		196
	B. Рабочие и иные документы без финансовых последствий, инициированные на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии		197

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	С.	Новые исследования и доклады, рекомендованные Совету по правам человека для утверждения.....	199
VII.		Перечень документов, выпущенных для пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии	200
VIII.		Резолюции (22) и решения (12), принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят восьмой сессии	208

I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

1. Право на эффективное восстановление в правах

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить принятое Подкомиссией решение назначить Мохамеда Хабиба Шерифа Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу об осуществлении на практике права на эффективное восстановление в правах в связи с нарушениями прав человека на основе подготовленного им рабочего документа о праве на эффективное восстановление нарушенных прав в сфере уголовного судопроизводства (E/CN.4/Sub.2/2005/13), подготовленного Франсуазой Хэмпсон рабочего документа об осуществлении во внутреннем праве права на эффективное средство правовой защиты (E/CN.4/Sub.2/2005/15) и подготовленного ими обоими документа зала заседаний (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4), а также полученных замечаний и обсуждений, имевших место на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма и доклад о ходе работы и окончательный доклад в последующие годы. Совет также постановляет одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ему для выполнения его задачи.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2006/2,
и главу V.]

2. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/42) и ее документа зала заседаний (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3), а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад на ее пятьдесят девятой сессии или на первой

сессии любого будущего экспертного механизма, а в последующие годы - доклад о ходе работы и окончательный доклад. Совет также постановляет одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить выполнение порученной ей задачи, включая предоставление возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/3,
и главу V.]

3. Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года постановляет подтвердить мандат Специального докладчика с целью проведения подробного исследования по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия и одобрить решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма и окончательный доклад на следующий год - Подкомиссии или указанному органу, либо при отсутствии таковых - Совету по правам человека. Совет просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения ею своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/4,
и главу V.]

4. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека, ссылаясь на решение 2005/104 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2005 года и принимая к сведению резолюцию 2006/6 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник о борьбе с коррупцией, содержащийся во втором докладе о ходе работы Специального докладчика (A/HCR/Sub.1/58/CRP.10, приложение), государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, занимающиеся вопросами коррупции, соответствующие неправительственные организации, соответствующих

членов гражданского общества, международные финансовые учреждения и т.п., а также просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ей выполнить ее мандат, включая исследовательские поездки в две заинтересованные страны, дающие ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются национальные механизмы, а также оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/6,
и главу VI.]

5. Рабочая группа по коренным народам

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/13 от 24 августа 2006 года Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, одобряет просьбу Подкомиссии разрешить Рабочей группе по коренным народам провести десять заседаний до начала пятидесяти девятой сессии Подкомиссии или первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма в 2007 году.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/13,
и главу VII.]

6. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/14 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, подтверждает мандат Специальных докладчиков Подкомиссии по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и просит их завершить их исследование по этой теме, включая доработку проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, и в 2007 году представить свой заключительный доклад Подкомиссии или органу-преемнику, или же, в отсутствие таковых, - Совету. Совет также поддерживает предложения Специальных докладчиков об организации i) двух региональных семинаров до конца первого квартала 2007 года, одного в Азии и одного в Африке, путем получения финансовых средств от независимых источников, в целях поощрения интерактивного участия представителей затрагиваемых общин в обсуждениях со Специальными докладчиками по этой теме; и ii) консультационного совещания в Женеве во втором квартале 2007 года в целях получения Специальными докладчиками мнений правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей затрагиваемых общин относительно доработки проекта принципов и руководящих

положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению. Совет по правам человека просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальным докладчикам надлежащую помощь и поддержку, чтобы позволить им завершить свое исследование, в том числе в отношении организации предлагаемых семинаров и консультационного совещания.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/14,
и главу VII.]

7. Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей

Совет по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1006/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, одобряет решение Подкомиссии назначить Йодзо Йокоту Специальным докладчиком, возложив на него задачу проведения полного и всеобъемлющего исследования по данному вопросу и представления в 2007 году предварительного доклада Подкомиссии или будущему экспертному консультативному механизму, или - в отсутствие таковых - Совету по правам человека и подготовки проекта свода принципов и руководящих положений по искоренению дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей, и одобряет предложение организовать, при наличии финансовых средств из независимых источников, i) два региональных семинара - один в Африке и один в Азии, - с тем чтобы поощрить представителей прокаженных и их организаций к активному участию в обсуждениях темы дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей; и ii) консультативное совещание в Женеве, с тем чтобы Специальный докладчик мог выслушать мнения правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей прокаженных для подготовки текста принципов и руководящих положений, касающихся дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей. Совет просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать необходимую помощь и поддержку Специальному докладчику, с тем чтобы он мог завершить свое исследование, в том числе в деле организации предложенных семинаров и консультативного совещания.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2006/15,
и главу VII.]

8. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов

Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/16 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии о назначении Франсуазы Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/28) и ее документа зала заседаний (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2), а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и результатов вопросника, одобренного Комиссией в ее решении 2005/112 от 20 апреля 2005 года, а также ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультативного механизма и доклад о ходе работы и заключительный доклад в последующие годы. Совет постановляет поддержать просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения ее задачи.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2006/16,
и главу VII.]

9. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

Совет по правам человека, ссылаясь на решение 2003/112 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года о предотвращении нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений, и принимая к сведению резолюцию 2006/22 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, поддерживает просьбу Подкомиссии, обращенную к Барбаре Фрей, составить и обновить ее исследование по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, и опубликовать полное исследование, озаглавленное "Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений", в качестве части Серии исследований по правам человека на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2006/22, и главу VIII.]

**10. Последствия задолженности для пользования правами человека
и их осуществления**

Совет по правам человека, принимая к сведению решение 2006/11 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком по вопросу о последствиях задолженности для пользования правами человека и их осуществления и просит г-на Гиссе представить Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма свой предварительный доклад об этом исследовании.

[См. главу II, раздел В, решение 2006/111, и главу VI.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

2006/1. Универсальное осуществление международных договоров о правах человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что в своем решении 2004/123 от 21 апреля 2004 года Комиссия по правам человека, "принимая к сведению резолюцию 2003/25 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2003 года, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Эммануэля Деко специальным докладчиком с целью проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека",

ссылаясь на резолюцию 60/149 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула, что "Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека",

отмечая, что в той же резолюции Генеральная Ассамблея "предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним в целях обеспечения всеобщего участия",

ссылаясь на резолюцию 2002/31 Подкомиссии от 15 августа 2002 года, озаглавленную "Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека", а также на свои резолюции 2003/35 от 14 августа 2003 года, 2004/26 от 12 августа 2004 года и 2005/4 от 8 августа 2005 года,

выражая удовлетворение по поводу работы, проделанной Специальным докладчиком в связи с подготовкой рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/37),

представленного на ее пятьдесят пятой сессии, предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/2004/8), представленного и обсужденного на ее пятьдесят шестой сессии, промежуточного доклада (E/CN.4/Sub.2/2005/8 и Add.1), представленного и обсужденного на ее пятьдесят седьмой сессии, и окончательного доклада (A/HRC/Sub.1/58/5 и Add.1), представленного на ее нынешней сессии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению окончательный доклад* Специального докладчика, имеющего мандат проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека, г-на Эммануэля Деко и выражает ему признательность за успешно проведенную работу;

2. *настоятельно призывает* все государства обеспечить осуществление Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF/157/23), с целью обеспечения универсального и эффективного осуществления международных договоров о правах человека;

3. *отмечает*, что многие государства, включая членов Совета по правам человека, обязались ратифицировать новые договоры, и выражает удовлетворение по поводу этой тенденции, высказывая пожелание о том, чтобы она поощрялась еще более последовательно;

4. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить широкое распространение текста окончательного доклада и, в частности, путем его официального препровождения договорным органам, а также Комиссии международного права;

5. *рекомендует* Совету по правам человека принять во внимание рекомендации, сформулированные в окончательном докладе, с учетом таблиц, фигурирующих в добавлении к докладу (A/HRC/Sub.1/58/5/Add.1), в частности, необходимость обеспечить на систематической основе периодический контроль за состоянием международных договоров о правах человека в рамках проведения Советом "универсального периодического рассмотрения";

6. *рекомендует* расширять техническую помощь как в рамках Организации Объединенных Наций, так и через специализированные учреждения и региональные организации, в целях содействия универсальной ратификации и эффективному осуществлению международных договоров о правах человека и рассмотреть возможность проведения с этой целью семинара при поддержке государств и неправительственных организаций, а также национальных правозащитных учреждений, которых это затрагивает

в первую очередь, в целях поощрения диалога с государствами по вопросу о ратификации универсальных договоров;

7. *рекомендует* сохранить в повестке дня подпункт, посвященный вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека, и продолжать коллективное рассмотрение вопроса о характере и сфере охвата международного права прав человека в рамках Подкомиссии или будущего экспертного консультативного механизма;

8. *выражает пожелание* о том, чтобы Подкомиссия или будущий экспертный консультативный механизм имели возможность продолжать составление вопросника, разработанного Специальным докладчиком, и при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в сотрудничестве с национальными правозащитными учреждениями могли составить подборку примеров национальной правовой практики, касающейся осуществления международных договоров о правах человека;

9. *рекомендует* организовать семинар по вопросу о наилучших видах практики, в частности по планам и программам действий, разработанным государствами на национальном уровне, и призывает продолжить изучение вопроса о юридических и иных препятствиях на пути универсального осуществления международных договоров о правах человека.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2006/2. Право на эффективное восстановление в правах

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/251 от 3 апреля 2006 года заостряет особое внимание на вопросе осуществления, заявляя, что Совет по правам человека должен "содействовать полному выполнению обязательств в области прав человека", принятых государствами,

учитывая взаимосвязь между более широким вопросом осуществления права прав человека и его конкретным проявлением в форме права на эффективное восстановление в правах,

признавая важность осуществления на практике права на эффективное восстановление в правах и той роли, которую играет это право в деле предупреждения нарушений прав человека,

принимая во внимание дискуссии в ходе ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессий, в рамках которых были уточнены сфера применения и содержание права на эффективное восстановление в правах,

ссылаясь на рабочий документ по вопросу о праве на эффективное восстановление нарушенных прав в сфере уголовного судопроизводства, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Мохамедом Хабибом Шерифом (E/CN.4/Sub.2/2005/13), на рабочий документ об осуществлении во внутреннем праве права на эффективное средство правовой защиты в ходе производства по гражданским делам в связи с нарушениями прав человека государственными агентами, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Франсуазой Хэмпсон (E/CN.4/Sub.2/2005/15), и на документ зала заседаний об осуществлении на практике права на эффективное средство правовой защиты в случае нарушения прав человека, представленный на ее пятьдесят восьмой сессии Франсуазой Хэмпсон и Мохамедом Хабибом Шерифом (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4),

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочих документах и документе зала заседаний;

2. *постановляет* назначить Мохамеда Хабиба Шерифа Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о практическом осуществлении права на эффективное восстановление в правах в случае нарушения прав человека на основе его рабочего документа, рабочего документа Франсуазы Хэмпсон и представленного ими обоими документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, имевших место на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма и доклад о ходе работы и окончательный доклад в последующие годы;

3. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ему для выполнения его задачи;
4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 1]
5. *постановляет* - в том случае, если по какой-либо причине назначение г-на Шерифа не будет одобрено Советом по правам человека, - просить г-на Шерифа подготовить расширенный рабочий документ об осуществлении на практике права на эффективное восстановление в правах в случае нарушения прав человека и представить его на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотрение этого вопроса в ходе первой сессии будущего экспертного консультативного механизма.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2006/3. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая важность ответственности как самоценного фактора и, в частности, в контексте деятельности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира,

будучи обеспокоена утверждениями о преступном поведении и других проступках военного и гражданского персонала в ходе операций по поддержанию мира,

ссылаясь на свое решение 2002/104 от 12 августа 2002 года, в котором Подкомиссия постановила поручить Франсуазе Хэмпсон подготовить без финансовых последствий рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в операциях по поддержанию мира,

ссылаясь также на последующие обсуждения в ходе ее пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессий, в рамках которых была прояснена сфера действия операций по поддержанию мира для целей этого документа,

отмечая недавнюю публикацию доклада Группы по реорганизации, посвященного административному правосудию,

принимая к сведению рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, представленный г-жой Хэмпсон на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/2005/42), и обновленную информацию, приведенную в документе зала заседаний, представленном ею на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3),

1. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе;
2. *постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа и документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма, а в последующие годы - доклад о ходе работы и окончательный доклад;
3. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей выполнения этой задачи, включая предоставление возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций;
4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 2]

5. *просит* г-жу Хэмпсон в том случае, если по каким-либо причинам она не будет назначена Специальным докладчиком, подготовить обновленный рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, с целью его представления на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотреть этот вопрос на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2006/4. Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также различными правовыми актами, принятыми на национальном, региональном и международном уровнях,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судебными органами в связи с деяниями, ущемляющими достоинство и ценность, присущие человеческой личности, а также нарушающими основные права, предоставленные ему конституцией или законом,

вновь подтверждая также, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

отмечая с большой обеспокоенностью непрерывный рост числа жертв сексуального насилия,

будучи обеспокоена законами и практикой, которые еще больше затрудняют представление доказательств, касающихся сексуальных надругательств и насилия в отношении женщин и детей, и могут грубо нарушать нормы, гарантирующие право на справедливое судебное разбирательство,

будучи убеждена в том, что трудности, возникающие в связи с установлением доказательств в отношении актов сексуального насилия, препятствуют отправлению правосудия, представляют собой существенное препятствие для соблюдения прав жертв и угрожают привести непосредственно к безнаказанности,

подчеркивая соответственно необходимость разработки принципов и директив, касающихся правил доказывания в случае актов сексуального насилия,

ссылаясь на свою резолюцию 2004/29 от 12 августа 2004 года, а также на решение 2005/108 Комиссии по правам человека от 8 августа 2005 года,

принимая к сведению рабочие документы, подготовленные г-жой Лалаиной Ракоатоаризоа (E/CN.4/Sub.2/2003/WG.1/CRP.1 и E/CN.4/Sub.2/2004/11), и ее устное выступление по данному вопросу на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ее предварительный доклад (A/HRC/Sub.1/58/CRP.9);
2. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма и окончательный доклад на следующий год - Подкомиссии или указанному органу, либо при отсутствии таковых - Совету по правам человека;
3. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставить Специальному докладчику информацию, требующуюся для подготовки ее доклада;
4. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения ею своего мандата, включая помощь консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области;
5. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 3]

б. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или рекомендует рассмотреть указанный вопрос в ходе первой сессии будущего экспертного консультативного механизма.

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2006/5. Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена в том, что через свои собственные национальные правовые и судебные системы государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

будучи убеждена также в том, что международные суды и национальные судебные системы могут на взаимодополняющей основе обеспечивать надлежащие средства правовой защиты в случае нарушений прав человека,

напоминая о многочисленных международных стандартах в области отправления правосудия,

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в применимых международных договорах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важном значении обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия в качестве одного из решающих факторов, способствующих обеспечению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задачи по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года, в которой, в частности, к государствам обращен призыв укреплять уважение к принципу верховенства права как в международных, так и во внутренних делах, рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута Международного уголовного суда и обеспечить соблюдение государствами-участниками договоров в таких областях, как международное гуманитарное право и международное право прав человека,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия (A/HRC/Sub.1/58/8) и принимает к сведению проведенные ею обсуждения по таким вопросам, как международное уголовное правосудие, женщины и дети в тюрьмах, право на эффективное восстановление в правах и правосудие переходного периода;

2. *с интересом отмечает* рост числа государств, неправительственных организаций и других наблюдателей, активно участвующих в деятельности сессионной рабочей группы;

3. *вновь подтверждает* важное значение полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *вновь призывает* государства-члены не жалеть усилий для обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

5. *вновь подтверждает* важное значение борьбы с безнаказанностью как с одним из главных препятствий для соблюдения прав человека и ссылается на резолюцию 2005/35

Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года, в которой она приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, и приветствует усилия государств и международных уголовных трибуналов Организации Объединенных Наций по проведению работы на взаимодополняющей основе для обеспечения того, чтобы нарушения прав человека не оставались безнаказанными;

6. *выражает свою убежденность* в том, что проблема амнистии как средства разрешения конфликтов по-прежнему вызывает беспокойство в связи с тем, что лица, виновные в серьезных нарушениях прав человека, могут уйти от ответственности за совершенные деяния, а также отмечает необходимость проведения дальнейшего исследования в данной области;

7. *особо отмечает* важное значение ответственности сотрудников Организации Объединенных Наций при осуществлении операций по поддержанию мира и подчеркивает важность проведения дальнейшего исследования в этой области;

8. *вновь подтверждает* важное значение достижения более глубокого понимания путем дальнейшего изучения и обсуждения взаимосвязи между правом прав человека и международным гуманитарным правом, включая вопросы, касающиеся утраты гражданскими лицами своего права на защиту во время конфликтов и в условиях, в которых какая-либо сторона может открыть огонь, по смыслу международного гуманитарного права и права прав человека;

9. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходного процесса, по обеспечению подотчетности и осуществлению правосудия, поощрению и достижению примирения, а также восстановлению доверия к институтам государства в соответствии с международными стандартами прав человека и принципом недискриминации;

10. *ссылается* на резолюцию 2005/70 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода и на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616) и с интересом отмечает исследование, посвященное праву на установление истины (E/CN.4/2006/91), и исследование о деятельности в области прав человека и правосудия переходного периода, проводимые

правозащитными компонентами системы Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2006/93), подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *приветствует* недавнее издание Управлением Верховного комиссара пяти публикаций в серии пособий по вопросам реализации принципа господства права для постконфликтных государств, посвященных соответственно прокурорским инициативам, комиссиям по установлению истины и примирению, планированию сектора отправления правосудия, оперативным рамкам для проведения проверок и мониторингу правовых систем;

12. *отмечает*, что обеспечение права на эффективное восстановление в правах на практике по-прежнему остается крайне важной целью, которая пока еще не реализована во многих государствах, и подчеркивает необходимость дальнейшего концептуального анализа и исследований в данной области;

13. *предлагает* государствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям предоставлять или продолжать предоставлять информацию рабочей группе или органу, который станет ее преемником, на их будущих сессиях;

14. *постановляет* рекомендовать Совету по правам человека обеспечить продолжение деятельности рабочей группы по вопросам отправления правосудия в рамках какого-либо будущего экспертного консультативного механизма.

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2006/6. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, и в частности о ее пункте 6,

ссылаясь на решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, в котором Совет постановил продлить в порядке исключения на один год мандат Подкомиссии, среди других мандатов, механизмов, функций и обязанностей Комиссии по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явление коррупции серьезно подрывает осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав,

учитывая стандарты, принятые против коррупции на национальном, региональном и международном уровнях, в частности Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, принятую Генеральной Ассамблей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года, которая вступила в силу 14 декабря 2005 года,

будучи убеждена, что коррупция, принимая многообразные формы - от обычных случаев взяточничества или мелких злоупотреблений должностными полномочиями и до накопления личных состояний путем присвоения чужого имущества или с помощью других бесчестных средств, - становится крупной международной проблемой,

принимая во внимание второй доклад о ходе работы (A/HCR/Sub.1/58/CRP.10), представленный Специальным докладчиком Кристи Мбону,

1. *выражает* свою искреннюю признательность Специальному докладчику за ее второй доклад о ходе работы, содержащий подробный вопросник о борьбе с коррупцией, который подлежит препровождению государствам - членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, соответствующие неправительственные организации, соответствующих членов гражданского общества, банки и т.п.;

2. *отмечает* препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются государства, вводящие в действие национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции, и приветствует достижения и успехи в работе этих механизмов и их позитивное воздействие на права человека;

3. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, ввести в действие независимые национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции путем принятия и осуществления конкретного антикоррупционного

законодательства при гарантировании основных прав человека, в том числе на надлежащее соблюдение процессуальных норм;

4. *призывает* политических руководителей служить в своих соответствующих странах национальными примерами честности, неподкупности и самоуважения;

5. *призывает* гражданское общество, особенно средства массовой информации и неправительственные организации, принимать более активное участие в предупреждении коррупции и наказании за нее;

6. *постановляет* одобрить вопросник о борьбе с коррупцией, содержащийся в докладе Специального докладчика (A/HCR/Sub.1/58/CRP.10, приложение) Совету по правам человека;

7. *также постановляет* просить Генерального секретаря препроводить вопросник государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, занимающиеся вопросами коррупции, соответствующие неправительственные организации, соответствующих членов гражданского общества, международные финансовые учреждения и т.п., чтобы позволить Специальному докладчику завершить работу по ее мандату;

8. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ей выполнить ее мандат, включая исследовательские поездки в две заинтересованные страны, дающие ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются национальные механизмы, и оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции;

9. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 4]

21-е заседание
24 августа 2006 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2006/7. Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году, резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленную "Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами", и резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, озаглавленную "Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций",

принимая во внимание, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека и вновь подтвердила, что человек должен быть основным субъектом процесса развития, и подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

отмечая, что для устойчивого прогресса в осуществлении права на развитие требуется эффективная политика развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятные экономические условия на международном уровне,

будучи глубоко обеспокоена преобладающей ролью, которую играют транснациональные корпорации во всех областях жизни, и воздействием их деятельности и методов работы на права человека,

учитывая Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, принятую Административным советом Международной организации труда в ноябре 1977 года,

признавая, что деятельность различных органов Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, имеющих отношение к человеческой личности, с тем чтобы действительно поощрять все права человека,

ссылаясь, в частности, на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2005/6 от 8 августа 2005 года,

признавая работу, проделанную сессионной рабочей группой по воздействию методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека и Подкомиссией, включая ее проект "Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека" (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2),

принимая к сведению резолюцию 2005/69 Комиссии от 20 апреля 2005 года о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

учитывая промежуточный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях (E/CN.4/2006/97),

учитывая также рабочий документ о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека, подготовленный г-жой Чин-Сен Чун и г-жой Флоризель О'Коннор (A/HRC/Sub.1/58/CRP.8), и рабочий документ о роли государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий, подготовленный г-ном Гаспаром Биро (A/HRC/Sub.1/58/CRP.12),

1. *выражает благодарность* Председателю-докладчику сессионной рабочей группы по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций

г-ну Эль-Хаджи Гиссе за его доклад о работе восьмой сессии рабочей группы (A/HRC/Sub.1/58/11);

2. *рекомендует* Совету по правам человека принять "Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека", и рассмотреть вопрос о создании механизма мониторинга;

3. *рекомендует также* сохранить вопрос о методах работы и деятельности транснациональных корпораций в повестке дня Совета по правам человека, а также в повестке дня будущего экспертно-консультативного механизма;

4. *рекомендует далее*, чтобы затрагивающая транснациональные предприятия деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций координировалась этим будущим экспертным механизмом в целях обеспечения большей согласованности при проведении указанной деятельности.

21-е заседание

26 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2006/8. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав и на Тегеранское воззвание Международной конференции по правам человека, состоявшейся в 1968 году, в котором отмечается, что полное осуществление гражданских и политических прав невозможно без осуществления экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь также на решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, уполномочивающее Подкомиссию организовать Социальный форум, и решение 2003/107 от 22 апреля 2003 года, содержащее обращенную к Экономическому и Социальному Совету рекомендацию разрешить Подкомиссии проводить в Женеве ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Социальный форум", а также на решение 2003/264 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2003 года,

ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, и в частности ее пункт 6, а также на решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, продлевающее мандат Подкомиссии,

памятуя о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя-докладчика четвертого Социального форума, состоявшегося 3-4 августа 2006 года и посвященного теме: "Борьба с нищетой и право на участие: роль женщин",

принимая к сведению опыт проведения прошлых четырех социальных форумов по вопросам, касающимся искоренения нищеты в контексте прав человека, которые редко рассматривались другими механизмами,

памятуя об ожидающемся решении Совета по правам человека в отношении его будущего экспертного консультативного механизма,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу проведения четвертого Социального форума 3-4 августа 2006 года и приветствует доклад его Председателя-докладчика (A/HRC/Sub.1/58/15);
2. *обращает особое внимание* на существенный вклад в прения со стороны лиц, которые располагают опытом, связанным с феминизацией нищеты, и лиц, которые живут и работают рядом с неимущими на повседневной основе;
3. *с удовлетворением отмечает* выводы и рекомендации Социального форума 2006 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;
4. *призывает* Генеральную Ассамблею учесть выводы и рекомендации Социального форума 2006 года в рамках обзора итогов первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;
5. *вновь подтверждает* уникальный характер Социального форума в системе Организации Объединенных Наций, который открывает возможности для диалога и

обмена мнениями между представителями населения, живущего в нищете, государствами-членами, гражданским обществом и межправительственными организациями, и подчеркивает, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как единственного в своем роде пространства для диалога в рамках в правозащитной системы Организации Объединенных Наций;

6. *рекомендует* Совету по правам человека сохранить Социальный форум как уникальное пространство для интерактивного диалога между правозащитной системой Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, в частности бедными и наиболее уязвимыми слоями населения, играющее особую и незаменимую роль в правозащитной системе Организации Объединенных Наций;

7. *вновь подтверждает*, без ущерба для резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека, свое решение о том, что Социальный форум должен проводиться ежегодно с мандатом, установленным в предыдущих резолюциях Подкомиссии, просит провести следующее совещание Социального форума в 2007 году в Женеве в сроки, удобные для обеспечения участия как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальный форум должен сосредоточить внимание на:

- a) вопросах, касающихся искоренения нищеты в контексте прав человека;
- b) учете наилучшей практики борьбы с нищетой в свете представлений с низового уровня на Социальном форуме;
- c) совместном использовании и обсуждении соответствующих руководящих принципов и докладов, подготовленных Подкомиссией (или органом-преемником) или другими правозащитными органами, с гражданским обществом;

8. *рекомендует* Совету по правам человека увеличить продолжительность совещания Социального форума до пяти дней, как это имеет место в случае некоторых рабочих групп Подкомиссии, чтобы он мог посвятить два дня тематических дискуссий проблеме нищеты и прав человека согласно нынешнему формату Социального форума; посвятить два дня дискуссий работе международных правозащитных механизмов в области экономических, социальных и культурных прав и права на развитие применительно к нищете с целью выяснения мнений гражданского общества для их препровождения различным механизмам; и посвятить один день интерактивному обсуждению с обладателями мандатов по вопросам, касающимся темы Социального

форума, и выработке выводов и рекомендаций для представления соответствующим органам;

9. *вновь адресует* приглашение принять участие в работе Социального форума и внести вклад в его проведение неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности новым создающимся структурам, например небольшим группам, а также сельским и городским ассоциациям в странах Севера и Юга, группам по борьбе с нищетой, крестьянским и фермерским организациям и их национальным и международным ассоциациям, добровольным организациям, молодежным ассоциациям, общинным организациям, профсоюзам и ассоциациям трудящихся, представителям частного сектора, организациям системы Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, региональным экономическим комиссиям, межправительственным организациям, и в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, Международному валютному фонду и Всемирной торговой организации, региональным банкам, финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

11. *призывает* Социальный форум представить будущему экспертному консультативному механизму Совета по правам человека отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о результатах дискуссий, включая рекомендации и проекты резолюций;

12. *просит Генерального секретаря*, с учетом решения Совета по правам человека о его будущем экспертном консультативном механизме принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все возможные меры, необходимые для обеспечения успешного проведения данного мероприятия.

21-е заседание
24 августа 2006 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2006/9. Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что во Всеобщей декларации прав человека создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды, провозглашено как высокое стремление людей,

опираясь на работу Организации Объединенных Наций по проблеме прав человека и крайней нищеты, проделанную с 1987 года, и особенно на документ E/CN.4/Sub.2/1995/13 Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-на Деспуй,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности на ее резолюцию 59/186 от 20 декабря 2004 года, в которой подтверждалось, что а) крайняя нищета сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, б) крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения, с) исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществе, в котором они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой,

напоминая, что ситуации крайней нищеты, являющиеся результатом сочетания различных факторов отсутствия безопасности и основательно затрагивающие ряд сфер человеческого существования, подрывают возможности лиц, живущих в этих ситуациях, в обозримом будущем вернуться к выполнению своих обязанностей и отстаивать свои права,

учитывая Декларацию тысячелетия, в которой главы государств и правительств торжественно заявили: "Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших соплеменников, мужчин, женщин и детей, от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты, в условиях которой в настоящее время вынуждены жить более миллиарда из них",

учитывая также итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств подчеркнули "право людей жить в условиях свободы и достоинства, будучи избавленными от нищеты и отчаяния, и признали, что все люди, в том числе наиболее уязвимые, имеют право быть избавленными от страха и нужды, имея равные возможности пользоваться всеми своими правами и в полной мере раскрывать свой человеческий потенциал",

принимая во внимание резолюцию 2005/16 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года, в которой она отметила свою глубокую обеспокоенность тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и что государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека,

отмечая, что в своей резолюции 2005/16 Комиссия также напомнила, что необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений беднейших слоев населения и тех, кто отдает свои силы работе с ними,

принимая к сведению доклады независимых экспертов по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жи Лизен и г-на Сенгупты (E/CN.4/2004/43, E/CN.4/2005/49 и E/CN.4/2006/43), в частности проведенный г-ном Сенгуптой анализ социального отчуждения как существенного и специфического компонента крайней нищеты,

принимая к сведению резолюцию 2001/31 Комиссии от 23 апреля 2001 года, в которой она просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки руководящих принципов, касающихся применения действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/8 от 15 августа 2001 года, в которой она поручила группе экспертов Подкомиссии подготовить совместный рабочий документ, без финансовых последствий, относительно необходимости разработки в свете различных соответствующих международных договоров, текущей работы в других органах, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов применения норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

ссылаясь также на свою резолюцию 2005/9 от 8 августа 2005 года, в которой она просила специальную группу экспертов представить ей свой заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии,

с интересом принимая заключительный доклад координатора специальной группы экспертов г-на Хосе Бенгоа по вопросу о применении норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (A/HRC/Sub.1/58/16),

1. *с удовлетворением отмечает* проект руководящих принципов, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, и в частности то, что эти принципы:

a) адресованы всем странам мира и отражают в своей основе универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека;

b) предусматривают эффективную реализацию всех прав человека всеми людьми, включая беднейшие и наиболее маргинальные слои населения, на основе тесного сотрудничества с ними;

c) вносят существенный вклад в реализацию права на развитие во всех странах и в осуществление Декларации тысячелетия;

d) подкрепляют подход, при котором соблюдение прав человека увязывается с принятием конкретных мер, открывающих новые возможности для малоимущих;

2. *выражает свою признательность* всем тем, кто внес свой вклад в разработку этих руководящих принципов, в частности на региональных семинарах, состоявшихся в Бангкоке (Таиланд), Пьерле (Франция), Пуне (Индия) и Сан-Паулу (Бразилия), а также на сессиях Социального форума, и особенно лицам, живущим в условиях крайней нищеты, выражая надежду на то, что эти принципы обнадеживают их в их повседневных усилиях, направленных на то, чтобы сохранить свое достоинство и вновь обрести свои права, и что они способствуют изменениям, отвечающим законным чаяниям этих лиц;

3. *одобряет* заключительный доклад специальной группы экспертов, а также проект руководящих принципов, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит* Совет по правам человека рассмотреть эти руководящие принципы в консультации с экспертами, лицами, живущими в условиях крайней нищеты, и ассоциациями, действующими в их интересах, на предмет их утверждения и препровождения Генеральной Ассамблее.

21-е заседание
24 августа 2006 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

Приложение

Проект руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права малоимущих"^a

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие правовые акты по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

принимая во внимание соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, а также положения Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года, резолюции 46/121, принятой Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1991 года, и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, Декларации тысячелетия, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, а также Целей в области развития, зафиксированных в этой Декларации, согласно которой государства торжественно обязались приложить все усилия для того, чтобы покончить с нищетой,

принимая также во внимание Заключительный документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, в котором главы государств подчеркнули, что "люди имеют право жить свободно и достойно, не испытывая нищеты и отчаяния", и выразили мнение, что "все люди, в частности принадлежащие к наиболее уязвимым группам, имеют право жить, не испытывая страха и нужды, и должны иметь возможность пользоваться всеми своими правами и в полной мере развивать свои возможности на равных условиях",

напоминая, что в своей резолюции 54/232 от 22 декабря 1999 года и во многих своих последующих резолюциях по этому вопросу Генеральная Ассамблея с глубокой озабоченностью констатировала тот факт, что группу, наиболее затронутую явлением крайней нищеты, в основном составляют женщины и дети, и что в своей резолюции 59/186 от 20 декабря 2004 года Ассамблея заявила о своей глубокой обеспокоенности тем фактом, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития,

^a Термины "малоимущие" и "нищета", используемые в данном тексте, относятся к лицам, живущим в условиях крайней нищеты.

напоминая также, что со времени принятия своей резолюции 47/134 18 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея постоянно подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение наносят ущерб человеческому достоинству и подчеркивает необходимость проведения всеобъемлющего и углубленного исследования феномена крайней нищеты, основываясь на опыте и учете мнений беднейших слоев населения - задачу, которую, в частности, взяла на себя специальная группа экспертов Подкомиссии,

полагая, что люди, живущие в нищете, и особенно в условиях крайней нищеты, должны в первую очередь сами выступать за изменение своего положения и положения своих близких и что прежде всего необходимо знать и поддерживать их усилия,

признавая, что, как это подчеркнула Генеральная Ассамблея, искоренение крайней нищеты является важнейшей задачей в процессе глобализации, которую можно решить только согласованной политикой, которая является результатом постоянного международного сотрудничества и решительных действий на национальном уровне,

вновь подтверждая вслед за Генеральной Ассамблеей, что широкое распространение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека, а также ослабляет демократию и участие населения в управлении,

полагая, что достоинство, присущее всем членам человеческого сообщества, а также их равные и неотъемлемые права требуют уделить первоочередное внимание людям, в наибольшей степени страдающим от нищеты и отчуждения,

вновь подтверждая, что крайняя нищета сохраняется во всем мире, что она является отрицанием прав человека и может, при определенных условиях, угрожать праву на жизнь и что незамедлительное сокращение ее масштабов и ее окончательное искоренение должны продолжаться рассматриваться международным сообществом в качестве задачи первостепенной важности,

учитывая соответствующие решения и резолюции Комиссии по правам человека, которая многократно осуждала сохранение нищеты в мире и подчеркивала, что она является отрицанием основополагающих прав человека, а также Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах от 4 мая 2001 года, и напоминая, что в этой связи Комиссия в своей резолюции 2001/31 от 23 апреля 2001 года и в других своих резолюциях по этому вопросу просила Подкомиссию разработать силами специальной

группы экспертов руководящие принципы по применению норм и стандартов, касающихся прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

принимает следующие руководящие принципы, которые она представляет на рассмотрение Совету по правам человека, выражая пожелание, чтобы все заинтересованные стороны подробно обсудили и приняли их.

Права человека и крайняя нищета: права малоимущих

1. Нищета - это состояние человека, характеризующееся постоянным или хроническим лишением доступа к ресурсам, возможностям, выбору, безопасности и власти, необходимым для того, чтобы иметь достаточный уровень жизни и пользоваться другими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами^b.
2. Крайняя нищета и социальное отчуждение являются нарушением права на уважение человеческого достоинства; поэтому задачей первостепенной важности является включение мер по их искоренению в национальные и международные планы.
3. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют все основания требовать, чтобы политика и программы на национальном и международном уровнях, направленные на искоренение крайней нищеты, разрабатывались и эффективно осуществлялись в соответствии с принципами прав человека и настоящими руководящими принципами.
4. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право в полной мере пользоваться всеми правами человека, включая право на участие в принятии касающихся их решений и права содействовать благосостоянию своей семьи, своей общины и всего человечества.
5. Государства, а также все органы общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях обязаны вести эффективную работу, с тем чтобы положить конец крайней нищете; в этих целях они должны действовать планомерным и гласным образом в партнерстве с лицами, живущими в крайней нищете, и периодически отчитываясь за свои действия на всех уровнях, в частности на местном и национальном уровнях, в соответствии с применимыми правовыми нормами. На международном уровне государствам следует отчитываться за свои действия в периодических докладах,

^b Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 2 [E/2002/22-E/C.12/2001/17]*, приложение VII), пункт 8.

представляемых ими органам по наблюдению за соблюдением договоров, в частности Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

6. Государства, межправительственные организации, национальные и транснациональные компании и неправительственные организации, среди прочего, обязаны учитывать и в полной мере соблюдать права человека, в частности принципы, закрепленные в настоящем документе. Посягательства на эти права вышеупомянутыми субъектами, являются ли они следствием халатности или сознательного решения, должны рассматриваться как нарушения прав человека, а виновные в них должны нести ответственность за эти нарушения со всеми вытекающими из этого юридическими последствиями.

Раздел 1

А. Участие малоимущих

7. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право на участие в любой деятельности, которая их затрагивает, в частности в программах искоренения крайней нищеты. Осуществление такой политики и таких программ без поддержки со стороны заинтересованных лиц и представляющих их ассоциаций и организаций является нарушением права на участие в государственных делах.

8. Государства должны содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой. Они должны также предоставлять людям, живущим в условиях нищеты и уязвимым группам возможности создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и в осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития^c.

9. Государства должны принимать меры во всех областях с целью борьбы против феминизации крайней нищеты и обеспечить участие женщин во всех программах, направленных на борьбу с этим явлением. Во всех программах или нормативных актах, направленных на ликвидацию крайней нищеты, следует учитывать различающееся положение женщин и мужчин, устранять проявления неравенства между девочками и

^c Резолюция 55/106 Генеральной Ассамблеи от 14 марта 2001 года.

мальчиками, женщинами и мужчинами, в том что касается пользования ресурсами, доступа к правам, выполнения обязанностей и поддержки семейной жизни.

10. Программы борьбы с нищетой должны быть предметом гласности, содержать конкретные цели и предусматривать показатели, позволяющие произвести оценку результатов их осуществления, а также механизмы наблюдения и мониторинга социальной ответственности. Государство, а также государственные и частные учреждения, которые успешно осуществляют политику и программы по искоренению нищеты, должны поощрять создание механизмов по оценке и мониторингу с участием лиц, живущих в условиях крайней нищеты.

В. Дискриминация и стигматизация

11. Дискриминация лиц, живущих в крайней нищете, должна подлежать наказанию как нарушение прав человека. Поэтому стигматизация малоимущих, их ассоциаций, собраний, кварталов или мест проживания, а также их квалификация как бесправных, опасных, склонных к насилию людей и прочие негативные характеристики должны рассматриваться как одна из форм дискриминации. Дискриминация малоимущих, основанная на их образе, одежде, внешнем виде или любых других признаках, связанных с их состоянием крайней нищеты, является нарушением прав человека. Государство, международные учреждения и все другие соответствующие стороны обязаны критиковать и пресекать стигматизацию малоимущих и содействовать созданию сбалансированного и справедливого образа лиц, находящихся в ситуации крайней нищеты.

12. Средства массовой информации и системы образования играют ключевую роль в процессах дискриминации и стигматизации и, следовательно, в борьбе против этих явлений.

13. Государственные служащие, сотрудники международных организаций, персонал гуманитарных организаций и все те, кто работает ради искоренения нищеты, обязаны поддерживать с лицами, живущими в условиях крайней нищеты, отношения, основанные на уважении их достоинства и их основополагающих прав, особенно в том, что касается обращения с людьми, предоставления услуг и гуманитарной помощи, разработки и осуществления проектов. Такие же обязанности лежат на работниках системы социального обеспечения, а недопущение дискриминации, основанной на состоянии нищеты, является правом, которое должно быть гарантировано малоимущим.

Раздел 2

С. Неделимость и взаимозависимость прав человека

14. Все, живущие в крайней нищете, имеют право на осуществление всех прав человека, которые являются неделимыми, взаимозависимыми и универсальными. Осуществление этих прав служит условием искоренения крайней нищеты, учитывая тот факт, что лишение одного из этих прав оказывает негативное воздействие на всю совокупность прав человека. В то же время соблюдение какого-либо права изолированно не является достаточным условием для того, чтобы люди, их семьи и их общины вышли из состояния крайней нищеты^d.

Д. Гражданские и политические права

15. Все лица, живущие в крайней нищете, повсюду имеют право на признание их правосубъектности. Они имеют право полноценно участвовать в жизни общества, в котором они проживают, иметь постоянное местожительство, иметь документ, удостоверяющий их личность, или любой другой документ, подтверждающий их гражданство или их правовой статус, и пользоваться всеми гражданскими и политическими правами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах. Они должны пользоваться всеми правами граждан в государстве, гражданами которого они являются, и имеют право участвовать без дискриминации в политической жизни этого государства и принимать участие в ведении государственных дел. Любой отказ малоимущим в гражданских и политических правах на индивидуальной или коллективной основе по причине их пребывания в условиях крайней нищеты должен рассматриваться как серьезная форма дискриминации.

16. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право создавать семью, содержать своих детей, заботиться о них, воспитывать их и пользоваться уважением достоинства, изначально присущего любому человеку и обеспечивающего уважение его частной и семейной жизни.

17. В частности, правительства обязаны пресекать насилие, допускаемое государственными и негосударственными субъектами в отношении лиц, живущих в крайней нищете, в частности детей и женщин, и обеспечивать им надлежащую защиту силами полиции. Государство должно разрабатывать программы образования,

^d См. E/CN.4/Sub.2/1993, пункт 178.

предназначенные для всего населения, и, в частности для служащих полиции, таким образом, чтобы содействовать недопущению дискриминации в отношении лиц, живущих в крайней нищете. Лица, живущие в крайней нищете, должны пользоваться такими же правами, что и другие лица, и иметь доступ к правосудию без какой-либо дискриминации. Любое лицо, ответственное за какой-либо акт насилия и дискриминацию в отношении лиц, живущих в условиях крайней нищеты, должно предстать перед правосудием и подвергнуться наказанию.

18. Государство должно специально заботиться о защите уязвимых групп населения, в частности бездомных, безнадзорных детей, инвалидов и престарелых, которые больше всего бывают затронуты состоянием крайней нищеты. Государство обязано осуществлять эффективные программы в отношении этих особо уязвимых групп.

19. Государства должны принимать специальные меры по обеспечению защиты достоинства малоимущих, их частной жизни, физической неприкосновенности, их чести и репутации. Эта защита должна быть эффективной и бесплатной и обеспечиваться на условиях равноправия с другими субъектами права.

Е. Право на питание

20. Любой человек имеет право на достаточное, надлежащее и здоровое питание и право не подвергаться опасности недоедания и голода. Государства и международное сообщество обязаны обеспечивать любому человеку на индивидуальной или коллективной основе право физического и экономического доступа к надлежащему питанию.

21. Для обеспечения своих потребностей в области питания малоимущее сельское население имеет право на доступ к реальному владению своей землей и на регистрацию должным образом этого владения. Государства и международное сообщество обязаны содействовать обеспечению защиты прав собственности крестьян на свою землю, поощрять аграрные реформы, направленные на обеспечение доступа к новым землям, на защиту и размежевание земель коренных народов, а также земель и территорий меньшинств, оставшихся в наследие от эпохи рабства, на защиту рыбных ресурсов и рыболовных зон общин, промысляющих рыбной ловлей, прав групп пастухов-кочевников на выпас скота и прав на охоту групп, живущих этим промыслом.

22. В случаях недоедания или голода, а также в случаях социальной помощи в форме снабжения продовольствием, распределения продуктов или других аналогичных мер настоятельно важно в полной мере соблюдать достоинство людей, предусматривая организованные формы распределения, которые содействуют активному участию заинтересованного населения.

23. Коррупция, контрабанда продовольствия, расхищение международной гуманитарной помощи, умышленная порча продуктов, предназначенных для населения, распределение испорченных продуктов и любые другие подобные действия должны рассматриваться как правонарушения или преступления самого серьезного характера, в частности как нарушения прав человека, особенно прав малоимущих, и подлежать показательному наказанию.

Г. Право на здоровье

24. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на здоровье, и государство должно гарантировать надлежащее осуществление этого права.

25. Все люди, живущие в крайней нищете, имеют право на достойное, уважительное и гуманное обращение в системе здравоохранения. Для этого необходимо в ходе подготовки медицинского персонала знакомить его с обстоятельствами жизни людей и семей, находящихся в крайне трудном социальном положении, и обучать его практическим навыкам партнерства с этой категорией лиц.

26. Малоимущие, живущие в зонах крайней нищеты, где существуют пандемии, эпидемии и широко распространены такие, например, болезни, как ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез, проказа или тиф, имеют право на охрану здоровья и активное участие в разработке и осуществлении программ искоренения болезней. Соответствующее государство обязано обеспечивать право на здоровье всему населению, включая слои, живущие в условиях крайней нищеты. В ситуациях, реагирование на которые выходит за рамки его возможностей, государство обязано обратиться за помощью к международному сообществу, а последнее должно ему незамедлительно ее предоставить.

27. Право на здоровье тесно связано с правом на жизнь. Поэтому любая небрежность со стороны лиц, отвечающих за претворение в жизнь планов профилактики или лечения болезней, любое ошибочное, неадекватное или недобросовестное планирование, ведущее к смерти людей, должны влечь за собой осуждение и наказание ответственных за это лиц как на национальном, так и на международном уровне.

28. Кража, коррупция, незаконная и подпольная торговля или любое другое правонарушение, связанное с вакцинами, медикаментами, хирургическим инструментом или другими материалами, предназначенными для оказания медицинской помощи, должны строго наказываться и, в зависимости от их тяжести, рассматриваться как наиболее тяжкие преступления и становиться объектом уголовного преследования и судебного разбирательства в компетентных судах. Жертвы этих действий, их наследники по закону и правопреемники имеют право на возмещение.

Г. Право на доступ к питьевой воде

29. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на доступ к питьевой воде, и государство обязано гарантировать им бесплатное пользование этой услугой. В сельских районах, где нищета широко распространена, государство должно обеспечивать наличие питьевой воды каждый раз, когда климатические условия приводят к засухе. Если соответствующее государство не способно это сделать самостоятельно, оно обязано просить о помощи международное сообщество, и последнее обязано ему ее предоставить.

30. Право на доступ к питьевой воде прямо связано с правом на жизнь. Халатность, упущение или планирование, ведущее к отсутствию услуг водоснабжения, должны рассматриваться как посягательство на человеческую жизнь. Точно так же разрушение средств водоснабжения, продажа прав на пользование водой, приватизация водных ресурсов и практика водопользования, препятствующая доступу населения к питьевой воде, должны рассматриваться как посягательство на это право.

Н. Право на жилище

31. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на доступ к достойному жилью, позволяющему им надлежащим образом защищаться от климатических колебаний, вести семейную жизнь и развиваться как личность в условиях, соответствующих понятиям о достоинстве и благопристойности.

32. Все живущие в крайней нищете имеют право на частное, индивидуальное, кооперативное или общинное владение своим жильем, мебелью и различными предметами домашнего обихода, а в сельской местности они имеют право на общинное или индивидуальное владение своими землями, домами, орудиями труда, домашними животными и другими предметами, необходимыми для повседневной жизни. Государство обязано гарантировать малоимущим доступ к жилью так, чтобы это стало трамплином для улучшения условий их жизни.

33. В рамках своей политики по искоренению нищеты государства должны делать особый упор на мерах по обеспечению жильем и способствовать активному участию лиц, живущих в крайней нищете, в разработке, осуществлении, управлении и оценке результатов этих мер. Государства должны уделять особое внимание качеству и пригодности любого возводимого социального жилья. Коррупция, бесхозяйственное отношение к строительным материалам и халатность должны строго наказываться органами правосудия и рассматриваться как одна из форм дискриминации и нарушения прав человека малоимущих.

I. Право на образование и культуру

34. Все, кто живут в крайней нищете, имеют право на образование. Эти лица и их дети имеют право на доступ к базовому образованию и ко всем ступеням обучения, предлагаемым системой образования, не подвергаясь в какой-либо форме сегрегации или дискриминации. В особенности государство должно обеспечивать доступ к образованию детей, живущих в условиях крайней нищеты.

35. Все живущие в условиях крайней нищеты имеют право на доступ к культуре и искусству. Специальные программы доступа к культуре, просвещению, чтению, искусству и литературе, а также программы управления ресурсами и регулирования должны осуществляться в сотрудничестве с малоимущими и их семьями и при их активном участии в качестве средств искоренения нищеты. Программы профессиональной подготовки и культурного просвещения, независимо от того, разрабатываются и осуществляются ли они государством или частными организациями, должны быть направлены на уважение человеческого достоинства малоимущих, способствовать повышению их осведомленности о своих правах и должным образом учитывать их опыт.

J. Право на работу

36. Все лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право на надлежащую достойную, производительную, безопасную и должным образом оплачиваемую работу. Политика государства должна гарантировать им право на работу, трудовые права, право на достаточное социальное обеспечение, а также системы социальной защиты на случай безработицы и кризисных ситуаций. Программы борьбы с крайней нищетой должны учитывать право на труд как фактор борьбы с этим явлением.

37. В области трудоустройства государство и общество должны пытаться устранить любую форму дискриминации, основанную на облике, внешнем виде, месте жительства,

условиях жизни, расе, этнической принадлежности, поле или любом другом признаке, связанном с состоянием крайней нищеты. Дискриминация в области трудоустройства по причинам, связанным с крайней нищетой, не имеющим отношение к качеству выполняемой работы, должна быть надлежащим образом наказуема.

38. Государство должно обеспечивать наличие справедливых трудовых кодексов, чтобы постоянные и особенно временные наемные работники, а также их семьи не жили в условиях нищеты, несмотря на свой труд. Государство должно искоренять детский труд, проституцию, принудительный труд, современные формы рабства и другие виды деятельности, к которым зачастую принуждаются лица, живущие в условиях крайней нищеты.

К. Право на доступ к правосудию

39. Все лица, живущие в крайней нищете, имеют то же право на доступ к правосудию, что и другие граждане. Государство и система правосудия должны следить за тем, чтобы гарантировалось равенство перед законом и не допускалась дискриминация при отправлении правосудия, основанная на внешнем виде, месте жительства или любом другом признаке, связанном с крайней нищетой.

40. Государство и органы отправления правосудия должны обеспечивать бесплатную и высококачественную юридическую помощь для защиты лиц, живущих в крайней нищете. Судьи должны ясным и понятным образом излагать обвинение и объяснять процедуры, а в случае лиц, не говорящих на официальном языке соответствующего суда, - бесплатно обеспечивать специальных устных и письменных переводчиков.

41. Государство должно осуществлять просветительско-информационные программы, чтобы помочь малоимущим уяснить свои права, а также юридические и судебные процедуры, на которые они имеют право. Кроме того, государство и система правосудия должны осуществлять программы повышения квалификации судей, адвокатов-защитников и работников органов правосудия так, чтобы в отношении малоимущих реально осуществлялось правосудие.

Раздел 3

L. Обязательства государств и международное сотрудничество

42. Права человека универсальны, поэтому их осуществление требует согласованных действий международного сообщества. Международное сотрудничество является для

государств, особенно развитых стран, долгом, для выполнения которого они должны выделять значительную часть своих ресурсов.

43. Международное сотрудничество должно развиваться в рамках соблюдения основополагающих прав человека и быть нацелено на их полное осуществление. Государства и международное сообщество обязаны незамедлительно действовать, чтобы положить конец широкому распространению нищеты, голода и нужды. Там, где постоянно сохраняется состояние абсолютной нищеты, где возникают ситуации, вызванные стихийными бедствиями, вооруженными конфликтами или другими причинами, которые вынуждают государства выделять необходимые ресурсы в короткие промежутки времени, безотлагательно действовать должны не только соответствующие государства, но и международное сообщество, которому в этом случае надлежит разрабатывать специальные программы. Высшие международные инстанции должны предусматривать превентивные меры, оказывать содействие и устанавливать среднесрочные и долгосрочные цели развития, чтобы в духе солидарности и эффективным образом решать все эти проблемы.

44. Международное сотрудничество должно сочетаться с принятием надлежащих мер в области международной торговли, развития рынков и капиталовложений, рынка вооружений, а также регулирования рынка труда таким образом, чтобы оно было эффективным и не вело к ускорению цикла крайней нищеты. Аннулирование внешнего долга, снижение финансовых процентных ставок и любые другие меры такого рода должны быть частью политики международного сотрудничества государств и их обязательств.

М. Обязанности и функции государственных и частных субъектов в области борьбы с нищетой

45. Государственные и частные структуры, занимающиеся (как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах) борьбой против крайней нищеты, гуманитарной помощью, международным сотрудничеством или разработкой планов и программ в области развития, образования или в других областях, обязаны предавать свои программы гласности, знакомить с методами осуществления и целями этих программ, а также с источниками их финансирования, и отчитываться за их выполнение. Их обязанности и функции должны соответствовать международной системе прав человека и настоящим руководящим принципам.

46. Сотрудники международных государственных или частных организаций, неправительственных организаций, а также движений и организаций, ставящих своей

целью искоренение нищеты, должны руководствоваться в своей деятельности высокими профессиональными и этическими критериями и основываться на принципах международного права прав человека и настоящих руководящих принципах. Кроме того, обязанности и функции этих сотрудников, каков бы ни был их статус, включая лиц, работающих на общественных началах, должны подвергаться независимому контролю, а также оценке со стороны граждан. Учитывая гуманитарный характер деятельности этих организаций (персонал которых зачастую работает на общественных началах) и в целях выражения более глубокой солидарности с малоимущими людьми и условиями их жизни, от этих организаций должно требоваться строгое соблюдение этических норм поведения, а несоблюдение этих норм должно соответствующим образом наказываться.

47. Международное сообщество должно ценить, поддерживать и финансировать работу по оказанию содействия малоимущим на добровольных началах, особенно ту, которая направлена на борьбу с нищетой и создание культуры солидарности на национальном, региональном и международном уровнях; оно должно также поощрять организации малоимущих и социальные движения, борющиеся за искоренение нищеты, в целях осуществления прав человека.

48. Государства и международное сообщество должны отмечать 17 октября Международный день борьбы за ликвидацию нищеты, провозглашенный в резолюции 47/196 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, который предоставляет им возможность для того, чтобы дать должную оценку и подчеркнуть значимость этой кампании.

2006/10. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление своих экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие,

ссылаясь также на то, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, и в частности содержащиеся в ее Программе действий рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами,

ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработки промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась 14-25 марта 1977 года в Мар-дель-Плате, Аргентина,

памятуя о проведении Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодном проведении 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей, соответственно, в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

памятуя также о целях соглашения типа "20-20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год,

ссылаясь на Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в

Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества,

ссылаясь также на принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

учитывая, что в своей резолюции 55/196 от 20 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея провозгласила 2003 год "Международным годом питьевой воды",

принимая во внимание принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечание общего порядка № 15 (2002 года) о праве на воду, в котором подтверждается, что вода является природным ресурсом, имеющим определяющее значение для жизни и здоровья людей и что воду следует рассматривать в качестве социального и культурного блага,

особо принимая во внимание Международное десятилетие действий "Вода для жизни" (2005-2015 годы), провозглашенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/217 от 23 декабря 2003 года, цель которого заключается в уделении повышенного внимания проблемам, связанным с водными ресурсами, на всех уровнях и осуществлению программ, касающихся водных ресурсов, для содействия достижению согласованных на международном уровне целей, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

учитывая рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

ссылаясь на решение 2002/105 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в котором она одобрила назначение г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения детального исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением

экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам,

принимая во внимание предварительный, промежуточный и окончательный доклады по вопросу о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленные Специальным докладчиком и представленные, соответственно, на пятьдесят четвертой, пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/2002/10, E/CN.4/Sub.2/2003/WP.3 и E/CN.4/Sub.2/2004/20),

памятуя о том, что вода является источником жизни,

памятуя также о том, что каждый вправе иметь питьевую воду в количествах, достаточных для удовлетворения своих основных потребностей, и пользоваться удовлетворительным в культурном отношении санитарно-техническим оборудованием, которое является доступным, надежным и приемлемым и обеспечивает соблюдение норм гигиены, человеческого достоинства, охраны здоровья населения и окружающей среды,

считая, что водные ресурсы являются общим достоянием и что их использование должно быть справедливым, а управление ими должно осуществляться в сотрудничестве с водопользователями в духе солидарности,

будучи серьезно обеспокоена тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов людей живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *с удовлетворением принимает* доклад Специального докладчика г-на Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/2005/25) об осуществлении права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, который содержит проект руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;
2. *вновь подчеркивает*, что право на воду является индивидуальным и коллективным правом человека, тесно связанным с другими правами, закрепленными в ряде международных договоров о правах человека, а также в Замечании общего порядка № 15 (2002 года) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;
3. *подтверждает*, что доступ каждого человека к питьевой воде не должен подвергаться никаким ограничениям и должен быть предметом регулирования и контроля со стороны государственных властей;

4. *принимает* упомянутые в пункте 1 настоящей резолюции руководящие принципы осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;

5. *просит* все государства и международные организации при принятии политических решений на национальном, региональном и международном уровнях уделять приоритетное внимание выполнению международных обязательств, которые на них возлагаются в том, что касается права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;

6. *просит* все государства сотрудничать в вопросах водоснабжения и обеспечения санитарными услугами в целях осуществления права каждого человека на воду;

7. *просит* Генерального секретаря довести до сведения государств, международных организаций и неправительственных организаций, занимающихся вопросами доступа к воде и санитарным услугам, руководящие принципы осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, а также Замечание общего порядка № 15 (2002 года) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

8. *предлагает* г-ну Гиссе продолжить его работу по вопросу о праве на доступ к питьевой воде и санитарным услугам и представить доклад о ходе работы на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или же на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма Совета по правам человека;

9. *постановляет* препроводить доклад г-на Гиссе об осуществлении права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, содержащий проект руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, Совету по правам человека для рассмотрения и принятия.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2006/11. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее двенадцатой сессии (A/HRC/Sub.1/58/19),

приветствуя расширение участия представителей меньшинств в работе сессий Рабочей группы,

выражая признательность за активное участие независимого эксперта по вопросам меньшинств в работе двенадцатой сессии Рабочей группы,

будучи обеспокоена продолжающимися нарушениями прав меньшинств во всех частях мира,

- 1. подчеркивает* необходимость обеспечивать надлежащее рассмотрение вопросов о правах меньшинств в рамках Совета по правам человека и призывает к продолжению деятельности Рабочей группы по меньшинствам или аналогичного экспертного органа с целью обеспечения в будущем специализированного консультирования Совета по вопросам о правах меньшинств, желательно с помощью его вспомогательных органов;
- 2. рекомендует* созывать такой будущий механизм между сессиями и на срок не менее пяти рабочих дней, а также рекомендует, чтобы этот механизм обеспечивал доступ и участие представителей меньшинств из всех регионов мира и служил форумом для диалога и укрепления взаимопонимания по вопросам о правах меньшинств;
- 3. подчеркивает* историческую возможность достичь прогресса в деле поощрения и защиты прав меньшинств, имеющуюся в результате учреждения мандата независимого эксперта по вопросам меньшинств и его текущего взаимодействия с Рабочей группой, в частности в области последующих мер и тематического экспертного потенциала, где взаимодополняемость с открытым форумом, обеспечиваемым Рабочей группой, имеет решающее значение;
- 4. с признательностью отмечает* сделанное независимым экспертом предложение изучить конкретные ситуации меньшинств, доведенное до сведения Рабочей группы представителями меньшинств и правительствами на ее двенадцатой сессии, и в соответствующих случаях предпринять касающиеся их инициативы;

5. *поддерживает* просьбу Рабочей группы и независимого эксперта в отношении двухлетней программы работы, включающей ряд региональных семинаров, один из которых был бы посвящен положению лиц африканского происхождения на американском континенте, на тему учета соображений меньшинств, приводящего к многообразию в органах безопасности, охраны правопорядка и уголовного правосудия, в качестве последующей меры по итогам исследования, обсужденного на двенадцатой сессии Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/WP.1), а также подготовку трех тематических исследований, по итогам которых будут проведены тематические семинары о позитивном страновом опыте самоуправления меньшинств; о путях и средствах укрепления применения Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; и о двойной дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к меньшинствам;

6. *приветствует* достигнутый прогресс и принятые меры в области учреждения добровольного фонда для поддержки участия представителей меньшинств, особенно из развивающихся стран, в совещаниях Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать осуществление Программы стипендий для меньшинств, поскольку она является превосходным средством для укрепления потенциала представителей меньшинств и организаций меньшинств и их информирования о сущности и методах работы различных правозащитных механизмов и инструментов, а также *предлагает* Управлению выявлять возможные пути дальнейшего взаимодействия со стипендиатами из числа меньшинств после завершения программы;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара и независимого эксперта по вопросам меньшинств совместно с Рабочей группой по меньшинствам в рамках межучрежденческого сотрудничества привлекать различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, региональные банки, а также региональные и национальные агентства по развитию к эффективному осуществлению целей и задач Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с тем чтобы обеспечить признание важности учета в основной деятельности вопросов меньшинств в качестве инструмента достижения равных прав, а также активно поощрять учет в основной деятельности перспективы меньшинств при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке соответствующих директивных мер и программ.

21-е заседание
24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/12. Второе Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая резолюции Генеральной Ассамблеи 48/163 от 21 декабря 1993 года и 59/174 от 20 декабря 2004 года, в которых Ассамблея провозгласила, соответственно, Международное десятилетие коренных народов мира и второе Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая также о том, что цель второго Десятилетия, провозглашенная Генеральной Ассамблеей, заключается в дальнейшем укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами, с помощью ориентированных на практические действия программ и конкретных проектов, увеличения объема технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов,

учитывая тот факт, что в резолюции 59/174 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Координатором второго Десятилетия и представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о всеобъемлющей программе действий на второе Десятилетие,

будучи убеждена в том, что второе Десятилетие и его программа действий должны привести к позитивным изменениям в плане достижения полного уважения и осуществления прав и свобод коренных народов и реального улучшения их повседневной жизни, поскольку, несмотря на важные результаты, достигнутые в ходе первого Десятилетия, Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/51 от 20 апреля 2005 года выразила глубокую озабоченность неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с остальным населением и вновь подтвердила необходимость более эффективно признавать, поощрять и защищать их права и свободы,

приветствуя принятие Советом по правам человека в его резолюции 1/2 от 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая являлась одной из основных целей первого Десятилетия,

подчеркивая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и их организациями в планировании и реализации программы действий на второе Десятилетие, а также необходимость обеспечения всестороннего сотрудничества и консультаций между Координатором второго Десятилетия и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Рабочая группа по коренным народам, как это было признано Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/49 от 20 апреля 2005 года,

будучи убеждена в том, что Рабочая группа по коренным народам является наиболее эффективным форумом, в рамках которого на протяжении свыше двух десятилетий государства, коренные народы, их организации и лидеры совместно с многочисленными представителями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и большого числа межправительственных и неправительственных организаций ежегодно осуществляли плодотворное взаимодействие, тем самым способствуя растущей информированности международной общественности о многих аспектах и реальных трудностях жизни коренных народов во многих частях мира,

приветствуя содержащуюся в резолюции 2005/49 Комиссии по правам человека просьбу к Рабочей группе по коренным народам представить Координатору второго Десятилетия через Управление Верховного комиссара по правам человека перечень мероприятий для возможного включения в качестве части правозащитного компонента всеобъемлющей программы действий на второе Десятилетие и надлежащее выполнение Рабочей группой этой просьбы на ее двадцать третьей сессии,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2005/26), в частности приложение IV, в котором Рабочая группа предложила Координатору второго Десятилетия перечень мероприятий, которые следует осуществить на международном, региональном и национальном уровнях, для возможного включения в программу действий на второе Десятилетие,

1. *вновь подтверждает* необходимость продолжать уделять особое внимание обеспечению эффективного участия коренных народов в планировании, организации и осуществлении мероприятий в рамках второго международного Десятилетия коренных народов мира для полного достижения его целей;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для обеспечения участия ее Управления в мероприятиях, предусмотренных правозащитным компонентом программы действий на второе Десятилетие, при осуществлении всестороннего сотрудничества с Координатором второго Десятилетия;

3. *просит* свою Рабочую группу по коренным народам пристально следить за мероприятиями, осуществляемыми в рамках правозащитного компонента программы действий на второе Десятилетие, на основе информации, которая будет регулярно предоставляться Управлением Верховного комиссара членам Рабочей группы, с тем чтобы иметь возможность содействовать проведению среднесрочного и окончательного обзоров результатов второго Десятилетия, которые будут осуществлены Генеральной Ассамблеей в 2010 и 2015 годах;

4. *считает*, что выводы и рекомендации, ежегодно утверждаемые Рабочей группой, и опыт, накопленный этим органом на протяжении двадцати четырех лет постоянной работы по самым различным вопросам, касающимся коренных народов, и в ходе оценки осуществления программы действий на первое Десятилетие, могут иметь особую ценность для успешного планирования и осуществления мероприятий, запланированных в рамках второго Десятилетия;

5. *приветствует* проведение Международного дня коренных народов мира 3 августа 2006 года;

6. *рекомендует* продолжать торжественно отмечать Международный день коренных народов мира в Женеве, как обычно, в четвертый день проведения ежегодной сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия представителей коренных народов, правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также персонала органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

7. *вновь рекомендует* Координатору второго Десятилетия призвать правительства и других возможных доноров вносить щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для второго Международного десятилетия коренных народов мира;

8. *приветствует* шаги, которые уже были предприняты и продолжают предприниматься в целях установления и укрепления сотрудничества между Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Рабочей группой по коренным народам и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных

свобод коренных народов, как это имело место в связи с выработкой успешного общего подхода с упором на необходимость проведения второго Международного десятилетия.

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/13. Рабочая группа по коренным народам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

принимая во внимание соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

принимая во внимание также соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с глубокой признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/22), и в частности ее выводы и рекомендации,

приветствуя проведение Рабочей группой на ее двадцать четвертой сессии широких обсуждений в рамках ее двуединого мандата, предусматривающего: обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов, включая основную тему - "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях" - и установление стандартов, а также сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов,

подчеркивая свою глубокую озабоченность все еще имеющими место последствиями колониальной эпохи, которые продолжают оказывать негативное воздействие на условия жизни коренных народов в разных частях мира,

вновь ссылаясь на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять в рамках своих мандатов особое внимание положению коренных народов,

принимая к сведению резолюции 2005/49 и 2005/51 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и решения 2005/268 и 2005/270 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2005 года,

принимая во внимание, в контексте продолжающегося процесса реформы органов Организации Объединенных Наций по правам человека, начатого недавно по инициативе Генерального секретаря, глубокую заинтересованность в продолжении функционирования ее Рабочей группы по коренным народам, неоднократно выражавшуюся большим числом правительств и представителей и объединений коренных народов в ходе многочисленных встреч, проводившихся как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/23 от 11 августа 2005 года,

1. *выражает глубокую признательность* всем членам Рабочей группы за важную и конструктивную работу, проделанную в ходе этой сессии, и за новые методы работы, внедренные с целью содействия проведению более интерактивного диалога на ее ежегодных сессиях;

2. *вновь выражает* свое мнение – в контексте продолжающегося процесса реформы деятельности, органов и механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, начатого недавно Генеральным секретарем, – что при рассмотрении деятельности, органов и механизмов, имеющих отношение к коренным народам, следует учитывать тот факт, что мандаты Рабочей группы по коренным народам, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Постоянного форума по вопросам коренных народов различаются между собой и дополняют друг друга и что в связи с этим не следует прерывать работу ни одного из этих органов, и предлагает своим вышестоящим органам поддержать это мнение с учетом уже налаженного сотрудничества между этими тремя механизмами;

3. *рекомендует*, чтобы пункт "вопросы коренных народов" был автоматически включен в повестку дня Совета по правам человека, и подчеркивает необходимость в существовании экспертного органа, представляющего Совету рекомендации по вопросам, касающимся поощрения, защиты и осуществления прав коренных народов; рекомендует также, что основные функции этого органа должны заключаться в подготовке ориентированных на принятие конкретных мер углубленных докладов и исследований и участии в разработке норм и других международных стандартов в связи с поощрением, защитой и осуществлением прав коренных народов; и рекомендует далее, что такой экспертный орган должен представлять доклады Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/22) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, а также Совету по правам человека, всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам, действующим в качестве специальных процедур под эгидой Совета по правам человека, и всем договорным органам;

5. *вновь предлагает* договорным органам и всем тематическим специальным процедурам проинформировать Рабочую группу о том, каким образом они учитывают, в своей работе и согласно своим соответствующим мандатам, поощрение и защиту прав коренных народов, и в этом контексте еще раз предлагает им должным образом учитывать пункты 3 и 4 резолюции 2004/58 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года;

6. *просит* нынешнего Председателя-докладчика Рабочей группы выступить с устным сообщением на четырнадцатом ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп, действующих в рамках специальных процедур Совета по правам человека, в целях обоснования необходимости дальнейшего сотрудничества между специальными процедурами и Рабочей группой и предложить возможные варианты дальнейшего развития этого столь необходимого сотрудничества;

7. *приветствует* принятие Советом по правам человека в его резолюции 1/2 от 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных

народов и рекомендует Генеральной Ассамблее принять эту Декларацию на ее шестьдесят первой сессии;

8. *вновь подтверждает* свое решение разрешить Рабочей группе предоставлять Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, по их конкретным запросам, информацию, препровождаемую представителями правительств и коренных народов в ходе ежегодных общих прений по пункту 4 ее повестки дня (Обзор событий), в качестве конкретного шага в направлении дальнейшего развития сотрудничества с другими органами, наделенными конкретными мандатами, имеющими отношение к положению коренных народов;

9. *просит* Рабочую группу продолжить изучение путей и средств дальнейшего укрепления ее сотрудничества с Постоянным форумом и Специальным докладчиком;

10. *просит* Совет по правам человека одобрить участие Председателя-докладчика Рабочей группы в работе шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в 2007 году в течение одной недели, как это рекомендовано Рабочей группой в ее докладе (A/HRC/Sub.1/58/22, пункт 59), с тем чтобы он мог представить доклад Рабочей группе о работе ее двадцать четвертой сессии;

11. *рекомендует* Совету по правам человека и Экономическому и Социальному Совету предложить Председателю Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов принять участие в работе двадцать пятой сессии Рабочей группы;

12. *постановляет*, чтобы Рабочая группа утвердила в качестве основной темы своей двадцать пятой сессии тему "Воздействие инициатив частного сектора на права коренных народов" и чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека предложило всем соответствующим организациям, учреждениям и департаментам системы Организации Объединенных Наций представить информацию по этому вопросу и, по возможности, активно участвовать в обсуждении данного вопроса в Рабочей группе;

13. *постановляет*, что повестка дня двадцать пятой сессии Рабочей группы будет следующей: 1. Выборы должностных лиц; 2. Утверждение повестки дня; 3. Организация работы; 4. Обзор событий: а) Общие прения; б) Основная тема: "Воздействие инициатив частного сектора на права коренных народов"; с) "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными

лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях"; 5. Установление стандартов: рассмотрение и утверждение окончательных проектов руководящих принципов о культурном наследии и о свободном, предварительном и осознанном согласии; 6. Прочие вопросы: а) Второе Международное десятилетие коренных народов мира; б) Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций; в) Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов; г) Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (обновленная информация); 7. Положение в области прав человека в государствах и на территориях, находящихся под угрозой исчезновения по экологическим причинам, с уделением особого внимания коренным народам; 8. Представление элементов для выводов и рекомендаций; 9. Утверждение доклада;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня двадцать пятой сессии Рабочей группы на основе пункта 13 настоящей резолюции;

15. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека после консультации с Председателем-докладчиком проинформировать участников двадцать пятой сессии Рабочей группы об организации рассмотрения вопросов по пункту 4 повестки дня заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы способствовать более активному диалогу между различными участниками;

16. *просит* Рабочую группу продолжить на ее двадцать пятой сессии рассмотрение по пункту 5 проекта повестки дня окончательных проектов руководящих принципов о наследии коренных народов и свободном, предварительном и осознанном согласии;

17. *призывает* все государства уделять особое внимание поощрению и охране традиционных знаний коренных народов и обеспечивать всемерное применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия при охране их традиционных знаний в их отношениях с некоренными слоями населения;

18. *просит* Мигеля Альфонсо Мартинеса представить двадцать пятой сессии Рабочей группы по пункту 4 с) проекта повестки дня или любому будущему экспертному консультативному механизму по соответствующему пункту повестки дня дополнительный рабочий документ, запрошенный Подкомиссией в ее резолюции 2004/15 от 15 апреля 2004 года по вопросу о коренных народах и предотвращении и урегулировании конфликтов;

19. *предлагает* всем государствам представить Рабочей группе на ее двадцать пятой сессии любую информацию, которую они считают необходимой, о механизмах

урегулирования и предотвращения конфликтов, имеющих в распоряжении коренных народов, находящихся под их юрисдикцией, в случае существования или потенциального возникновения конфликтных ситуаций, в основе которых лежит осуществление ими своих прав в их отношениях с образованиями или отдельными лицами, не относящимися к коренным народам;

20. *одобряет* рекомендацию Рабочей группы обратиться с просьбой к Управлению Верховного комиссара об организации двух технических рабочих совещаний, одного – для разработки окончательных проектов руководящих принципов, касающихся наследия коренных народов, и другого – для подготовки руководящих принципов по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии на основе работы, проделанной Рабочей группой за последние годы, и с этой целью принять необходимые меры для включения в бюджет на 2007 год необходимых средств для обеспечения проведения этих рабочих совещаний в Женеве не позднее конца 2007 года; и рекомендует Управлению опубликовать и широко распространить руководящие принципы по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии;

21. *постановляет* с учетом обсуждений, которые были проведены по основной теме ее двадцать четвертой сессии, предложить Управлению Верховного комиссара в приоритетном порядке и в консультации с Председателем-докладчиком Рабочей группы организовать в 2007 году второе рабочее совещание по вопросу о коренных народах, горнодобывающих и других компаниях частного сектора и правах человека с целью подготовки руководящих принципов, основанных на уважении культур, традиций и культурного наследия коренных народов и принципе свободного, предварительного и осознанного согласия;

22. *вновь выражает* свою глубокую признательность старейшинам и вождям народности масквачи кри за их официальное заявление с подтверждением своего согласия принять у себя упомянутый в резолюции 2004/15 Подкомиссии семинар Организации Объединенных Наций по теме "Возможные пути и средства осуществления договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами", который должен состояться 25-27 сентября 2006 года на их традиционных землях по Договору 6 в Канаде в соответствии с приглашением, направленным ими во время двадцать второй сессии и уже официально принятым Рабочей группой (см. E/CN.4/Sub.2/2004/28, пункт 118), и приветствует работу, которая уже была проделана старейшинами и вождями народности масквачи кри и Управлением Верховного комиссара в связи с подготовкой этого мероприятия;

23. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара за осуществление необходимого сотрудничества с организаторами этого семинара из числа коренных народов с целью обеспечения всей организационной и технической подготовки, а также успешного проведения этого важного мероприятия;

24. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара за организацию семинара по теме "Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами и их связь с землей" в январе 2006 года и принимает к сведению доклад об этой деятельности, представленный Рабочей группой по коренным народам (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/3). Она также просит Управление Верховного комиссара осуществить рекомендации, которые будут сочтены целесообразными;

25. *просит* Управление Верховного комиссара осуществлять техническое сотрудничество с государствами, желающими разработать национальное законодательство по вопросам коренных народов с учетом существующих норм в области прав человека, а также положений Декларации;

26. *вновь просит* г-на Альфонсо Мартинеса подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о существующих по настоящее время последствиях колониальной эпохи, по-прежнему оказывающих отрицательное воздействие на условия жизни коренных народов в различных частях мира, который должен быть представлен Рабочей группой на ее двадцать шестой сессии и Подкомиссии на ее сорок девятой сессии или любому будущему экспертному консультативному механизму на его первой сессии;

27. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара по правам человека организовать, по возможности до конца 2008 года, семинар по вопросу о существующих по настоящее время последствиях колониализма для коренных народов;

28. *призывает* все правительства, коренные народы, правительственные и неправительственные организации и других потенциальных доноров, которые в состоянии сделать это, внести в 2007 году щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для коренных народов Организации Объединенных Наций и Фонд добровольных взносов для второго Десятилетия коренных народов мира;

29. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность обращения к Генеральной Ассамблее с просьбой расширить мандат Добровольного фонда, с тем чтобы предоставить возможность коренным народам участвовать в работе договорных органов по правам человека и обеспечить финансирование для осуществления организациями коренных народов проектов в области прав человека;

30. *просит* Совет по правам человека разрешить проведение десяти заседаний Рабочей группы по коренным народам до начала пятьдесят девятой сессии Подкомиссии в 2007 году или первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма;

31. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 5]

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/14. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о своих резолюциях 2000/4 от 11 августа 2000 года, 2003/22 от 13 августа 2003 года, 2004/17 от 12 августа 2004 года и 2005/22 от 11 августа 2005 года, а также о решении 2005/109 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года,

приветствуя доклад о ходе работы по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (A/HRC/Sub.1/58/CRP.2), представленный Специальными докладчиками Йодзо Йокотой и Чин-Сен Чун,

выражая вместе с тем сожаление по поводу того, что от правительств, национальных правозащитных учреждений и соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций не было получено больше ответов на вопросник, выпущенный Специальными докладчиками по поводу отсутствия возможности проведения региональных семинаров, предложенных Специальными докладчиками и одобренных Подкомиссией в ее резолюции 2005/22,

подчеркивая важность продолжения и завершения исследования по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и доработки проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации этой формы дискриминации,

1. *просит* Специальных докладчиков продолжить и завершить свое исследование по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, доработать проект принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации этой формы дискриминации и в 2007 году представить свой заключительный доклад Подкомиссии или органу-преемнику, или же, в отсутствие таковых, - Совету по правам человека;

2. *поддерживает* предложения Специальных докладчиков об организации
i) двух региональных семинаров до конца первого квартала 2007 года, одного в Азии и одного в Африке, путем получения финансовых средств от независимых источников, в целях поощрения интерактивного участия представителей затрагиваемых общин в обсуждениях со Специальными докладчиками по этой теме; и ii) консультационного совещания в Женеве во втором квартале 2007 года в целях получения Специальными докладчиками мнений правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей затрагиваемых общин относительно доработки проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальным докладчикам надлежащую помощь и поддержку, чтобы позволить им завершить их исследование, в том числе в отношении организации предлагаемых семинаров и консультационного совещания;

4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 6]

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/15. Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на статью 1 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах,

ссылаясь также на статью 2 Всеобщей декларации, которая предусматривает, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь далее на статью 5 Всеобщей декларации, которая предусматривает, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

будучи озабочена тем, что миллионы людей страдают от дискриминации в связи с физическими или умственными заболеваниями или недостатками,

будучи озабочена, в частности, тем, что десятки миллионов людей страдают от проказы не только как от заболевания, которое, как это доказано с научной и медицинской точек зрения, является излечимым и поддающимся профилактике, но и от политической, правовой, экономической или социальной дискриминации и изоляции в результате неправильного понимания и безразличия, а также отсутствия законодательных или административных мер, запрещающих такую дискриминацию и обеспечивающих защиту и восстановление прав жертв,

1. *с признательностью отмечает* рабочий документ по проблеме дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей, представленный Йодзо Йокотой (A/HRC/Sub.1/58/CRP.7);
2. *поддерживает* все выводы и рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе;
3. *приветствует* принятие Глобального призыва к прекращению стигматизации и дискриминации в отношении прокаженных, который был подписан самыми известными и уважаемыми политическими, культурными и религиозными мировыми деятелями и официально провозглашен 29 января 2006 года в Нью-Дели по случаю проведения Всемирного дня борьбы с проказой;
4. *также приветствует* недавнее достижение Индией и Анголой цели доведения количества заболеваний проказой до менее одного случая на 10 000 человек и тот факт, что, по данным Всемирной организации здравоохранения, количество новых случаев заболевания проказой, о которых сообщалось в 2005 году, резко сократилось, что является

одним из элементов глобальной тенденции к снижению числа новых обнаруженных случаев заболевания проказой;

5. *просит* правительства, если они этого еще не сделали, отменить законодательные нормы, требующие принудительного помещения в лечебные учреждения больных проказой, и обеспечить эффективное, безотлагательное и бесплатное лечение этих больных, в том числе, если они того пожелают, на амбулаторной основе;

6. *также просит* правительства обеспечить соответствующее восстановление прав бывших пациентов, принудительно госпитализированных в лечебницах, специальных поселениях, больницах или в общинных центрах;

7. *просит далее* правительства безотлагательно запретить дискриминацию любого рода в отношении прокаженных и членов их семей и принять эффективные меры для искоренения такой дискриминации;

8. *призывает* правительства принять все меры для включения в школьные программы учебных курсов по проблеме заболевания проказой с целью обеспечить правильное информирование учащихся в отношении проказы, прокаженных и членов их семей и с целью предупреждения их дискриминации;

9. *поддерживает* предложения Йодзо Йокоты организовать, при наличии финансовых средств из независимых источников, i) два региональных семинара - один в Африке и один в Азии - с тем чтобы поощрить представителей прокаженных и их организаций к активному участию в обсуждениях темы дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей; и ii) консультативное совещание в Женеве, с тем чтобы г-н Йокота мог выслушать мнения правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей прокаженных для подготовки текста принципов и руководящих положений, касающихся дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей;

10. *просит* Совет по правам человека включить тему дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей в исследования, которые должны быть проведены Подкомиссией или новым экспертным органом, который предполагается создать в рамках Совета, и постановляет назначить Йодзо Йокоту Специальным докладчиком, возложив на него задачу проведения полного и всеобъемлющего исследования по данному вопросу и представления в 2007 году предварительного доклада Подкомиссии или новому экспертному органу, или - в отсутствие таковых - Совету по правам человека и подготовки проекта свода принципов и руководящих положений по искоренению дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей;

11. *просит* г-на Йокоту начать диалог с соответствующими органами, включая Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам;

12. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать г-ну Йокоте всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свою задачу, в том числе в отношении организации предложенных семинаров и консультативного совещания;

13. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 7]

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/16. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на проделанную ею работу по данному вопросу, в частности на резолюцию 2003/24 от 14 августа 2003 года и резолюцию 2004/10 от 9 августа 2004 года,

принимая во внимание резолюцию 2004/122 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и решение 2005/112 от 20 апреля 2005 года,

признавая важность и неотложный характер всестороннего рассмотрения правовых последствий беспрецедентного явления исчезновения государств и других территорий, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов,

ссылаясь на расширенный рабочий документ, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Франсуазой Хэмпсон по вопросу о положении в области прав человека коренных народов в государствах и на территориях, находящихся под угрозой исчезновения по экологическим причинам (E/CN.4/Sub.2/2005/28), и приветствуя обновленную информацию, которая содержится в подготовленном ею документе зала заседаний, представленном на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/Sub.AC.4/2006/CRP.2),

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в документе зала заседаний, и вновь подтверждает выводы и рекомендации, сделанные в рабочем документе;

2. *постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа и ее документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и результатов вопросника, одобренного Комиссией в ее решении 2005/112;

3. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма, а также доклад о ходе работы и заключительный доклад в последующие годы;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения этой задачи, включая участие ее самой и секретаря Рабочей группы по коренным народам в работе семинара на эту тему, который будет организован в первой половине 2007 года в Южно-Тихоокеанском регионе;

5. *просит* государства представить полные и своевременные ответы на вопросник, одобренный Комиссией;

6. *постановляет*, если по какой-либо причине назначение г-жи Хэмпсон не будет одобрено Советом по правам человека, просить г-жу Хэмпсон подготовить расширенный рабочий документ по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, для его представления Рабочей группе по коренным народам на ее двадцать пятой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма;

7. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 8]

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотреть этот вопрос на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2006/17. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/29 от 11 августа 2005 года,

принимая к сведению решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года,

вновь подтверждая, что рабство во всех его формах и проявлениях представляет собой преступление против человечности и что каждая женщина, мужчина и ребенок имеют основополагающее право быть свободными от всех форм рабства и подневольного состояния,

напоминая, что приоритетной темой тридцать первой сессии являлись правозащитные аспекты проституции,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее тридцать первой сессии (A/HRC/Sub.1/58/25), и в частности содержащиеся в главе VI рекомендации,

с признательностью отмечая ценный вклад жертв рабства и сходной с рабством практики и их представителей, участию которых в сессии Рабочей группы способствовали субсидии из Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, в анализ реального положения в области существования рабства и сходной с рабством практики,

сосредоточив усилия на поставленной Советом по правам человека перед Рабочей группой задаче внесения вклада в подготовку Подкомиссией документа с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной консультативной помощи Совету,

напоминая, что Рабочая группа играла ведущую роль в уделении пристального внимания сохраняющейся необходимости обеспечения осуществления конвенций о рабстве, содействовала выявлению и учету новых форм и проявлений рабства и сходной с рабством практики, обращала внимание на такую практику, которая касается торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, брака по принуждению, насилия в отношении женщин, трудящихся-мигрантов и торговли людьми, и разработала Программу действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, которая была принята Комиссией по правам человека,

принимая к сведению единодушное мнение в рамках Рабочей группы, в частности среди участвующих неправительственных организаций, занимающихся вопросами изучения, расследования и искоренения рабства и сходной с рабством практики, в отношении сохранения Рабочей группы,

1. *рекомендует* Совету по правам человека рекомендовать Генеральной Ассамблее по-прежнему прилагать и активизировать усилия с целью убедить государства ратифицировать Конвенцию о рабстве 1926 года, Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года, Конвенцию о наихудших формах детского труда (Конвенцию № 182) 1999 года Международной организации труда и другие договоры по вопросам, связанным с рабством;

2. *рекомендует* Совету по правам человека просить Генеральную Ассамблею обратиться к государствам-членам с призывом вносить более щедрые взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, чтобы он мог содействовать участию более значительного числа жертв рабства и сходной с рабством практики и их представителей в совещаниях Рабочей группы, а также выделять субсидии на проекты, предусматривающие оказание помощи жертвам рабства и сходной с рабством практики, и рекомендует приглашать одного члена Рабочей группы, назначаемого ею, для участия в ежегодном совещании Совета попечителей в целях повышения синергизма между двумя органами;

3. *обращает внимание* Совета по правам человека на значительный вклад Рабочей группы в дело выявления новых форм и проявлений рабства и сходной с рабством практики и их искоренения;

4. *подчеркивает*, что Рабочая группа обеспечивает уникальную платформу для того, чтобы жертвы рабства и сходной с рабством практики и неправительственные организации могли выступить на международном форуме, в котором участвуют представители правительств и международных организаций, и таким образом повышает осведомленность о сохраняющихся и новых формах рабства и сходной с рабством практики;

5. *рекомендует* сохранить Рабочую группу;

6. *рекомендует также* Совету по правам человека рассмотреть в ходе проведения обзора системы оказания экспертной консультативной помощи:
а) возможность наделения Рабочей группы более широкими полномочиями по наблюдению за осуществлением связанных с рабством договоров в процессе сотрудничества с участниками этих договоров; б) возможность назначения специального докладчика по современным формам рабства или объединения этого мандата с мандатом другого специального докладчика, доклады которого обсуждались бы с задействованием будущего экспертного консультативного механизма в рамках постоянного пункта повестки дня и представлялись бы вместе с рекомендациями будущего экспертного консультативного механизма на рассмотрение Совета по правам человека.

21-е заседание
24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2006/18. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/27 от 11 августа 2005 года,

ссылаясь также на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, в которой, в частности, вновь подтверждается необходимость уважения в полной мере международного гуманитарного права и международного права прав человека, которые защищают права женщин и девочек во время и после конфликтов, а также на доклад Генерального секретаря о влиянии вооруженных конфликтов на женщин и девочек, роли женщин в миростроительстве и гендерных аспектах мирных процессов и урегулирования конфликтов (S/2002/1154), подготовленный в соответствии с этой резолюцией,

отмечая доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/2000/20, E/CN.4/Sub.2/2001/29, E/CN.4/Sub.2/2002/28, E/CN.4/Sub.2/2003/27, E/CN.4/Sub.2/2004/35 и E/CN.4/Sub.2/2005/33),

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека, в том числе резолюцию 2005/41 от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин, резолюцию 2005/63 от 20 апреля 2005 года о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов и резолюцию 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, представленный Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии (E/CN.4/2006/61 и Add.1-5),

принимая также во внимание обновленный Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/2005/102/Add.1) и Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международного права прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, содержащиеся в приложении к резолюции 2005/35 Комиссии от 19 апреля 2005 года,

сознавая, что, несмотря на юридические подвижки на международном уровне в решении вопросов о систематических изнасилованиях и сексуальном рабстве,

направленных против гражданского населения, женщины по-прежнему сталкиваются с широкомасштабным сексуальным насилием по гендерному признаку в ходе конфликтов,

1. *приветствует* проделанную Генеральным секретарем работу и вновь с удовлетворением отмечает его доклад о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154);

2. *приветствует также* проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека работу по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике и с большим удовлетворением принимает к сведению ее доклад (A/HRC/Sub.1/58/23);

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что, как указывается в упомянутых выше докладах, систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика до сих пор используются для унижения гражданских лиц и военнослужащих, разрушения общественных устоев и подрыва перспектив мирного урегулирования конфликтов и что являющиеся результатом этого тяжкие физические и психические травмы ставят под угрозу возможность не только реабилитации людей, но и постконфликтного восстановления всего общества;

4. *считает*, что последние решения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Международного трибунала по Руанде и Специального суда по Сьерра-Леоне, в которых признается, что изнасилование и, в последнее время, сексуальное порабощение являются преступлениями против человечности, и конкретное признание в Римском статуте Международного уголовного суда того, что акты сексуального насилия и сексуального рабства, совершаемые в условиях внутренних или международных вооруженных конфликтов, могут представлять собой преступления против человечности, военные преступления и геноцид, подпадающие под юрисдикцию Суда, представляют собой важный шаг в направлении защиты прав человека женщин, поскольку эти решения опровергают широко распространенное представление о том, что пытки, изнасилования и насилие в отношении женщин являются неотъемлемой частью войны и конфликтов, и определяют, что лица, совершающие такие преступления, подлежат привлечению к ответственности;

5. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить эффективные меры уголовного наказания и компенсации за оставшиеся без наказания нарушения, с тем чтобы разорвать порочный круг безнаказанности в связи с актами сексуального насилия, совершаемыми в период вооруженных конфликтов;

6. *призывает* государства способствовать развитию просвещения в области прав человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов при обеспечении точности отражения исторических событий в учебных программах в целях недопущения повторения таких нарушений и содействия углублению взаимопонимания между всеми народами;

7. *призывает* Верховного комиссара по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или органу-преемнику или, в отсутствие таковых, Совету по правам человека обновленный доклад по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или просить рассмотреть этот вопрос на первой сессии любого органа-преемника для экспертного заключения.

21-е заседание
24 августа 2006 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2006/19. Всемирная программа образования в области прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 2003/5 от 13 августа 2003 года, 2004/18 от 12 августа 2004 года и 2005/26 от 11 августа 2005 года,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

будучи убеждена, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах,

будучи убеждена, что образование в области прав человека представляет собой долгосрочный, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого все люди на всех уровнях развития и изо всех слоев общества учатся уважать достоинство других, и что образование в области прав человека вносит существенный вклад в поощрение равенства и устойчивого развития, предотвращение конфликтов и нарушений прав человека, а также в расширение участия и активизацию демократических процессов с целью создания обществ, в которых ценятся и уважаются все права человека,

подтверждая необходимость принятия дальнейших мер на международном уровне для поддержки национальных усилий по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, в частности обеспечения всеобщего доступа к базовому образованию для всех, включая образование в области прав человека, и необходимость образования в области прав человека как средства расширения возможностей групп населения, страдающих от дискриминации, особенно женщин и малоимущих,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах, и принимая во внимание их озабоченность по поводу продолжения деятельности, начатой в ходе Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы,

напоминая мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о достижениях и недостатках Десятилетия и о будущей деятельности в этой области (E/CN.4/2004/93), и мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара для Комиссии о последующей деятельности в связи с Десятилетием (E/CN.4/2003/101), по поводу необходимости сохранения глобальной структуры образования в области прав человека после завершения Десятилетия с целью уделения приоритетного внимания образованию в области прав человека в рамках международной повестки дня, создания общей коллективной базы действий для всех соответствующих участников, поддержки существующих программ и обеспечения стимула для разработки новых программ, а также активизации партнерских связей и сотрудничества на всех уровнях,

ссылаясь на резолюцию 58/181 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года, в которой Ассамблея постановила провести 10 декабря 2004 года в ходе своей пятьдесят девятой сессии пленарное заседание, посвященное Дню прав человека, с целью

осуществления обзора достижений Десятилетия и обсуждения возможных будущих мероприятий по совершенствованию образования в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 2004/71 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2004 года и решение 2004/268 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года, в которых Генеральной Ассамблее рекомендуется на ее пятьдесят девятой сессии провозгласить всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года и состоять из ряда последовательных этапов, на первом из которых основное внимание уделялось бы системам начального и среднего школьного образования на основе плана действий, который будет подготовлен Управлением Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими правительственными и неправительственными участниками;

с признательностью отмечая, что общая цель всемирной программы, как указано в пункте 3 резолюции 2004/71 Комиссии, заключается в поддержании и совершенствовании процесса осуществления программ образования в области прав человека во всех секторах, и обращая внимание на тот факт, что разработка новаторских стратегий образования в области прав человека в формальном секторе образования с указанием, как об этом просила Комиссия, по крайней мере минимальных необходимых действий, не должна отвлекать внимание от последовательной поддержки мероприятий, осуществляемых в других секторах, в частности программ, разрабатываемых на низовом уровне и нацеленных на поощрение образования в области прав человека для уязвимых групп, таких, как группы населения, участвующие в постконфликтном восстановлении, женщины и другие страдающие от дискриминации группы и малоимущие слои населения как участников процессов развития и социальных перемен;

с удовлетворением напоминая провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года состоящей из последовательных этапов Всемирной программы образования в области прав человека, которая началась 1 января 2005 года, и подчеркивая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должны продолжить свою работу в сфере образования в области прав человека;

принимая с удовлетворением к сведению резолюцию 59/113 В Генеральной Ассамблеи от 14 июля 2005 года, в которой Ассамблея приняла пересмотренный проект плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека (A/59/525/Rev/1) с упором на системы начального и среднего школьного образования и рекомендовала всем государствам выработать инициативы в рамках Всемирной программы образования в области прав человека, и в частности осуществлять, сообразуясь со своими возможностями, пересмотренный проект плана действий;

1. *приветствует* различные позитивные мероприятия, проводимые Управлением Верховного комиссара по правам человека с целью глобального распространения Всеобщей декларации прав человека, а также Плана действий, и его вклад в осуществление этого Плана и его поддержку;

2. *приветствует также* учреждение Совета по правам человека Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 60/251 от 3 апреля 2006 года, в пункте 5 которой Генеральная Ассамблея постановила, что "Совет должен, в частности:
а) содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека";

3. *рекомендует*, чтобы договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделяли особое внимание образованию в области прав человека, особенно в рамках Всемирной программы образования в области прав человека, и чтобы эти вопросы образования в области прав человека включались в повестки дня ежегодных совещаний договорных органов, с тем чтобы они могли выносить рекомендации о том, каким образом образование в области прав человека может способствовать наращиванию национального потенциала, направленного на укрепление национальных механизмов защиты прав человека.

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2006/20. Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх перед терроризмом,

напоминая о том, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

признавая важность вклада принимаемых на всех уровнях мер по борьбе с терроризмом, соответствующих международному праву, в частности международному праву прав человека, гуманитарному и беженскому праву, для функционирования демократических институтов, поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также необходимость продолжать эту борьбу, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом,

признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

приветствуя различные инициативы по укреплению поощрения и защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом, выдвинутые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, а также государствами,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивов, как преступных и не подлежащих оправданию и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в области предупреждения терроризма и борьбы с ним,

подчеркивая, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/31 от 11 августа 2005 года, в которой она одобрила все рекомендации, содержащиеся в докладе сессионной рабочей группы с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма (E/CN.4/Sub.2/2005/43), включая просьбу в адрес Каллиоппи Куфы обновить ее предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний на основе обсуждений, состоявшихся в рабочей группе, и постановила вновь созвать рабочую группу на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии,

1. *выражает свою глубокую признательность и благодарность* г-же Куфе за ее второй расширенный рабочий документ, содержащий обновленные рамки проекта принципов и руководящих указаний, касающихся прав человека и терроризма (A/HRC/Sub.1/58/30);

2. *выражает также свою глубокую признательность и благодарность* Франсуазе Хэмпсон за ее рабочий документ по вопросу о международном юридическом сотрудничестве (A/HRC/Sub.1/58/CRP.6) и Эммануэлю Деко за его рабочий документ по вопросу о правах жертв террористических актов (A/HRC/Sub.1/58/CRP.11), а также всем тем, кто принял участие во второй сессии рабочей группы Подкомиссии с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма;

3. *вновь подтверждает важность уважения международных прав человека, гуманитарного и беженского права* в процессе борьбы против терроризма;

4. *с удовлетворением приветствует доклад сессионной рабочей группы* (A/HRC/Sub.1/26) и принимает к сведению состоявшиеся в ней обсуждения и ее согласованную программу работы;

5. *одобряет все рекомендации, содержащиеся в докладе сессионной рабочей группы*;

6. *просит* г-жу Куфу обновить предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний на основе обсуждений, состоявшихся в рабочей группе, а также замечаний и комментариев, которые будут представлены ей позднее, как было рекомендовано рабочей группой;

7. *постановляет* препроводить обновленные рамки проекта принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, содержащиеся в документе A/HRC/Sub.1/58/30, Совету по правам человека на предмет их рассмотрения, признавая, что этот проект нуждался бы в дальнейшей разработке и работе над ним;

8. *постановляет* вновь созвать рабочую группу на своей пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма;

9. *рекомендует* Совету по правам человека в процессе его обзора системы экспертного консультирования рассмотреть вопрос о продолжении деятельности рабочей группы с целью обеспечить продолжение разработки подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма.

*21-е заседание
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2006/21. Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, соответствующими договорами о правах человека и нормами международного гуманитарного права, в частности Гаагскими конвенциями 1899 и 1907 годов о законах и обычаях сухопутной войны и Женевскими конвенциями 1949 года о защите жертв войны и Дополнительными протоколами к ним 1977 года, закрепляющими принципы, которые запрещают нападения на гражданских лиц и требуют, чтобы нападения на военные объекты и комбатантов не причиняли несоразмерный ущерб гражданским лицам и гражданскому имуществу,

ссылаясь на то, что в любых обстоятельствах человек продолжает находиться под защитой принципов гуманизма и требований общественного сознания,

подчеркивая, что право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и укрепляют друг друга,

вновь подтверждая, что право народа бороться против иностранной оккупации и агрессии и деятельность групп сопротивления следует осуществлять в рамках международного гуманитарного права,

учитывая свою ответственность за изучение и извлечение уроков из ситуаций в конкретных странах с целью выявления лакун в системе защиты и мониторинга прав человека в период вооруженного конфликта,

1. *призывает* Совет по правам человека призвать государства-члены рассмотреть вопрос о проведении совещания Высоких Договаривающихся Сторон Женевских конвенций 1949 года с целью рассмотрения возможных вариантов обширного мониторинга за соблюдением их обязательств в соответствии с нормами международного гуманитарного права;
2. *рекомендует* провести региональное подготовительное совещание экспертов с целью представления конференции Высоких Договаривающихся Сторон информации об уроках, извлеченных из недавних конфликтов, как национального, так и международного характера, в различных частях мира, а также предложений о способах устранения лакун в системах защиты и мониторинга;
3. *рекомендует* Подкомиссии или будущему экспертному консультативному механизму рассмотреть в первоочередном порядке способы обеспечения более полного соблюдения государствами своих обязательств в соответствии с международным правом прав человека, применимым в ситуациях вооруженного конфликта, в особенности прав детей;
4. *просит* компетентные органы, действуя профессионально и объективно, разработать руководящие принципы на основе опыта недавно учрежденных комиссий по проведению расследований и миссий по установлению фактов с целью внедрения культуры соблюдения обязательств и подотчетности и предоставить государствам-членам надежные инструменты для проведения комиссиями расследований в интересах пострадавших;

5. *подчеркивает* важность проведения различия между ответственностью за нарушение прав человека, вытекающей из политического измерения того или иного конфликта, и необходимостью обеспечения того, чтобы правозащитные структуры и органы рассматривали ситуации грубых и массовых нарушений прав человека с учетом касающихся их соображений существа;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы соответствующие специальные процедуры в области прав человека, другие эксперты в области права человека и эксперты в области международного гуманитарного права проводили конструктивный диалог с целью определения того, каким образом механизмы по правам человека и механизмы международного гуманитарного права могут обеспечить, используя более скоординированный подход, более полную защиту гражданских лиц в соответствии с нормами прав человека и гуманитарного права в ситуациях конфликта;

7. *рекомендует* Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму включить вопрос об обеспечении соблюдения прав человека в ходе вооруженных конфликтов в число своих приоритетных вопросов и в качестве постоянного пункта в свою повестку дня, с тем чтобы руководствоваться в этой связи текущей деятельностью Подкомиссии.

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2006/22. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и Дополнительных протоколах к ним, а также в других соответствующих международных договорах по правам человека и международному гуманитарному праву,

вновь подтверждая важность права на жизнь как основополагающего принципа международного права прав человека, закрепленного в статье 3 Всеобщей декларации

прав человека и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и в правовой практике Комитета по правам человека,

ссылаясь на свое решение 2001/120 от 16 августа 2001 года, в котором она возложила на г-жу Барбару Фрей задачу подготовки рабочего документа по вопросам а) торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их оборота; и б) применения такого оружия в контексте прав человека и гуманитарных норм, на свою резолюцию 2002/25 от 14 августа 2002 года, в которой она рекомендовала назначить г-жу Фрей Специальным докладчиком, поручив ей подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о предупреждении нарушения прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений; а также на свое решение 2003/105 от 13 августа 2003 года, решение 2004/123 от 13 августа 2004 года и решение 2005/110 от 11 августа 2005 года о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений,

ссылаясь также на решение 2003/112 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года о предотвращении нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений, и решение 2004/124 от 21 апреля 2004 года относительно препровождения вопросника, касающегося доступности и неправомерного применения стрелкового оружия и легких вооружений,

будучи убеждена в том, что защита прав человека должна являться главной целью разработки дополнительных принципов и норм, касающихся доступности, передачи и неправомерного применения стрелкового оружия и легких вооружений, и что в целях обеспечения максимальной защиты прав человека для наибольшего числа лиц как в своих собственных обществах, так и в международном сообществе государства должны принимать меры не только для предупреждения нарушений прав человека, совершаемых государственными должностными лицами, с применением стрелкового оружия и легких вооружений, но и для сокращения масштабов насилия с применением стрелкового оружия и легких вооружений со стороны частных субъектов,

1. *настоятельно призывает* государства принять законы и стратегии, касающиеся производства, передачи, применения стрелкового оружия и легких вооружений и владения ими, которые соответствовали бы принципам международного права прав человека и международного гуманитарного права;

2. *также настоятельно призывает* государства обеспечить прохождение военными и сотрудниками правоохранительных органов подготовки по вопросам применения огнестрельного оружия, согласующейся с основными принципами

международного права прав человека и международного гуманитарного права, с уделением особого внимания поощрению и защите прав человека как первоочередной обязанности всех государственных должностных лиц;

3. *далее настоятельно призывает* государства принимать эффективные меры для минимизации насилия со стороны вооруженных частных субъектов и лиц, в том числе с должным усердием предотвращать попадание стрелкового оружия и легких вооружений в руки лиц, склонных неправомерно его использовать;

4. *просит* в качестве средства предупреждения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, чтобы лица и группы, отслеживающие правозащитную практику, включая специальные процедуры Организации Объединенных Наций, наблюдателей Организации Объединенных Наций за положением в области прав человека при проведении полевых операций и неправительственные организации, выявлять информацию и конкретно сообщать о нарушениях прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений;

5. *приветствует* заключительный доклад Специального докладчика Барбары Фрей о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (A/HRC/Sub.1/58/27), содержащий проект принципов предупреждения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (A/HRC/Sub.1/58/27/Add.1);

6. *одобряет* содержащийся в приложении к настоящей резолюции проект принципов предупреждения, касающихся предотвращения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений с изменениями, внесенными Специальным докладчиком для отражения итогов обсуждения, состоявшегося на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии, и предлагает государствам, межправительственным организациям и другим соответствующим субъектам применять и осуществлять их;

7. *просит* г-жу Фрей составить и обновить исследование по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы его можно было опубликовать в одном томе в качестве части Серии исследований по правам человека на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* препроводить Совету по правам человека проект принципов предупреждения, касающихся предотвращения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, на предмет его рассмотрения и утверждения Советом;

9. *постановляет* просить секретариат препроводить проект принципов предупреждения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, Комитету по правам человека и другим правозащитным договорным наблюдательным органам Организации Объединенных Наций, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию Организации Объединенных Наций и региональным правозащитным органам с целью обеспечения их широкого распространения;

10. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 9].

21-е заседание

24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

Приложение

ПРИНЦИПЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, СОВЕРШАЕМЫХ С ПРИМЕНЕНИЕМ СТРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ И ЛЕГКИХ ВООРУЖЕНИЙ

учитывая примат международных норм в области прав человека в том виде, как они кодифицированы в Международном билле о правах человека,

признавая, что право на жизнь, свободу и безопасность личности гарантируется Всеобщей декларацией прав человека и закреплено в Международном пакте о гражданских и политических правах,

признавая, что государственные должностные лица, особенно сотрудниками правоохранительных органов, играют важную роль в деле защиты права на жизнь, свободу и безопасность личности,

напоминая, что статья 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка предусматривает, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей,

ссылаясь также на Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, принятыми в 1990 году восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

напоминая далее о том, что седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 14 подчеркнул, что применение должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия должно осуществляться при надлежащем уважении прав человека,

напоминая о том, что Экономический и Социальный Совет в разделе IX своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года предложил государствам-членам при осуществлении Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка уделять особое внимание вопросам, касающимся применения должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия, и что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/149 от 4 декабря 1986 года приветствовала эту рекомендацию Совета,

признавая, что статья 2 Принципов эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней требует обеспечить строгий контроль, включая четкую систему контроля над всеми должностными лицами, в обязанности которых входит задержание, арест, содержание под стражей и в тюремном заключении, а также над должностными лицами, имеющими полномочия в соответствии с законом применять силу и стрелковое оружие,

отмечая необходимость поощрения прав человека, безопасности и благополучия всех людей путем предотвращения предвидимого насилия, совершаемого с применением стрелкового оружия, с помощью соответствующих мер по регулированию владения и применения оружия частными субъектами, включая меры, предлагаемые в пункте 5

резолюции 1997/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года и в резолюции 9 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

подчеркивая, что государствам необходимо поощрять достижения согласованного урегулирования конфликтов и оказывать этому содействие, в том числе путем ликвидации их коренных причин, как это отражено в пункте 4 раздела III Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

подчеркивая также ответственность государств за содействие информированию населения и повышению уровня осознания им коренных причин насилия и за поощрение альтернативных форм урегулирования споров, как это признано в резолюции 1997/28 Экономического и Социального Совета и в пункте 20 раздела II Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

торжественно провозглашает изложенные ниже основные принципы прав человека, которые были сформулированы для оказания помощи государствам-членам в их задаче по обеспечению и поощрению проведения государственными агентами, особенно сотрудниками правоохранительных органов, надлежащей деятельности в том, что касается их однозначной роли по защите права на жизнь, свободу и безопасность личности, как это гарантируется Всеобщей декларацией прав человека и закреплено в Международном пакте о гражданских и политических правах, и настоятельно призывает приложить все усилия к тому, чтобы эти принципы стали общеизвестными и уважались.

A. Обязательства государственных агентов

1. Правительства и государственные агенты, особенно сотрудники органов по поддержанию правопорядка, не применяют стрелковое оружие и легкие вооружения в целях нарушения прав человека. Все государственные агенты обязаны поддерживать и защищать права человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности, как это гарантируется Международным биллем о правах человека. Государственные агенты включают любое лицо или лиц, действующих по подстрекательству или с согласия, или молчаливого одобрения государственного должностного лица.
2. Правительства и государственные учреждения принимают и осуществляют нормы и нормативные положения в отношении применения силы и стрелкового оружия и легких

вооружений против людей государственными агентами, особенно сотрудниками органов по поддержанию правопорядка.

3. Для предотвращения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, правительства и государственные агенты обеспечивают строгое соблюдение принятых ими норм и нормативных положений, включая четкую систему подчиненности всех должностных лиц, имеющих полномочия в соответствии с законом применять силу и, в частности, стрелковое оружие и легкие вооружения. Правительства обеспечивают, чтобы произвольное или чрезмерное применение силы с использованием стрелкового оружия и легких вооружений, в том числе, - но не исключительно - применение силы любым государственным агентом каралось как уголовное преступление.

4. Для дальнейшего предотвращения нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, правительства и государственные агенты устанавливают и поддерживают адекватные и подробные процедуры для обеспечения надлежащего хранения стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы, и распоряжения ими. Правительства принимают активные меры для сбора, безопасного хранения, уничтожения и ответственного удаления излишков стрелкового оружия и легких вооружений.

5. Правительства и государственные учреждения обеспечивают, чтобы все должностные лица по поддержанию правопорядка отбирались с помощью надлежащих процедур отбора, обладали соответствующими моральными, психологическими и физическими качествами для эффективного выполнения своих функций и проходили непрерывную и тщательную профессиональную подготовку в отношении приемлемых условий применения силы в соответствии с этими принципами. Государственные агенты, имеющие разрешение носить стрелковое оружие и легкие вооружения, получают такое право лишь по завершении специального курса обучения, касающегося ограничений по применению оружия. Соблюдение государственными агентами норм и нормативных положений о применении силы и стрелкового оружия и легких вооружений является предметом постоянного контроля.

6. При подготовке (на национальном или международном уровне) государственных агентов, особенно сотрудников правоохранительных органов, правительства и государственные учреждения уделяют особое внимание поощрению и защите прав человека как главной обязанности всех государственных агентов. Правительства разрабатывают учебные программы для акцентирования внимания на альтернативах применению силы и стрелкового оружия и легких вооружений, включая мирное

урегулирование конфликтов, понимание поведения больших масс людей и методы убеждения, ведения переговоров и посредничества, с целью ограничения применения силы и стрелкового оружия и легких вооружений.

7. При планировании специальных операций и тактических ситуаций правительства и государственные агенты предусматривают альтернативные средства урегулирования без применения силы и стрелкового оружия и легких вооружений.

8. Уважение права на жизнь, свободу и безопасность личности, как это гарантируется Всеобщей декларацией прав человека и закреплено в Международном пакте о гражданских и политических правах, означает, что преднамеренное применение стрелкового оружия и легких вооружений со смертельным исходом может иметь место лишь тогда, когда оно абсолютно неизбежно для защиты жизни. Государственные агенты, включая должностных лиц по поддержанию правопорядка, не применяют стрелковое оружие и легкие вооружения против людей за исключением случаев самообороны или защиты других лиц от неминуемой угрозы смерти или серьезного ранения, или с целью предотвращения совершения особо серьезного преступления, влекущего серьезную угрозу для жизни, с целью ареста лица, представляющего такую опасность и оказывающего сопротивление, или с целью предотвращения его побега и лишь в тех случаях, когда менее решительные меры недостаточны для достижения этих целей.

9. Правительства и государственные учреждения устанавливают эффективные процедуры представления и разбора докладов для обеспечения того, чтобы все случаи неправомерного применения стрелкового оружия и легких вооружений государственными агентами, включая должностных лиц по поддержанию правопорядка, рассматривались независимыми и компетентными органами, которые принимали бы по ним соответствующие меры. Проводится тщательное, безотлагательное и беспристрастное расследование и принимаются надлежащие дисциплинарные меры по всем случаям смерти, пыток, других видов жестокого обращения или телесных повреждений, в том числе причиненных с использованием стрелкового оружия и легких вооружений государственными агентами. Кроме выявления причины, характера и времени смерти, факта применения пыток или нанесения телесных повреждений и установления виновных лиц, в ходе каждого расследования устанавливается тип оружия, применявшегося во время инцидента.

В. Должное усердие для предупреждения нарушений прав человека частными лицами

10. Для обеспечения защиты прав человека путем предупреждения насилия с применением стрелкового оружия и легких вооружений со стороны частных субъектов правительства принимают законодательные акты, предусматривающие требование о выдаче разрешений на оружие, для недопущения владения оружием лицами, склонными использовать его неправомерным образом. Владение стрелковым оружием и легкими вооружениями разрешается только для выполнения специальных целей; стрелковое оружие и легкие вооружения применяются строго в соответствии с выданным на него разрешением. До выдачи разрешения правительства требуют прохождения обучения надлежащему обращению со стрелковым оружием и легкими вооружениями и учитывают как минимум следующие факторы: возраст, психическую полноценность, преследуемую цель, уголовное прошлое или случаи неправомерного использования оружия и имевшие в прошлом место акты насилия в семье. Правительства предусматривают порядок периодического обновления разрешений на оружие.

11. Правительства обеспечивают осуществление надлежащего контроля над производством стрелкового оружия и легких вооружений путем включения в свое национальное законодательство соответствующих положений или иными мерами. Для идентификации и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений правительства вводят требование о том, чтобы при изготовлении на каждое стрелковое оружие и легкое вооружение ставилась уникальная постоянная маркировка, отображающая, как минимум, название производителя, страну производителя и серийный номер.

12. Правительства обеспечивают расследование действий и уголовное преследование лиц, виновных в незаконном изготовлении, владении, хранении или передаче стрелкового оружия и легких вооружений. Правительства устанавливают наказания за преступления, связанные с неправомерным использованием стрелкового оружия и легких вооружений, особенно для совершения насилия в семье, и за незаконное владение стрелковым оружием и легкими вооружениями.

13. В сотрудничестве с международным сообществом правительства разрабатывают и осуществляют эффективные программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая эффективный сбор, хранение и уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений и контроль над ним, особенно в постконфликтных ситуациях. Правительства принимают меры для поощрения добровольного разоружения. Правительства осуществляют программы по повышению информированности и укреплению доверия населения в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными

организациями для предупреждения новых вспышек вооруженного насилия и поощрения альтернативных форм урегулирования споров. Правительства включают в свои мероприятия по поддержанию мира и повышению информированности общественности гендерные аспекты для обеспечения удовлетворения особых потребностей и осуществления прав человека женщин и детей, особенно в постконфликтных ситуациях.

14. Правительства запрещают международную передачу стрелкового оружия и легких вооружений, нарушающую существующие обязательства государств по международному праву, в том числе в обстоятельствах, при которых такое оружие может быть использовано для совершения серьезных нарушений прав человека.

15. В свете обязательства государства по международному праву прав человека предупреждать нарушения прав человека государство, согласно международному праву, должно оказывать, по соответствующей просьбе, содействие в деле предоставления информации о владельцах или о приобретении стрелкового оружия и легких вооружений в этом государстве, в частности для целей осуществления судопроизводства в других государствах.

В. Решения

2006/101. Трехнедельная сессия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

На своем 2-м заседании, состоявшемся 7 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, принимая к сведению решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, в котором Совет постановил, без проведения голосования, созвать заключительную сессию Подкомиссии с 31 июля на срок до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы, постановила, без проведения голосования, использовать все три выделенные ей недели, с тем чтобы иметь возможность выполнить свою программу работы, включая задачи, поставленные Советом.

[См. главу III.]

2006/102. Учреждение сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, согласно пункту б с) повестки дня

На своем 2-м заседании, состоявшемся 7 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свою резолюцию 2005/31 от 11 августа 2005 года, постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, согласно пункту б с) повестки дня, в составе следующих членов: г-на Биро, г-на Чэнь Шицю, г-жи Куфы, г-на Саламы и г-жи Сарденберг Зелнер Гонсалвес.

[См. главу III.]

2006/103. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия, согласно пункту 3 повестки дня

На своем 2-м заседании, состоявшемся 7 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свою резолюцию 2005/13 от 10 августа 2005 года, постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия, согласно пункту 3 повестки дня, в составе следующих членов: г-жи Хэмпсон, г-жи Моток, г-жи Ракотоаризоа, г-жи Туньон-Вейльес и г-на Йокоты.

[См. главу III.]

2006/104. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу о воздействии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, согласно пункту 4 повестки дня

На своем 2-м заседании, состоявшемся 7 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свою резолюцию 2005/6 от 8 августа 2005 года, постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по вопросу о воздействии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, согласно пункту 4 повестки дня, в составе следующих членов: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Альфредссона, г-на Биро, г-жи Чун и г-на Гиссе.

[См. главу III.]

2006/105. Учреждение редакционной группы по осуществлению решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, согласно пункту 7 повестки дня

На своем 3-м заседании, состоявшемся 9 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить редакционную группу для подготовки в целях рассмотрения Подкомиссией документов, запрошенных Советом по правам человека в своем решении 1/102 от 30 июня 2006 года, согласно пункту 7 повестки дня, в составе следующих членов: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Биро, г-на Гиссе, г-жи Хэмпсон и г-на Йокоты под руководством Председателя пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии г-на Боссайта.

[См. главу IX.]

2006/106. Права человека и государственный суверенитет

На своем 21-м заседании, состоявшемся 24 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, с удовлетворением приветствуя рабочий документ, подготовленный г-ном Владимиром Карташкиным о правах человека и государственном суверенитете (E/CN.4/Sub.2/2006/7), постановила, без проведения голосования, просить г-на Карташкина подготовить без финансовых последствий и представить в 2007 году, расширенный рабочий документ о правах человека и государственном суверенитете, в котором должны быть, среди прочего, рассмотрены такие вопросы, как государственный суверенитет и связь международного и внутреннего права в области прав человека, и представить его в 2007 году Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму. Подкомиссия также рекомендует включить эту тему в качестве первоочередного вопроса в повестку дня будущего экспертного консультативного механизма.

[См. главу V.]

2006/107. Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке

На своем 21-м заседании, состоявшемся 24 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить г-на Ханио Ивана Туньона Вейльеса подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о правосудии переходного периода и механизмах расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания опыту Латинской Америки и представить его рабочей группе по вопросу об отправлении правосудия на ее следующей сессии.

[См. главу V.]

2006/108. Право на развитие

На своем 21-м заседании, состоявшемся 24 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на принятие Декларации о праве на развитие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года и просьбу Комиссии по правам человека, изложенную в ее резолюции 2003/83 от 25 апреля 2003 года и вновь высказанную в резолюции 2005/4 от 12 апреля 2005 года, о представлении Подкомиссией Комиссии концептуального документа с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации, в частности имеющего обязательную силу международного правового стандарта, руководящих принципов осуществления права на развитие и принципов партнерства в области развития, включая вопросы, которые могут рассматриваться в любом таком документе, получив рабочий документ, подготовленный Флоризель О'Коннор (E/CN.4/Sub.2/2005/23), и принимая во внимание просьбу г-жи О'Коннор о предоставлении ей дополнительного времени для завершения составления запрошенного документа, постановила, без проведения голосования, просить г-жу О'Коннор представить этот документ на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии какого-либо будущего экспертного консультативного механизма

[См. главу VI.]

2006/109. Права человека пожилых людей

На своем 21-м заседании, состоявшемся 24 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить г-жу Чин-Сен Чун подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о правах человека пожилых людей и представить его на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии любого органа-преемника для экспертного заключения.

[См. главу VIII.]

2006/110. Права человека и геном человека

На своем 21-м заседании, состоявшемся 24 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования:

а) просить Специального докладчика Антоанеллу-Юлию Моток представить окончательный доклад по вопросу о правах человека и геноме человека Подкомиссии или

будущему экспертному консультативному механизму или, в отсутствие таковых, Совету по правам человека;

б) просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы она могла выполнить возложенный на нее мандат, в частности, путем облегчения ее контактов с государствами и межправительственными и неправительственными организациями и путем обеспечения ей возможности направить им в должное время вопросник, что будет способствовать подготовке ее окончательного доклада.

[См. главу VIII.]

2006/111. Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить Совет по правам человека разрешить ей назначить г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком по вопросу о последствиях задолженности для пользования правами человека и их осуществления и просит г-на Эль-Хаджи Гиссе представить Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма свой предварительный доклад об этом исследовании. При подготовке своего предварительного доклада г-ну Гиссе следует принять во внимание обсуждения по этому вопросу, состоявшиеся в Подкомиссии, и работу независимого эксперта по вопросу о последствиях политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

[См. главу I, проект решения 10, и главу VI.]

2006/112. Осуществление Подкомиссией решения 1/102 Совета по правам человека

На своем 23-м заседании, состоявшемся 25 августа 2006 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить своего Председателя препроводить Председателю Совета по правам человека документ, прилагаемый к настоящему решению.

Приложение

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОДКОМИССИЕЙ РЕШЕНИЯ 1/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВИДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ	1 - 67	101
A. Введение	1 - 13	101
B. Общее видение Подкомиссии	14 - 19	104
C. Потребность Совета в экспертно-консультативной помощи	20	105
D. Функции, которые надлежит выполнять любому постоянному экспертному консультативному механизму по правам человека, который Совет, возможно, посчитает целесообразным учредить для обслуживания своих потребностей	21 - 24	107
E. Основные характеристики любого постоянного экспертного консультативного механизма по правам человека, который, возможно, пожелает учредить Совет	25 - 39	110
F. Различия в функциях и методах работы ККПЧ и других механизмов системы Организации Объединенных Наций в области прав человека	40 - 62	113
G. Доклад о работе межсессионных рабочих групп и Социального форума в соответствии с пунктом 4 решения 1/102	63 - 66	117
H. Резюме рекомендаций	67	119
II. ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ, ДОСТИГНУТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ В ПРОШЛОМ И ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ	68 - 85	126

Добавления

I. Перечень исследований, подготовленных Подкомиссией за период с 1956 по 2006 годы	133
II. Перечень текущих исследований и докладов	134

I. ВИДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Введение

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека убедительно просит Совет по правам человека (Совет) принять во внимание следующие замечания и рекомендации в ходе осуществления всестороннего пересмотра всех мандатов, механизмов, функций и обязанностей, ранее находившихся в ведении Комиссии по правам человека (Комиссия) и с 16 июня 2006 года возложенных на Совет.

1. Резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года

2. В резолюции 60/251 Ассамблея отметила необходимость сохранения и развития достижений Комиссии и исправления ее недостатков¹. Она подтвердила обязательство укреплять механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека². Она просила Совет приступить к двухэтапному процессу. Во-первых, Совет должен пересмотреть все мандаты, механизмы, функции и обязанности Комиссии (в общей сложности - 55 в соответствии с приложением к решению 1/102 Совета). Затем на базе этого пересмотра, который должен быть завершен не позднее 1 июля 2007 года, Совет может приступить к совершенствованию и/или рационализации любых этих мандатов, механизмов, функций и обязанностей. Любое изменение существующих правил и процедур должно иметь своей конечной целью "*сохранение* системы специальных процедур, экспертных консультаций и процедуры подачи жалоб" (курсив добавлен) и требует специального решения Совета. До принятия решений в рамках этого всеобъемлющего процесса пересмотра необходимо сохранить систему специальных процедур, экспертных консультаций и процедуры подачи жалоб³.

3. Решения Совета в ходе всеобъемлющего процесса пересмотра, которые могут предполагать ликвидацию каких-либо компонентов нынешней системы, должны приниматься только после завершения всестороннего анализа нынешнего положения и полезности соответствующего мандата, механизма и т.д.⁴. В этой связи Генеральный секретарь в сделанном им 23 февраля 2006 года заявлении о новом Совете и нынешняя Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в сделанном ею 27 марта 2006 года заявлении перед Комиссией подчеркнули необходимость недопущения любых пробелов в системе защиты прав человека. В своем заявлении г-жа Арбур также подчеркнула необходимость предупреждения перебоев в деятельности по установлению стандартов.

4. Как отмечалось выше, Совет должен завершить всеобъемлющий процесс пересмотра в течение года после проведения своей первой сессии. В этой связи представляется целесообразным, чтобы с учетом системного характера существующей сети мандатов и механизмов, находящихся в настоящее время в ведении Совета, все мандаты и механизмы, перечисленные в приложении к решению 1/102, должны сохранить свои нынешние функции и обязанности до завершения процесса пересмотра, к которому вскоре должен приступить Совет.

5. Совет однозначно задуман в качестве ядра всей системы поощрения и защиты прав человека. Деятельности в рамках системы должны быть присущи последовательность и целостность. В этой связи следует избегать фрагментарности, дублирования и распыления усилий.

2. Решение 1/102 Совета от 30 июня 2006 года

6. В подпунктах i) и ii) пункта 3 b) своего решения 1/102 Совет просил Подкомиссию уделить должное внимание на своей текущей сессии подготовке двух документов, подлежащих представлению Совету в 2006 году: а) документу с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету; и б) перечня с описанием состояния текущих исследований Подкомиссии и общего обзора ее деятельности. В пункте 4 решения Совет отметил, что в ходе подготовки первого из этих двух документов Подкомиссия должна учесть материалы Социального форума и рабочих групп, которые те, возможно, посчитают целесообразным представить в конце их сессий 2006 года.

3. Приложение к решению 2005/114 Подкомиссии от 11 августа 2005 года

7. Подкомиссия вновь подтверждает выводы, содержащиеся в приложении к ее решению 2005/114, которое было предметом коллегиального обсуждения и согласования и которое было принято на основе консенсуса.

4. Диапазон и структура настоящего документа

8. В настоящем документе излагаются видение и рекомендации Подкомиссии относительно целесообразности совершенствования и укрепления сети экспертно-консультативных механизмов, созданных Экономическим и Социальным Советом в период 1946-2006 годов в рамках ориентированной на результат системы органов Организации Объединенных Наций, нацеленные на поощрение и защиту прав человека под основным оперативным руководством Комиссии. Эта система включает в себя три

подсистемы: специальные процедуры, Подкомиссию и собственную систему Подкомиссии в виде рабочих групп (сессионного и межсессионного характера), а также Социальный форум и структуры, охватывающие целый ряд национальных механизмов конфиденциальных процедур, учрежденных в 1970 году Экономическим и Социальным Советом в соответствии со своей резолюцией 1503 (XLVIII) (процедура 1503).

9. В соответствии с решением 1/102 в настоящем документе в первую очередь излагается общее видение Подкомиссии относительно какого-либо экспертного консультативного механизма, являющегося следствием всестороннего процесса пересмотра, который будет осуществлен Советом. Кроме того, с учетом резолюции Генеральной Ассамблеи об учреждении Совета в документе излагаются функции, которые будет выполнять любой постоянный экспертно-консультативный орган по правам человека, являющийся следствием всестороннего процесса пересмотра, который будет осуществлен Советом, а также определяются вопросы, по которым Совету потребуются консультативная помощь, способная облегчить работу Совета по решению в должном порядке вопроса о том, какой существующий (или будущий) механизм представляется наиболее подходящим для целей оказания соответствующих консультативных услуг. В этой связи Совету потребуются рассмотреть функционирование всех мандатов и других механизмов, которые в настоящее время относятся к сфере его ответственности, в целях обеспечения слаженной работы системы в целом и удовлетворения всех потребностей в консультативной помощи. Роль консультативного органа в составе независимых экспертов не может быть определена без определения роли других элементов системы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

10. Далее в документе будут рассмотрены характеристики любого будущего экспертного консультативного механизма, который в настоящем приложении будет именоваться Консультативным комитетом по правам человека (ККПЧ). За этим следует раздел о рекомендациях межсессионных рабочих групп и Социального форума, как это было предложено в пункте 4 решения Совета. В заключение в форме резюме будут изложены рекомендации Подкомиссии для Совета, сформулированные с учетом уже состоявшихся обсуждений.

11. Видение и рекомендации базируются на договоренностях переходного периода, предусмотренных, в частности, в пунктах 1 и 3 решения 1/102 Совета, с учетом положений резолюции 60/251 Ассамблеи. Естественно, что в первую очередь речь будет идти о том, каким образом существующая Подкомиссия в качестве коллегиального органа предполагает осуществить перевод возглавляемой Комиссией сети экспертно-консультативных механизмов в рамках Экономического и Социального Совета,

во-первых, под непосредственное начало Совета и, во-вторых, под конечное руководство Генеральной Ассамблеи.

12. Вместе с тем с учетом долговременного и крайне необходимого системного характера деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, однозначно подтвержденного Генеральной Ассамблеей в пункте 6 резолюции 60/251, а также в целях применения "новаторского подхода", что неоднократно подчеркивалось в ходе рассмотрения вопроса о создании нового Совета, предлагаемые рекомендации будут обязательно касаться необходимости обеспечения того, чтобы данная сеть механизмов экспертно-консультативной помощи базировалась на ее взаимосвязи с двумя другими компонентами нынешней системы, а именно: подсистемы специальных процедур и функциональных механизмов процедуры 1503.

13. Кроме того, во избежание путаницы было сочтено необходимым дать определение терминам и акронимам, используемым в настоящем документе⁵.

В. Общее видение Подкомиссии

14. В данном разделе излагается видение Подкомиссии в том, что касается мотивации, лежащей в основе системы Организации Объединенных Наций по правам человека, особенностей этой системы и характера ее деятельности.

1. Мотивация, лежащая в основе системы Организации Объединенных Наций по правам человека

15. Система Организации Объединенных Наций по правам человека должна исходить из уверенности в том, что всем людям присущи достоинство и равные права, быть привержена делу поощрения идеалов и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и убеждена в необходимости развития и укрепления всеобщих стандартов и норм для целей толкования и осуществления на практике принципов международного права прав человека.

2. Особенности системы Организации Объединенных Наций по правам человека

16. Общее видение Подкомиссии заключается в том, что система Организации Объединенных Наций по правам человека базируется на равной значимости, взаимозависимости и равной ценности всех прав человека, характеризуется последовательностью, объективностью, транспарентностью, неизбирательностью в деле

защиты прав и свобод и участием как можно более широкого круга субъектов при одновременном принятии мер, направленных на недопущение фрагментации, дублирования усилий, использования двойных стандартов и политического манипулирования.

17. Подкомиссия считает, что Совет должен стать ядром такой системы. Кроме того, Подкомиссия убеждена в том, что для целей достижения максимальной эффективности Совет должен обслуживаться сетью специализированных механизмов, включая, в частности, рабочие группы, под руководством постоянного коллегиального независимого экспертного консультативного механизма, который будет осуществлять свою деятельность в качестве координационного центра для выработки привязанных к практике идей и планирования мероприятий, а также в качестве инструмента, способствующего снижению уровня недоверия и трений путем отказа от конфронтации и поощрения сотрудничества между государствами-членами.

18. В этой связи процесс эффективного функционирования и сотрудничества всех компонентов системы Организации Объединенных Наций по правам человека должен стать объектом постоянного наблюдения. Подкомиссия считает, что описываемый в настоящем документе орган (ККПЧ) может стать инструментом, позволяющим Совету обрести надлежащую легитимность с учетом звучащих в последнее время мнений относительно того, что бывшая Комиссия по правам человека такой легитимностью не обладала.

3. Характер деятельности системы Организации Объединенных Наций по правам человека

19. Деятельность системы Организации Объединенных Наций по правам человека базируется на каждодневном учете опыта всех соответствующих лиц и структур. Для целей освоения этого опыта и содействия его адаптации система Организации Объединенных Наций по правам человека, при необходимости, опирается на помощь со стороны НПО, НУПЧ, государств и межправительственных организаций путем их максимально активного привлечения к осуществляемой системой деятельности и налаживания с ними максимально тесного сотрудничества.

С. Потребность Совета в экспертно-консультативной помощи

20. Согласно резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи мандат Совета охватывает следующие сферы:

- **Содействие выполнению и выполнение обязательств в области прав человека и осуществление контроля за достижением целей и выполнением обязательств, сформулированных в решениях конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций⁶.** Соответствующая роль ККПЧ должна заключаться в разработке руководящих принципов по вопросам осуществления.
- **Поощрение деятельности по оказанию консультативных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала в консультации с заинтересованными государствами-членами и с их согласия⁷.** В принципе это является функцией других компонентов существующей системы Организации Объединенных Наций по правам человека, а также УВКПЧ. Вместе с тем независимые эксперты могут предлагать ценные специализированные методики, полезные для целей максимально эффективного осуществления этой функции Совета.
- **УПО⁸.** По всей вероятности наличие таких обзоров может потребоваться для целей консультирования независимых экспертов на некоторых этапах процесса (см. дополнительную информацию ниже).
- **Процедура представления жалоб (конфиденциальная процедура 1503)⁹.** ККПЧ, выступающий в качестве коллегиального органа на пленарных заседаниях, следует вновь наделить функцией по мониторингу решений, принимаемых нынешней Рабочей группой Подкомиссии по сообщениям (первоначально созданный на основании резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (см. дополнительную информацию ниже).
- **Предотвращение нарушений прав человека и быстрое реагирование на чрезвычайные ситуации на неизбирательной основе¹⁰.** Эта функция может потребовать опоры на специальные процедуры и процесс УПО. В этой связи представляется целесообразным при условии, что Совет примет соответствующее решение, привлечь к этой деятельности ККПЧ.
- **Выполнение функций форума для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека¹¹.** Эта функция по определению относится к числу главных функций любого постоянного экспертного консультативного механизма, который может быть создан по завершении Советом всеобъемлющего пересмотра.

- **Формулирование рекомендаций в отношении поощрения и защиты прав человека¹².** В данном случае следует исходить из того, что основные консультативные услуги мог бы вновь оказывать ККПЧ. Специальную консультативную помощь мог бы также оказывать созданный Советом механизм УПО.
 - **Формулирование рекомендаций Генеральной Ассамблеи в отношении дальнейшего развития международного права в области прав человека¹³.** Эта функция могла бы также относиться к числу основных функций любого постоянного экспертного консультативного механизма.
 - **Содействие учебно-просветительской деятельности в области прав человека¹⁴.** Эту обязанность должны делить между собой все компоненты системы Организации Объединенных Наций по правам человека.
 - **Деятельность в тесном сотрудничестве с правительствами, региональными организациями, НУПЧ и гражданским обществом¹⁵.** Эта функция также касается всех элементов системы Организации Объединенных Наций по правам человека. Подкомиссия издавна рассматривалась неправительственными организациями в качестве важнейшего форума в контексте их деятельности, а также по праву считалась самым доступным для НПО элементом системы в области прав человека. Это утверждение является еще более верным в случае ее сессионных и межсессионных рабочих групп и Социального форума.
- D. Функции, которые надлежит выполнять любому постоянному экспертному консультативному механизму по правам человека, который Совет, возможно, посчитает целесообразным учредить для обслуживания своих потребностей**

21. В принципе, идеи, выдвинутые в этой связи Подкомиссией в прошлом году и содержащиеся в приложении к ее решению 2005/114, сохраняют свою актуальность после создания Совета и роспуска Комиссии. Более того, в числе других факторов наличие лакуны в резолюции 60/251 свидетельствует о том, что в 2006 году даже еще более зримо оформилась потребность "в коллегиальном независимом экспертном [консультативном] органе в рамках системы Организации Объединенных Наций по правам человека,

поскольку такой орган мог бы лучше всего выполнять некоторые важнейшие функции системы Организации Объединенных Наций по правам человека" (приложение к решению 2005/114 Подкомиссии, пункт 2)¹⁶.

22. Эти функции включают поощрение и постепенное развитие прав человека путем проведения исследований и деятельности по установлению стандартов; защиту прав человека в рамках процедуры 1503 и, возможно, в рамках процесса УПО; содействие обеспечению целостности системы в области прав человека, включая осуществление последующей деятельности; а также выявление лагун, проблем и потребностей в плане осуществления. Ниже эти функции рассматриваются по порядку. ККПЧ может:

a) по просьбе Совета или по своей собственной инициативе осуществлять исследования и готовить документы (в частности, тематические углубленные исследования в соответствии с тщательно разработанной, целенаправленной, конкретной, долгосрочной программой работы) в целях поощрения и защиты прав человека. Особо важное значение в процессе осуществления этой функции является деятельность специализированных, постоянных, межсессионных и сессионных рабочих групп на принципах тесного сотрудничества;

b) по просьбе Совета или по своей собственной инициативе проводить деятельность по установлению стандартов, включая процесс выявления новых вопросов, которые могут потребовать принятия определенных норм и других видов стандартов (принципы, правила, руководящие принципы и/или практические руководства и т.д.), в том числе в области осуществления, а также разработку соответствующих проектов норм и других стандартов для целей принятия государствами-членами в соответствии с тщательно разработанной программой действий. Крайне важное значение в ходе осуществления этой функции является деятельность специализированных, постоянных, межсессионных и сессионных рабочих групп на принципах сотрудничества;

c) обеспечивать защиту прав человека путем применения процедуры 1503 и, возможно, процесса УПО:

- i) процедура 1503. Подкомиссия особо подчеркивает необходимость наличия конфиденциальной процедуры обращения с жалобами, которая могла бы служить эффективным и оперативным средством возмещения ущерба для жертв грубых нарушений прав человека. Реформы, предложенные в резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года, оказались неэффективными и должны быть скорректированы. ККПЧ, функционирующий на пленарных заседаниях в

качестве коллегиального органа, следует наделить функцией по контролю за решениями, принимаемыми нынешней Рабочей группой Подкомиссии по сообщениям (первоначально созданной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета). Рабочая группа Совета по правам человека, которая заменит собой Рабочую группу Комиссии по ситуациям, должна выполнять не фильтрующую, а организационную роль, призванную содействовать изучению Советом препровождаемых на его рассмотрение ситуаций;

- ii) УПО. По просьбе Совета ККПЧ может принимать участие в этом процессе при условии, что это не будет наносить ущерба его тематической деятельности (см. дополнительную информацию ниже);

d) содействовать обеспечению согласованной работы системы по правам человека в целом путем налаживания тесного сотрудничества и координации между всеми элементами системы в области прав человека и другими соответствующими элементами международной системы (Постоянный форум по вопросам коренных народов, Международная организация труда и т.д.). Крайне необходимо, чтобы в целях обеспечения согласованности межсессионные рабочие группы ККПЧ представляли ККПЧ соответствующие доклады. Для достижения этой цели без ущерба для других форм сотрудничества и координации экспертному органу следует проводить один раз в год совещания с созданными Советом по правам человека тематическими специальными процедурами для рассмотрения возможного вклада каждой подсистемы в работу других органов, с тем чтобы Совет мог получать от них взвешенные и продуманные предложения и рассматривать вопросы общей значимости в рамках мандата экспертного органа (например, выявление тематических или процедурных лакун). Специальные процедуры продолжают практику представления Совету по правам человека докладов относительно хода осуществления их мандатов. Экспертный орган должен иметь возможность на равной основе направлять своих представителей для участия в координационных совещаниях специальных процедур;

e) содействовать поощрению прав человека путем активного участия не только в деятельности, направленной на содействие учебно-просветительской деятельности в области прав человека на всех уровнях, но и путем обеспечения участия своих членов в их индивидуальном качестве в оказании технической помощи государствам-членам, обращающимся в УВКПЧ с просьбами о таком международном содействии; и

f) выявлять проблемы, пробелы и потребности на этапе осуществления и проводить последующие мероприятия. Эта деятельность будет подкрепляться, во-первых,

оказанием содействия для целей обеспечения максимально широкого участия в работе этого органа; во-вторых, предоставлением ККПЧ мандата в целях обеспечения согласованной работы системы в области прав человека во всей ее совокупности; в-третьих, созданием условий для проведения ККПЧ общих дебатов в рамках отдельного пункта повестки дня; в-четвертых, оформлением по линии ККПЧ отдельного пункта повестки дня, озаглавленного "Выявление пробелов, проблем и потребностей на этапе осуществления", и, наконец, оформлением по линии ККПЧ отдельного пункта повестки дня, посвященного последующим мероприятиям во исполнение предшествующих инициатив в области прав человека.

23. Вся осуществляемая ККПЧ деятельность, которая может иметь административные и/или финансовые последствия, не может проводиться без наличия четкого согласия Генеральной Ассамблеи, действующей по рекомендации Совета.

24. ККПЧ будет представлять Совету ежегодный доклад о результатах своей деятельности.

Е. Основные характеристики любого постоянного экспертного консультативного механизма по правам человека, который, возможно, пожелает учредить Совет

25. В данном разделе рассматривается состав ККПЧ, его организационная структура и методы работы.

1. Состав

26. В этом разделе рассматриваются общий состав этого органа и требования, предъявляемые к его членам, а также критерии назначения и избрания членов в его состав.

а) Общий состав

27. По сравнению с составом Комиссии состав ККПЧ не должен быть значительно бóльшим или значительно меньшим, как это было признано в ходе последней реформы Подкомиссии в 2000 году, по итогам которой Комиссия сочла наиболее подходящим состав в количестве 26 экспертов. Вместе с тем было бы целесообразно предусмотреть два дополнительных места (одно - для азиатского региона, и второе - для восточноевропейского региона). Следует по-прежнему придерживаться практики избрания заместителей членов наряду с основными членами в целях содействия более

эффективной работе органа. Кроме того, заместители членов могли бы, к примеру, оказывать ККПЧ помощь путем проведения соответствующих исследований.

28. Необходимо обеспечить как преемственность, так и приток новых членов в состав органа. Следует сохранить систему обновления половины мандатов, которая в настоящее время имеет форму выборов, проводимых раз в два года для целей избрания половины членов из состава Подкомиссии. Для этого необходимо, чтобы мандат был рассчитан на четное число лет; так, например, в настоящее время срок действия мандата равен четырем годам.

29. Сложилось общее мнение, что для целей более эффективного осуществления органом своих обязанностей (в частности, с учетом времени, необходимого для проведения исследований) было бы целесообразным, если бы члены ККПЧ находились в составе этого органа в течение по меньшей мере двух четырехлетних сроков. При этом разделяются мнения относительно того, следует ли ограничить количество последовательных мандатов члена ККПЧ, и если следует, то каким числом.

30. В рамках органа следует обеспечить соблюдение принципа справедливого географического и гендерного распределения, при этом эксперты должны представлять самые различные научные и профессиональные области знаний.

b) Критерии для членского состава

31. Кандидаты должны быть авторитетными экспертами в области прав человека и поборниками поощрения и защиты прав человека. Биографические сведения о кандидатах, включая информацию относительно их приверженности делу поощрения и защиты прав человека, следует размещать на вебсайте УВКПЧ. Все члены ККПЧ должны быть готовы проводить исследования как самостоятельно, так и в сотрудничестве с другими экспертами.

c) Назначение и избрание

32. Полноправные члены ККПЧ и их заместители должны избираться в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Выдвижение кандидатов должно быть исключительным правом государств. Это суверенное право подлежит лишь следующим ограничениям: а) государства могут выдвигать в качестве кандидатов лишь собственных подданных/граждан; притом что кандидаты должны быть известными деятелями и признанными специалистами с богатым опытом деятельности в области прав человека, а также должны быть поборниками поощрения и защиты прав человека. Совет должен выбирать их на основе той же процедуры, которая определяет в настоящее время

правила избрания членов Подкомиссии (правила процедуры, регулирующие процессуальные действия комитетов Генеральной Ассамблеи, представляются в этой связи неприменимыми).

2. Организация и методы работы

33. В целях эффективного осуществления своего мандата ККПЧ должен ежегодно проводить заседания общей продолжительностью в 20 рабочих дней. Эти заседания могут быть разбиты на две сессии по десять рабочих дней каждая с целью надлежащей увязки деятельности экспертного органа с новым режимом работы СПЧ.

34. Нынешние межсессионные рабочие группы, а также Рабочая группа по меньшинствам и Социальный форум (при условии, что Совет примет предложение о сохранении их нынешних мандатов) будут проводить заседания в различное время года, с тем чтобы УВКПЧ мог оказывать им необходимую материально-техническую поддержку для целей надлежащего осуществления их соответствующих мандатов.

35. Заседания любых сессионных рабочих групп не должны совпадать с пленарными заседаниями ККПЧ.

36. Орган будет проводить ежегодный обзор своей программы работы и составлять долгосрочную программу работы.

37. Один раз в четыре года экспертному органу надлежит проводить обзор текущих потребностей межсессионных рабочих групп.

38. Для целей обеспечения надлежащей тщательности при подготовке исследований и проведении дискуссий по предложениям об установлении стандартов ККПЧ следует ограничить число таких инициатив и определить приоритетность осуществляемых им мероприятий. При рассмотрении докладов и предложений об установлении стандартов ККПЧ следует использовать средства, позволяющие проводить дискуссию как общего характера, так и по конкретным предложениям. При определении методов своей работы ККПЧ предлагается принять во внимание резолюцию 2005/32 Подкомиссии от 11 августа 2005 года и рабочий документ о методах работы Подкомиссии в отношении докладов (E/CN.4/Sub.2/2005/5).

39. По каждому направлению своей работы экспертный орган должен обеспечивать как можно более широкое участие в своей деятельности НПО, НУПЧ, правительств и региональных и межправительственных организаций, включая организации и учреждения Организации Объединенных Наций.

**Г. Различия в функциях и методах работы ККПЧ и других механизмов системы
Организации Объединенных Наций в области прав человека**

40. Как отмечалось в пункте 9, Совет, возможно, рассмотрит функционирование всех мандатов и других механизмов, которые в настоящее время находятся в его ведении, в целях обеспечения согласованности системы в целом и определения того, все ли потребности в консультативной помощи удовлетворяются. Роль ККПЧ не может быть определена без определения роли других элементов системы Организации Объединенных Наций по правам человека.

1. Органы по наблюдению за осуществлением договоров

41. Следует уточнить, что ОНОД сохраняют свой статус автономных элементов системы Организации Объединенных Наций по правам человека, поскольку в своей деятельности они руководствуются не решениями ККПЧ, а режимом соответствующего договора. Как представляется, в этой связи актуальным является лишь один вопрос. Это - необходимость координации и сотрудничества между ОНОД и ККПЧ в деле выявления тематических и процедурных пробелов. В этой связи координационному межкомитетскому совещанию ОНОД можно было бы предложить рассмотреть вопрос о включении в свою повестку дня пункта, касающегося выявления тематических и процедурных пробелов, поручив рассмотрение указанного вопроса представителю ККПЧ, присутствующему на соответствующей части совещания.

2. Специальные процедуры

42. Основная функция специальных процедур заключается в наблюдении за процессом осуществления на основе согласованных стандартов. Таким образом, их роль заключается не в установлении стандартов, а в их применении. С течением времени они могут содействовать уточнению сферы применения соответствующих мандатов.

43. Необходимо разграничивать различные виды специальных процедур. Существуют постранные специальные докладчики, мандаты которых ограничиваются конкретным государством; тематические специальные докладчики, которые наблюдают за осуществлением какой-либо согласованной нормы, и тематические специальные докладчики, которые анализируют ту или иную тему (права человека и международная солидарность, последствия политики экономических реформ и иностранной задолженности для всестороннего осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, и т.д.). В целом же следует отметить, что лучше всего с процессом мониторинга, как представляется, справляются отдельные лица,

тогда как аналитическая работа, при том что и она может изначально выполняться отдельным лицом, существенно выигрывает от обсуждения соответствующих вопросов в рамках более широкой экспертной группы.

44. В процессе рационализации равное внимание следует уделять как гражданским и политическим правам, так и экономическим, социальным и культурным правам. Рабочие группы Подкомиссии и Подкомиссия в целом вновь предложили, чтобы все специальные процедуры (а также ОНОД) предусматривали рассмотрение положения маргинализированных групп, включая, в частности, представителей коренных народов и меньшинств, женщин, детей, престарелых и инвалидов, в рамках обсуждения любого рассматриваемого вопроса.

45. Следует наладить более тесное сотрудничество между специальными процедурами и другими элементами системы в области прав человека. Этот фактор имеет особо важное значение для Совета, на рассмотрение которого представляют свои доклады специальные процедуры¹⁷.

46. Кроме того, в целях налаживания более эффективного сотрудничества и обеспечения большей согласованности тематическим специальным процедурам предлагается участвовать, когда это представляется необходимым, в сессиях КППЧ, при том, что один из членов КППЧ должен принимать участие на равной основе в работе координационных совещаний специальных процедур.

47. Возможно, следовало бы предусмотреть налаживание более тесного сотрудничества с теми специальными процедурами, которые рассматривают тот или иной вопрос в контексте мониторинга установленных норм и стандартов.

48. Представляется целесообразным, чтобы доклады специальных докладчиков доводились до сведения КППЧ и его рабочих групп в тех случаях, когда эти доклады имеют отношение к деятельности этих структур.

3. УПО

49. В пункте 5 е) резолюции 60/251 Ассамблея определила общие рамки механизма УПО. Совету же предстоит определить форму, в которой должен проводиться УПО. Если Совет сочтет это целесообразным, то Подкомиссия готова представить свои мнения и соображения по этому вопросу. В сегодняшнем контексте Подкомиссия ограничится общими соображениями относительно функционирования УПО в той мере, в какой эти

соображения могли бы касаться роли КППЧ или органа, оказывающего общую тематическую консультативную помощь и предлагающего новые стандарты.

а) Процесс УПО

50. В этой связи потребуется сбор достоверной информации. Возложение этой функции на УВКПЧ, как представляется, вступало бы в противоречие с принципом беспристрастности УВКПЧ, поскольку предполагало бы участие этой структуры в процессе оценки собранного материала. В этой связи эту работу можно было бы поручить группе независимых экспертов (экспертный орган УПО)¹⁸.

51. В ходе оценки могли бы определяться вопросы и темы, подлежащие обсуждению во время интерактивного диалога. Этот интерактивный диалог мог бы проводиться членами Совета при содействии экспертного органа УПО. Экспертный орган УПО мог бы формулировать рекомендации по итогам диалога. Эти рекомендации могли бы препровождаться Совету, который мог бы взять на себя ответственность по осуществлению последующих мероприятий. Экспертный орган мог бы эффективнее всего работать на двух этапах: во-первых, на этапе оценки материала и определения тем/вопросов, подлежащих обсуждения, и, во-вторых, на этапе подготовки рекомендаций.

52. Успешному осуществлению процесса УПО мог бы помешать сугубо политический его характер. По этой причине представляется необходимым задействовать как независимых экспертов, так и членов Совета или их заместителей, при этом следует обеспечить, чтобы не было путаницы в распределении между ними соответствующих ролей.

53. Потребность в экспертном органе не обязательно означает, что эта функция должна осуществляться КППЧ.

б) Экспертный орган УПО

54. Как представляется, в рамках УПО можно было бы рассматривать около 60 случаев в год. Это предполагает значительную рабочую нагрузку. Экспертный орган УПО должен быть достаточно большим для того, чтобы справиться с такой нагрузкой, и должен проводить заседания достаточно часто и организовывать достаточно продолжительные сессии для того, чтобы иметь реальную возможность эффективно выполнять свои обязанности. Представляется важным, чтобы экспертный орган имел достаточно широкий состав, что позволило бы обеспечить представление мнений регионального и межрегионального уровня.

55. Члены экспертного органа УПО должны быть независимыми и авторитетными специалистами в области права прав человека в качестве одной из отраслей международного права. Подкомиссия единодушно считает, что члены экспертного органа УПО должны выбираться путем голосования. В этой связи Подкомиссия ссылается на пункты 26-32 выше.

56. Как представляется, в контексте будущего экспертного консультативного механизма УПО будут существовать две возможности. С одной стороны, этот орган мог бы быть полностью независимым от ККПЧ. С другой стороны, можно было бы найти способ, чтобы ККПЧ или некоторые его члены совмещали соответствующие обязанности.

57. Члены Подкомиссии высказывают две несхожие точки зрения относительно целесообразности участия органа-преемника Подкомиссии в самом процессе УПО. С учетом нынешней неопределенности относительно участия в УПО и формы такого участия некоторые эксперты считают нецелесообразным вовлечение будущего экспертного консультативного механизма в этот процесс. Вместе с тем, в том случае, если Совет посчитает это нецелесообразным, то экспертный консультативный механизм должен рассмотреть вопрос о том, может ли такой коллегиальный постоянный орган принимать участие в УПО, а если может, то на каких условиях и с какими последствиями для остальной деятельности этого органа.

58. Другие члены Подкомиссии выступают за участие членов ККПЧ в процессе УПО. Они считают, что это будет способствовать согласованности системы в целом и позволит избежать разрыва между пострановой и тематической деятельностью по причине пагубности такого разрыва для этих видов деятельности. Они предлагают увеличить состав ККПЧ по сравнению с Подкомиссией и довести его до 28 членов и создать четыре палаты - каждая в составе семи членов и при одном межрегиональном представителе. Эти палаты будут заниматься теми элементами процесса УПО, которые потребуют содействия со стороны независимых экспертов¹⁹.

59. Все 28 членов нового органа должны собираться на его пленарных, тематических сессиях²⁰.

60. Если в дополнение к тематическим обязанностям на ККПЧ будет также возложена определенная ответственность в связи с процессом УПО, то это будет иметь существенные последствия в плане времени, в течение которого члены органа должны будут выполнять свои функции. Более конкретные соображения по данному вопросу

можно будет сформулировать только после того, как станут известны результаты обсуждения различных вариантов процесса УПО.

61. Подкомиссия единодушно считает, что любое участие ККПЧ в процессе УПО не должно наносить ущерба ее тематическим обязанностям.

4. Процедура 1503

62. Единодушное мнение Подкомиссии относительно необходимости внесения изменений в процедуру 1503 в целях повышения ее эффективности и результативности отражено в пункте 22 е) выше.

Г. Доклад о работе межсессионных рабочих групп и Социального форума в соответствии с пунктом 4 решения 1/102

63. Три межсессионные рабочие группы - Рабочая группа по современным формам рабства, Рабочая группа по коренным народам и Рабочая группа по меньшинствам - и Социальный форум служат в системе Организации Объединенных Наций по правам человека уникальной базой для целей рассмотрения положения уязвимых общин и групп, которые в противном случае не были бы представлены. Три межсессионные рабочие группы и Социальный форум составляют практически единственный форум по правам человека, где соответствующие группы и общины могут эффективно участвовать в совещаниях Организации Объединенных Наций и ставить на рассмотрение потенциальные и реальные проблемы, с которыми они сталкиваются.

64. Деятельность трех межсессионных рабочих групп и Социального форума имеет несколько компонентов. Эти структуры:

- отслеживают последние изменения во всех районах мира в тех областях, которые относятся к сфере их деятельности;
- выявляют трудности и проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются соответствующие общины;
- обращаются за консультативной помощью к широкому кругу представителей соответствующих общин, научных структур, НПО и МПО, а также правительств;

- готовят рабочие документы и предлагают исследования по актуальным темам в области прав человека для целей содействия пониманию и осуществлению прав человека в контексте соответствующих общин;
- организуют семинары и рабочие совещания при широком участии представителей общин и других заинтересованных структур;
- иницируют деятельность по установлению стандартов и формулируют предложения по вопросам институционального и процессуального характера;
- содействуют повышению информированности и пониманию затрагиваемыми общинами многоаспектных актуальных вопросов в области прав человека;
- вносят вклад в дебаты и обсуждение предложений, касающихся соответствующих специальных процедур, договорных органов и УВКПЧ; и
- содействуют налаживанию более эффективного диалога со всеми заинтересованными сторонами в целях дальнейшего укрепления механизмов, позволяющих находить конструктивные и мирные решения доводимых до их внимания проблем.

65. Заседания трех межсессионных рабочих групп и Социального форума проходят весьма активно и в деловой манере, способствующей конструктивному обмену мнениями и поиску практических решений. На заседаниях определяются и рассматриваются важнейшие вопросы в области прав человека, затрагивающие соответствующие общины и группы населения. Две межсессионные рабочие группы финансируются за счет существующих добровольных фондов, при этом выдвинуто предложение о создании еще одного добровольного фонда. Рабочая группа по современным формам рабства побуждает НПО к более активному участию в оказании помощи жертвам сходной с рабством практики.

66. С учетом вышеизложенных причин Подкомиссия настоятельно рекомендует, чтобы независимо от результатов текущей реформы три межсессионных рабочих группы и Социальный форум продолжили свою работу в качестве экспертных форумов, обеспечивающих открытый доступ для соответствующих общин и групп населения и располагающих достаточным временем для проведения межсессионных совещаний.

Н. Резюме рекомендаций

67. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, принимая к сведению резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года и вновь подтверждая анализ и выводы, содержащиеся в приложении к решению 2005/114 Подкомиссии от 9 августа 2000 года, представляет следующее резюме своих рекомендаций для рассмотрения Советом по правам человека:

А. Необходимость создания постоянного, коллегиального, независимого экспертного механизма общей компетенции в области прав человека

1. Принимая во внимание резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея отмечает, что для целей эффективного и действенного функционирования Совету по правам человека потребуется оказание систематической и развернутой экспертной помощи по широкому кругу вопросов, Совету по правам человека рекомендуется сохранить постоянный коллегиальный орган независимых экспертов.

В. Мандат, функции и структура органа, который будет создан на основе решений Совета по завершении процесса пересмотра

2. Функции этого органа предусматривают, во-первых, поощрение и постепенное развитие прав человека, включая, в частности, осуществление исследований на основе плана работы; во-вторых, защиту прав человека, включая любое возможное участие в процессе универсального периодического обзора, если этого потребует Совет по правам человека, и в процедуре 1503; в-третьих, выполнение функций координационного центра в рамках системы по правам человека в целях обеспечения согласованного функционирования всей системы; и, в-четвертых, выявление пробелов и проблем в системе защиты прав человека.

3. За будущим экспертным консультативным механизмом следует сохранить нынешние инициативные полномочия Подкомиссии, включая, в частности, возможность формулировать рекомендации; принимать резолюции, решения и заявления Председателя; создавать сессионные рабочие группы и осуществлять подготовку рабочих документов.

4. Будущему экспертному консультативному механизму требуется мандат и ресурсы для целей выполнения любых возлагаемых на него функций.

Поощрение и постепенное развитие прав человека

5. Экспертная помощь должна предоставляться на основе детального анализа, исследования и обсуждения. Исследования должны носить всеобъемлющий характер и ориентированы на получение результатов в рамках предварительно оформленного, но при этом гибкого общего плана работы, соответствующего повесткам дня других элементов системы по защите прав человека и дополняющего соответствующие вопросы.
6. Необходимая консультативная помощь включает подготовку рекомендаций, касающихся деятельности по установлению стандартов, в том числе норм и других стандартов (например, руководящих положений и принципов).
7. Экспертный консультативный механизм будет осуществлять исследования и проводить деятельность по установлению стандартов по просьбе Совета по правам человека.
8. В целях снятия озабоченностей, высказанных экспертами НПО, НУПЧ, правительствами, региональными и межправительственными организациями и организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций, как это отмечалось в ходе общих дебатов, будущий экспертный консультативный механизм нуждается в наличии права выдвигать инициативы. При проведении исследований по своей собственной инициативе соответствующий рабочий документ должен разрабатываться членом органа. Если орган намеревается проводить работу посредством осуществления исследования, то ему следует заручиться согласием со стороны Совета по правам человека, указав причины, обосновывающие необходимость проведения такого исследования.
9. УВКПЧ должен оказывать всю необходимую помощь, запрашиваемую экспертами, осуществляющими исследования, на тех же принципах и условиях, на которых предоставляется соответствующая помощь специальным докладчикам, назначаемым Советом по правам человека.
10. УВКПЧ должно представлять ежегодные отчеты вместе с докладами соответствующих экспертов и с пояснениями относительно расходования средств в рамках соответствующего исследования или вида деятельности.

Рабочие группы и Социальный форум

11. Межсессионные рабочие группы и Социальный форум должны являться составной частью структуры будущего экспертного консультативного механизма. Они будут проводить совещания между ежегодными сессиями продолжительностью в пять рабочих дней и будут рассматривать на экспертном уровне определенные вопросы, как это происходит в настоящее время или имело место ранее в отношении вопросов, касающихся коренных народов, меньшинств и современных форм рабства; также будет проводиться социальный форум, в рамках которого будет обеспечиваться всестороннее участие представителей затрагиваемых общин и народов, а также соответствующих организаций и учреждений.

12. Будущий экспертный консультативный механизм может предложить другие межсессионные рабочие группы, однако создание таких рабочих групп потребует разрешения Совета по правам человека.

13. Эти рабочие группы и Социальный форум могут проводить исследования и заниматься деятельностью по установлению стандартов и должны представлять доклады пленарному органу в целях обеспечения системного и согласованного подхода.

14. Будущий экспертный консультативный механизм может создавать сессионные рабочие группы, если это необходимо, для более эффективной организации работы, при условии, что это не мешает проведению пленарных сессий органа.

Защита прав человека

15. **Универсальный периодический обзор.** Подкомиссия считает, во-первых, что Совету по правам человека потребуются содействие независимого экспертного органа в рамках процесса универсального периодического обзора и, во-вторых, что если орган, который сменит Подкомиссию, будет участвовать в процессе универсального периодического обзора, то это не должно происходить в ущерб осуществлению вышеуказанных других функций такого органа, являющегося постоянным коллегиальным органом независимых экспертов.

16. Члены Подкомиссии придерживаются двух различных точек зрения относительно целесообразности участия органа, который сменит Подкомиссию, в самом процессе. Учитывая существующую в настоящее время неопределенность в отношении того, какие функции будут связаны с проведением универсального

периодического обзора и в какой форме он будет проводиться, некоторые эксперты считают нецелесообразным участие будущего экспертного консультативного механизма в процессе УПО. Однако в том случае, если Совет по правам человека сочтет такое участие целесообразным, будущий экспертный консультативный механизм должен быть готов к рассмотрению вопроса о том, может ли такой коллегиальный постоянный орган участвовать в проведении универсального периодического обзора, а также условий его проведения и последствий для остальной работы такого органа.

17. Другие члены считают, что участие в процессе универсального периодического обзора будет содействовать осуществлению независимым экспертным органом тематической работы и что обе эти функции должны осуществляться одним и тем же органом. Они считают, что первоначальную оценку собранного материала должны проводить независимые эксперты. Они предлагают увеличить численность будущего экспертного консультативного механизма (см. ниже) до 28 членов и поручить четырем секциям, каждая из которых будет насчитывать по семь членов при соблюдении принципа межрегионального представительства, осуществлять те части процесса УПО, которые требуют участия независимых экспертов.

Продолжительность совещаний, необходимых для осуществления любых функций в связи с универсальным периодическим обзором, не должна отражаться на времени, необходимом для проведения тематических обсуждений в рамках всего органа в целом. Все 28 членов будут собираться для участия в пленарных заседаниях ежегодных тематических сессий рассматриваемого органа.

18. **Процедура 1503.** Подкомиссия подчеркивает необходимость существования конфиденциальной процедуры рассмотрения жалоб, которая может обеспечивать эффективное и своевременное восстановление прав жертв грубых нарушений прав человека. С этой целью следует изменить реформы, предусмотренные в резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года, с тем чтобы: а) восстановить полномочие пленарного органа независимых экспертов, предусмотренное в пункте 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, обращать внимание Совета по правам человека на особые ситуации, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека; и б) обеспечить, чтобы рабочая группа Совета по правам человека, как и в случае Рабочей группы по ситуациям Комиссии по правам человека до реформы 2000 года, играла подготовительную роль, позволяющую содействовать рассмотрению Советом переданных ему ситуаций, а не выступала в качестве фильтра.

Функция по согласованию

19. Функция по согласованию будет осуществляться путем установления тесного сотрудничества и координации между всеми частями системы по правам человека и другими частями международной системы, по мере необходимости, и путем предоставления будущему экспертному консультативному механизму полномочий по содействию согласованности всей системы в целом. Для достижения этой цели, без ущерба для других форм сотрудничества и координации, экспертному органу следует собираться раз в год с представителями специальных процедур, учрежденных Советом по правам человека, для рассмотрения возможного вклада, который может вносить каждая подсистема в работу другой подсистемы, с тем чтобы Совет мог получать от обеих подсистем согласованные и хорошо продуманные предложения и рассматривать представляющие общий интерес вопросы в рамках мандата будущего экспертного консультативного механизма. Экспертный консультативный механизм должен быть представлен на основе принципа равного статуса на координационных совещаниях специальных процедур.

Определение пробелов, проблем и потребностей в осуществлении и принятие последующих мер

20. Определению пробелов, проблем и потребностей в осуществлении и принятию последующих мер способствовало бы, во-первых, содействие как можно более широкому участию в работе будущего экспертного консультативного механизма (см. пункт 8 рекомендаций выше); во-вторых, обеспечение сохранения за механизмом возможности проведения общих прений в рамках отдельного пункта повестки дня; в-третьих, обеспечение сохранения механизмом отдельного пункта повестки дня, озаглавленного "Определение пробелов, проблем и потребностей в осуществлении"; и, в-четвертых, обеспечение сохранения механизмом отдельного пункта повестки дня, посвященного принятию последующих мер в связи с предыдущими инициативами экспертного консультативного механизма.

С. Критерии для членского состава и избрания

Состав

21. В состав будущего экспертного консультативного механизма должны входить не менее 26 членов (см. пункт 17 рекомендаций выше) для отражения многообразия дисциплин и профессионального опыта, а также различных взглядов как внутри различных регионов, так и на межрегиональном уровне.

22. Следует поощрять практику назначения государствами заместителей членов в целях содействия работе рассматриваемого органа.

23. Орган должен состоять как из старых членов, обеспечивающих сохранение преемственности, так и новых членов. Следует сохранить систему частичного обновления половины членского состава, которое в настоящее время происходит путем выборов раз в два года. Для этого необходимо, чтобы продолжительность мандата составляла четное число лет, как, например, четыре года в случае нынешних мандатов.

24. Для обеспечения эффективного участия членов в работе будущего экспертного консультативного механизма, включая подготовку исследований, было бы желательно обеспечить исполнение ими своих функций как минимум в течение двух четырехлетних сроков подряд. Вместе с тем по вопросу о целесообразности установления максимального числа переизбраний мнения расходятся.

Квалификация

25. Кандидаты в члены должны обладать признанным опытом в области прав человека и быть приверженными поощрению и защите прав человека.

26. Биографии кандидатов, включая информацию об их приверженности поощрению и защите прав человека, должны быть размещены на вебсайте УВКПЧ.

27. Все члены будущего экспертного консультативного механизма должны быть готовы к проведению исследований на индивидуальной основе или совместно с другими экспертами. Задача по подготовке исследований должна распределяться между экспертами на как можно более справедливой основе.

Назначение и избрание

28. Члены будущего экспертного консультативного механизма и их заместители могут назначаться любым государством-членом, гражданами которого они являются.

29. Рассматриваемый орган должен отражать справедливое географическое и гендерное распределение, и эксперты должны представлять различные дисциплины и профессиональный опыт.

30. Члены органа будут избираться Советом по правам человека, поскольку выборы представляют собой наиболее демократичный метод отбора.

D. Организация работы

31. Для осуществления своего мандата будущий экспертный консультативный механизм должен собираться на пленарные сессии в течение 20 рабочих дней в году. Эти заседания могли бы проходить в форме двух сессий продолжительностью в 10 рабочих дней каждая с целью адаптации экспертного органа к новой организации работы Совета по правам человека.

32. Механизм будет проводить ежегодный обзор своей программы работы и определять долгосрочную программу работы.

33. Раз в четыре года будущий экспертный консультативный механизм должен рассматривать вопрос о сохранении необходимости существования межсессионных рабочих групп.

34. Для обеспечения надлежащего изучения исследований и обсуждения предложений, касающихся определения стандартов, будущему экспертному консультативному механизму потребуется ограничить число таких инициатив и определить приоритеты своей деятельности.

35. В процессе рассмотрения докладов и предложений, касающихся определения стандартов, экспертному консультативному механизму потребуется определить способы для обеспечения обсуждения как общих вопросов, так и детальных предложений.

36. При определении своих методов работы будущему экспертному консультативному механизму предлагается принять во внимание резолюцию 2005/32 Подкомиссии от 11 августа 2005 года.

37. Применительно к каждому аспекту своей работы будущему экспертному консультативному механизму следует стремиться обеспечить как можно более широкое участие в своей деятельности представителей НПО, национальных правозащитных учреждений, правительств и региональных и межправительственных организаций, включая организации и учреждения Организации Объединенных Наций.

38. ККПЧ следует взять на себя ответственность за продолжение уже начатых исследований в соответствии с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии.

II. ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ, ДОСТИГНУТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ В ПРОШЛОМ И ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ

68. Подкомиссия начала осуществлять свою деятельность вскоре после создания Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека. На протяжении всего периода своего существования она играла историческую роль, связанную с предоставлением экспертных рекомендаций и нахождением подходов, содействующих обсуждению вопросов политики и принятию решений государственными органами в развитии понимания вопросов прав человека, затрагивающих общины и группы населения, разработке стандартов в области прав человека, продвижению на пути к универсальному осуществлению и реализации прав человека и определению способов решения новых проблем.

69. Подкомиссия выступала с инициативами и подготавливала новаторские исследования по проблемам, которые в свое время являлись еще малоизученными, таким, как неравенство и дискриминация, равноправие в процессе отправления правосудия, справедливость в гендерной сфере, права лиц, принадлежащих меньшинствам, права коренных народов, право на самоопределение, искоренение апартеида, новый международный экономический порядок и права человека, права мигрантов, свобода религии, вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек, и взаимосвязь между миром и правами человека, если упомянуть лишь о некоторых из них. Относительно недавно Подкомиссия подготовила целый ряд других исследований, касающихся, например, конструктивных и мирных решений проблем, затрагивающих меньшинства, права на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека, терроризма и прав человека, крайней нищеты, безнаказанности, коррупции, права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, а также прав человека и генома человека. (Перечень основных исследований и докладов Подкомиссии содержится в приложении.) Благодаря своей исследовательской деятельности Подкомиссия заложила основы для проведения межправительственными органами соответствующих обсуждений и разработки ориентиров в области политики и норм.

70. Благодаря своей исследовательской деятельности Подкомиссия внесла значительный вклад в разработку стандартов по целому ряду тем, начиная от Международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации

всех форм расовой дискриминации, второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских политических правах, направленного на отмену смертной казни, и кончая кодификацией международного права прав человека, включая разработку Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Свода принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью, Руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера, и Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права. В этой связи партнерские отношения между Подкомиссией и межправительственными органами, в частности бывшей Комиссией по правам человека, являлись одной из главных предпосылок успехов, достигнутых Организацией Объединенных Наций в области прав человека.

71. Подкомиссия способствовала усилению универсальности, неделимости и взаимозависимости прав человека посредством изучения вопросов и тем, затрагивающих людей в их повседневной жизни. Она внесла важный вклад в дело поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав наряду с гражданскими и политическими правами. Деятельность Подкомиссии по обеспечению уважения прав человека в период чрезвычайных положений и ее деятельность по вопросам, касающимся прав человека и терроризма, являются примерами новаторских подходов к решению новых проблем, затрагивающих права человека.

72. Изучение Подкомиссией положения уязвимых групп, таких, как национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства, коренные народы, мигранты, лица, живущие в рабстве или условиях, схожих с рабством, или лица, затрагиваемые неблагоприятными видами социальной практики, содействовало привлечению внимания общественности к проблемам таких групп и разработке политики и стратегий, направленных на устранение существующих проблем и предотвращение их появления в будущем. Подкомиссия также изучала вопрос о роли негосударственных субъектов, в частности посредством разработки принципов об ответственности транснациональных корпораций в области прав человека.

73. Подкомиссия играла новаторскую роль в разработке процедуры, впоследствии ставшей конфиденциальной процедурой направления сообщений, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, путем определения по просьбе Комиссии по правам человека критериев для приемлемости сообщений и во многом содействовала применению этой процедуры как через Рабочую группу

Подкомиссии по сообщениям Подкомиссии (первый этап в процессе определения сообщений, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод), так и, вплоть до 2000 года, путем принятия в ходе пленарных заседаний решений по вопросу о том, какие ситуации грубых нарушений прав человека следует передать на рассмотрение Комиссии. За 25-летний период - с 1975 по 2000 год - Комиссия рассмотрела около 80 ситуаций в различных странах, переданных ей Подкомиссией.

74. Подкомиссия поддерживала ценные партнерские отношения с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. В межправительственных органах, в работе которых участвуют такие НПО, они обеспечивают представление информации по тем или иным конкретным вопросам или ситуациям. В рамках Подкомиссии НПО участвовали совместно с членами Подкомиссии в деятельности по повышению степени информированности общественности для обеспечения понимания различных проблем, разработке политики, норм и стратегий и привлечения внимания к соответствующим проблемам. В рамках системы Организации Объединенных Наций нет ни одного другого органа по правам человека, на заседаниях которого обеспечивался бы столь обстоятельный коллективный анализ вопросов, касающихся прав человека.

75. Рабочая группа Подкомиссии по современным формам рабства отслеживала виды практики и политику во всех странах мира, которые требовали принятия мер по исправлению существующего положения. Ни один другой орган не внес столь значительного вклада в эту область прав человека. Ее деятельность по привлечению внимания общественности к бедственному положению большого числа людей, живущих и работающих в условиях, схожих с рабством, имеет важное значение для поощрения и защиты их прав.

76. Рабочая группа Подкомиссии по коренным народам, основываясь в своей деятельности на историческом глобальном исследовании по данному вопросу, подготовленном ее Специальным докладчиком, впервые обеспечила участие в работе Организации Объединенных Наций большого числа представителей коренных народов и продолжает свою деятельность в этом направлении. Последовательные усилия Подкомиссии, направленные на разработку международных стандартов в целях поощрения и защиты прав человека коренных народов, в конечном итоге увенчались принятием соответствующей Декларации Организации Объединенных Наций. Однозначный приоритет прав человека в работе Подкомиссии и ее Рабочей группы, проявляющийся в ее исследованиях, обсуждениях и слушаниях по этой теме, является уникальным в рамках системы Организации Объединенных Наций.

77. Продолжающаяся деятельность Подкомиссии, осуществляемая на ее пленарных заседаниях и через ее Рабочую группу по меньшинствам в целях защиты прав меньшинств, направлена на укрепление международных и региональных норм в этой области. Декларация Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, была разработана на основе исследования и нормативной деятельности Подкомиссии.

78. Социальный форум Подкомиссии является еще одним важным форумом, позволяющим обратить внимание международного сообщества на проблемы, затрагивающие осуществление прав человека лиц, живущих в условиях нищеты, и обеспечивающим поощрение человеческого достоинства и основных экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав малоимущих. Социальный форум содействовал обеспечению того, чтобы права человека полнее учитывали потребности многочисленных групп населения.

79. Особенность, отличающая Подкомиссию от любого другого органа по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, заключается в том, что она является органом, объединяющим опыт и специальные знания экспертов и практиков со всех частей мира. В работе Подкомиссии имелись свои недостатки, однако на протяжении всего периода своего существования ее отличала способность к независимому, экспертному рассмотрению соответствующих вопросов в консультации с гражданским обществом, а также содействие определению подходов и выработке предложений для последующего обсуждения и принятия решений на уровне межправительственных органов.

80. О значении Подкомиссии в качестве форума для получения идей свидетельствует ее историческая работа по таким вопросам, как права человека и научно-технический прогресс, права человека и биоразнообразие, права человека и геном человека и права человека в достижении целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Без содействия группы экспертов, представляющих все регионы мира, трудно представить, каким образом Организация Объединенных Наций смогла бы обеспечить понимание существующих или появляющихся проблем в области прав человека или разработать стратегии, рекомендации и нормы для их решения.

81. О партнерских отношениях между группой экспертов и правительственными органами также свидетельствует тот факт, что, когда в 1965 году первоначальная система представления государствами-членами периодических докладов по вопросам прав человека была консолидирована Экономическим и Социальным Советом в его резолюции

1074 С (XXXIX), Подкомиссии, которая тогда называлась Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, было предложено провести первоначальное изучение представленных материалов и представить по ним замечания и рекомендации Комиссии.

82. В процессе своих ежегодных обсуждений изменений, касающихся предупреждения дискриминации, равноправия мужчин и женщины, защиты меньшинств и поощрения защиты прав человека, Подкомиссия высоко оценивала содействие других органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных органов и региональных организаций, национальных учреждений по правам человека и НПО. Этот глобальный обзор на уровне экспертов, проводимый совместно с партнерскими учреждениями, сделал Подкомиссию ведущим форумом для обсуждения и рассмотрения широкого круга вопросов в области прав человека. В рамках Подкомиссии собирались специалисты и эксперты по вопросам прав человека со всего мира.

83. Можно также напомнить о том, что Подкомиссия внесла важный вклад в подготовку всемирных конференций по правам человека, а также активно участвовала в их работе и принимала последующие меры по выполнению принятых на них решений. Важнейшими среди них являлись: Международная конференция по правам человека, состоявшаяся в Тегеране в 1968 году, Всемирная конференция по правам человека, прошедшая в Вене в 1993 году, две Всемирные конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшиеся в 1978 и 1983 годах в Женеве, а также Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, проведенная в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году.

84. Недавно завершенные и продолжающиеся исследования Подкомиссии также касаются важных и вновь появляющихся вопросов, таких, как отправление правосудия военными трибуналами, ответственность негосударственных субъектов и связи между правом прав человека и международным гуманитарным правом.

85. Вспоминая о прошлом, думая о настоящем и строя планы на будущее, а также в свете настоящего обзора было бы оправданно сделать вывод о том, что межправительственные органы по правам человека, в частности Совет по правам человека, будут по-прежнему нуждаться в содействии органа квалифицированных независимых экспертов по правам человека, каковым является Подкомиссия по поощрению и защите прав человека.

Примечания

- 1 Восьмой пункт преамбулы.
- 2 Двенадцатый пункт преамбулы.
- 3 Пункт 6 постановляющей части.
- 4 Там же.
- 5 **Комиссия:** бывшая Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека. **УПО:** Универсальный периодический обзор, упоминаемый в подпункте е) пункта 5 резолюции 60/251 Ассамблеи. **Подкомиссия:** Подкомиссия Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека. Этот термин будет использоваться при описании текущей деятельности этого органа и изложении мнений его нынешних членов. **ККПЧ (Консультативный комитет по правам человека)** означает любой будущий постоянный коллегиальный экспертно-консультативный орган (включая "преобразованную Подкомиссию"), который может быть создан в результате всестороннего пересмотра всех существующих экспертно-консультативных механизмов, как об этом говорится в пункте 6 резолюции 60/251 Ассамблеи. **Экспертный орган УПО:** этот орган определяет те сферы, которые требуют экспертно-консультативной помощи при проведении УПО без предрешения вопроса о том, будет ли предоставляться такая помощь отдельным специализированным экспертным органам или целиком или частично самим ККПЧ. **Специальные процедуры:** все механизмы, фигурирующие под этим наименованием в приложении к решению 1/102 Совета, которые, как правило, представляли доклады Комиссии, будь то в лице специальных докладчиков, специальных представителей Генерального секретаря или рабочих групп независимо от характера их назначения/избрания. В тех случаях, когда речь идет о конкретном виде специальной процедуры, в тексте будет присутствовать четкое пояснение на этот счет. **ОНОД:** органы по наблюдению за осуществлением договоров. **НУПЧ:** национальные учреждения по правам человека. **НПО:** неправительственные организации. **МПО:** региональные, субрегиональные, внерегиональные или международные межправительственные организации. **РГ:** рабочая группа, т.е. механизм, находящийся в ведении другого, более высокого по статусу органа.
- 6 Пункт 5 d) постановляющей части.
- 7 Пункт 5 а).
- 8 Пункт 5 е) постановляющей части.
- 9 Пункт 6 постановляющей части.
- 10 Пункт 15 f) постановляющей части.
- 11 Пункт 5 b) постановляющей части.

12 Пункт 5 i) постановляющей части.

13 Пункт 5 с) постановляющей части.

14 Пункт 5 а) постановляющей части.

15 Пункт 5 h) постановляющей части.

16 Важность работы Подкомиссии подчеркивается целым рядом комментаторов. Так, посол Макарим Вибисоно, Председатель Комиссии на ее шестьдесят первой сессии, заявил 25 июля 2005 года, что "[Комиссия] признала не только ценный вклад, вынесенный этим органом [Подкомиссией] в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние 58 лет, но и ее важный вклад в формирование более четкого представления о правах человека путем исследования важных вопросов, выработки международных стандартов и поощрения и защиты прав человека во всем мире". В тот же день, а именно 25 июля 2005 года, Луиза Арбур заявила, что "на протяжении многих лет Подкомиссия поставляла Комиссии по правам человека мнения и идеи, основанные на экспертных знаниях и опыте ее членов, [и] способствовала определению и развитию новых областей для последующего рассмотрения". Заместитель Верховного комиссара г-н Мерхан Уильямс заявил 7 августа 2006 года, что "с самого начала своей деятельности этот орган [Подкомиссия] уделял самое пристальное внимание исследованию и обсуждению новых вопросов и проблем в области прав человека. ...Подкомиссия без колебаний поднимала вопросы, которые первоначально считались провокационными или неудобными, что тем не менее способствовало существенному продвижению вперед в деле оформления новой концепции мышления и действий Комиссии. Подкомиссия являлась форумом, открытым для выражения мнений представителей гражданского общества".

17 Они также представляют доклады на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

18 Совет, возможно, пожелает рассмотреть прецедент Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Когда Совет по экономическим, социальным и культурным правам счел необходимым создать такой Комитет, он вначале высказался за структуру в составе правительственных экспертов. Однако впоследствии он решил, что соответствующие функции могут выполняться лишь независимым экспертным органом.

19 Предполагается, что два дополнительных независимых эксперта могли бы быть направлены в группы азиатских и восточно-европейских стран; см. выше.

20 См. пункт 33 выше.

Добавление I

ПЕРЕЧЕНЬ ИССЛЕДОВАНИЙ, ПОДГОТОВЛЕННЫХ ПОДКОМИССИЕЙ ЗА ПЕРИОД С 1956 ПО 2006 ГОДЫ

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
2006	58-я	Универсальное осуществление международных договоров по правам человека	г-н Эммануэль Деко (Франция)
2006	58-я	Предотвращение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия или других вооружений	г-жа Барбара Фрей (Соединенные Штаты Америки)
2005	57-я	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	г-н Эммануэль Деко (Франция)
2005	57-я	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц	г-н Паулу Сержиу Пиньейру (Бразилия)
2005	57-я	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	г-жа Халима Эмбарек Варзази (Марокко)
2004	56-я	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
2004	56-я	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)
2004	56-я	Терроризм и права человека	г-жа Каллиопи К. Куфа (Греция)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
2003	55-я	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	г-н Джозеф Олока-Оньянго (Уганда) и г-жа Дипика Удагама (Шри-Ланка)
2003	55-я	Права и обязанности человека	г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)
2003	55-я	Права неграждан	г-н Дэвид Вайсбротт (Соединенные Штаты Америки)
2002	54-я	Концепция и практика позитивных действий	г-н Марк Боссайт (Бельгия)
2001	53-я	Коренные народы и их связь с землей	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
2000	52-я	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов	г-жа Гэй Макдугал (Соединенные Штаты Америки)
1999	51-я	Договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности между государствами и коренными народами	г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)
1998	50-я	Права человека и распределение дохода	г-н Хосе Бенгоа (Чили)
1997	49-я	Чрезвычайные положения	г-н Леандро Деспуи (Аргентина)
1997	49-я	Безнаказанность (экономические, социальные и культурные права)	г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)
1997	49-я	Безнаказанность (гражданские и политические права)	г-н Луи Жуане (Франция)
1997	49-я	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения	г-н Авн Шаваг аль-Хасауна (Иордания)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
1996	48-я	Крайняя нищета	г-н Леандро Деспуи (Аргентина)
1996	48-я	Охрана наследия коренных народов	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
1995	47-я	Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке и содействие ему	г-жа Юдит Сефи Аттах (Нигерия)
1995	47-я	Содействие осуществлению права на достаточное жилище	г-н Раджиндар Сачар (Индия)
1994	46-я	Права человека и окружающая среда	г-жа Фатъма-Зора Ксентини (Алжир)
1994	46-я	Право на справедливое судебное разбирательство	г-н Станислав В. Черниченко (Российская Федерация) и г-н Уильям Трит (Соединенные Штаты Америки)
1993	45-я	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	г-н Тео ван Бовен (Нидерланды)
1993	45-я	Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами	г-н Асбьорн Эйде (Норвегия)
1993	45-я	Проблемы и причины дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом	г-н Луис Варела Кирос (Коста-Рика)
1993	45-я	Защита культурной и интеллектуальной собственности коренных народов	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
1992	44-я	Право на свободу мнения и его выражения	г-н Луи Жуане (Франция) и г-н Данило Тюрк (Югославия)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
1992	44-я	Права человека и молодежь	г-н Думитру Мазилу (Румыния)
1992	44-я	Нарушения прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций	г-жа Мэри Баугиستا (Филиппины)
1992	44-я	Осуществление экономических, социальных и культурных прав	г-н Данило Тюрк (Югославия)
1992	44-я	Права человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	г-жа Мэри Баугиستا (Филиппины)
1991	43-я	Права человека и инвалидность	г-н Леандро Деспуи (Аргентина)
1990	42-я	Практика административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда	г-н Луи Жуане (Франция)
1990	42-я	Достижения и препятствия, возникшие в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	г-н Асбьорн Эйде (Норвегия)
1989	41-я	Анализ текущих тенденций и изменений в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	г-н Ч.Л.К. Мубанга-Чипойа (Замбия)
1989	41-я	Статус личности в современном международном праве прав человека: поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях	г-ж Эрика-Ирен Даес (Греция)
1988	40-я	Анализ предложения о разработке второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни	г-н Марк Боссайт (Бельгия)
1988	40-я	Проект руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера	г-н Луи Жуане (Франция)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
1988	40-я	Отправление правосудия и права человека содержащихся под стражей лиц: независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов	г-н Л.М. Сингхви (Индия)
1988	40-я	Права лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам	г-н Франческо Капоторти (Италия)
1987	39-я	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	г-жа Элизабет Одио Бенито (Коста-Рика)
1987	39-я	Право на достаточное питание как одно из прав человека	г-н Асбьорн Эйде (Норвегия)
1987	39-я	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека	г-н Ахмед М. Халифа (Египет)
1985	38-я	Вопрос о предупреждении преступления геноцида и наказаний за него	г-н Б. Уайтекер (Соединенное Королевство)
1985	38-я	Законы об амнистии и их роль в деле защиты и поощрения прав человека	г-н Луи Жуане (Франция)
1985	38-я	Проект принципов о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества за поощрение и защиту общепризнанных прав человека и основных свобод	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
1984	37-я	Проблема дискриминации в отношении коренных народов	г-н Хосе Р. Мартинес Кобо (Эквадор)
1983	36-я	Отказ от военной службы по соображениям совести	г-н Асбьорн Эйде (Норвегия) и г-н Ч.Л.К. Мубанга-Чипойя (Замбия)
1983	36-я	Исследование соответствующих руководящих принципов в области компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера	г-жа Николь Кестьо (Франция) и г-н Луи Жуане (Франция)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
1983	36-я	Принципы, руководящие положения и гарантии защиты лиц, изолированных по причине психического заболевания или психического расстройства	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
1983	36-я	Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека	г-н Рауль Ферреро (Перу)
1982	35-я	Доклад о рабстве	г-н Беджамен Уайтекер (Соединенное Королевство)
1982	35-я	Последствия для прав человека происшедших в последнее время событий, касающихся ситуаций, известных под названием осадного или чрезвычайного положения	г-жа Николь Кестьо (Франция)
1982	35-я	Дискриминационное обращение с представителями расовых, этнических, религиозных или языковых групп на различных уровнях управления уголовного правосудия, таких, как полиция, военные, административные и судебные расследования, арест, содержание под стражей, судебное разбирательство и приведение в исполнение приговоров, включая идеологии или убеждения, которые способствуют или приводят к расизму при отправлении правосудия	г-н Джастис Абу Саид Чоудхури (Бангладеш)
1981	34-я	Эксплуатация детского труда	г-н А. Будиба (Тунис)
1980	33-я	Обязанности личности перед обществом и ограничения прав и свобод человека, предусмотренные в статье 29 Всеобщей декларации прав человека: вклад в дело развития свободы личности в рамках закона	г-жа Эрика-Ирен Даес (Греция)
1978	31-я	Право на самоопределение: исторические и нынешние изменения на основе договоров Организации Объединенных Наций	г-н Аурелиу Кристеску (Румыния)
1978	31-я	Право на самоопределение: осуществление резолюций Организации Объединенных Наций	г-н Эктор Грос Эспель (Уругвай)

Год	Сессия	Название	Специальный докладчик
1978	31-я	Вопрос о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	г-н Никодем Рухашанкико (Руанда)
1977	30-я	Международные положения о защите прав человека неграждан	баронесса Эллис (Соединенное Королевство)
1976	29-я	Расовая дискриминация в политической, экономической и культурной областях	г-н Эрнан Санта Крус (Чили)
1975	28-я	Эксплуатация труда путем незаконной и тайной торговли	г-жа Халима Эмбарек Варзази (Марокко)
1969	22-я	Вопрос о рабстве и торговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма	г-н Мохамед Авад (Объединенная Арабская Республика)
1969	22-я	Равенство при отправлении правосудия	г-н Мохаммед Ахмед Абу Раннат (Судан)
1965	18-я	Дискриминация в отношении лиц, рожденных вне брака	г-н Виено Войтто Саарио (Финляндия)
1963	16-я	Дискриминация в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая его собственную, и возвращаться в свою страну	г-н Хосе Д. Инглес (Филиппины)
1962	15-я	Дискриминация в области политических прав	г-н Эрнан Санта Крус (Чили)
1959	12-я	Дискриминация в области религиозных прав и обычаев	г-н Аркот Кришнасвами (Индия)
1956	9-я	Дискриминация в области образования	г-н Шарль Д. Аммул (Ливан)

Добавление II
Перечень текущих исследований и докладов
А. Текущие исследования и доклады, представленные или запрошенные для представления Специальными докладчиками Подкомиссии в 2006 году в соответствии с существующим директивным обоснованием

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное обоснование (резолюция/решение, предусматривающее соответствующий мандат, и последние резолюции/решения по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
1. Доклад о ходе работы по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия (пункт 3) (E/CN.4/Sub.2/2005/7)	Г-жа Лейла Зерруги* (Алжир) _____ * Г-жа Зерруги <i>больше не является членом Подкомиссии.</i>	Решение 2003/108 Комиссии; резолюции 2004/24 и 2005/5 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Окончательный доклад не был представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
2. Предварительный доклад по вопросу о трудностях установления ответственности или вины в отношении преступлений сексуального насилия (пункт 3) A/HRC/Sub.1/58/CRP.9	Г-жа Лалаина Рактоаризоа (Мадагаскар)	Резолюции 2004/29 и 2005/3 Подкомиссии; решение 2005/108 Комиссии	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Шестидесятая сессия (2008)	Из-за неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека документ был представлен слишком поздно и выпущен в качестве документа зала заседаний только на французском языке.
3. Второй доклад о ходе работы по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (пункт 4) A/HRC/Sub.1/58/CRP.10	Г-жа Кристи Эзим Мбону* (Нигерия) _____ * Г-жа Мбону <i>является заместителем члена Подкомиссии.</i>	Решения 2004/106 и 2005/104 Комиссии; резолюция 2005/16 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Из-за неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека документ был представлен слишком поздно и выпущен в качестве документа зала заседаний только на английском языке.

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное обоснование (резолюция/решение, предусматривающее соответствующий мандат, и последние резолюции/решения по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
4. Предварительный доклад по вопросу о принципе недискриминации, закрепленном в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2005/19 и Согг.1 и 2)	Г-н Марк Боссайт (Бельгия)	Решение 2005/105 Комиссии и резолюции 2004/5 и 2005/7 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят девятая сессия (2007)	Доклад о ходе работы не был представлен Подкомиссии в 2006 году.
5. Доклад о ходе работы по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (пункт 5) A/HRC/Sub.1/58/CRP.2	Г-жа Чин Сен Чун (Республика Корея) и г-н Ёдзо Йокота (Япония)	Решение 2005/109 Комиссии и резолюция 2004/17 Подкомиссии; резолюция 2005/22 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят девятая сессия (2007)	Из-за неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека документ был представлен слишком поздно и выпущен в качестве документа зала заседаний только на английском языке.
6. Промежуточный доклад по вопросу о правах человека и геноме человека (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2005/38)	Г-жа Ангуанелла-Юлия Моток (Румыния)	Решение 2004/120 Комиссии, резолюция 2003/4 и решение 2004/112 Подкомиссии; решение 2005/111 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Окончательный доклад не был представлен Подкомиссии в 2006 году по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.

В. Текущие рабочие документы и другие документы без финансовых последствий представленные или запрошенные для представления Подкомиссии в 2006 году

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Первое представление	Окончательное представление	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
1. Подробный рабочий документ, содержащий рекомендации о способах повышения эффективности работы Подкомиссии (пункт 1)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Решение 2004/121 и резолюция 2005/32 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Ввиду принятия решения 1/102 Совета по правам человека доклад не был представлен.
2. Рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира (пункт 3)	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2002/104 и резолюция 2005/14 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)* _____ * В соответствии с решением 2002/104 Подкомиссии этот рабочий документ первоначально должен был быть представлен на пятьдесят пятой сессии.	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.3.
3. Рабочий документ по вопросу о правах человека и государственном суверенитете (пункт 3)	Г-н Владимир Карташкин (Российская Федерация)	Решение 2005/105 Подкомиссии		Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Представлен и выпущен в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/7.
4. Рабочий документ по вопросу о праве на развитие (пункт 4)	Г-жа Флоризель О'Коннор (Ямайка)	Резолюции 2003/83 и 2005/4 Комиссии и решение 2004/104 Подкомиссии; резолюция 2005/17 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Первое представление	Окончательное представление	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
5. Рабочий документ по вопросу о роли государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий (пункт 4)	Г-н Гашпар Биро (Венгрия)	Резолюция 2005/6 Подкомиссии		Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.12.
6. Рабочий документ о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека бенефициаров (пункт 4)	Г-жа Чин Сен Чун (Республика Корея) и г-жа Флоризель О'Коннор (Ямайка)	Резолюция 2005/6 Подкомиссии		Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.8.
7. Рабочий документ по вопросу о дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей (пункт 5)	Г-н Йодзо Йокота (Япония)	Резолюции 2004/12 и 2005/24 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)		Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.7.
8. Рабочий документ с анализом возможности проведения исследования по правозащитному аспекту проституции (пункт 6)	Г-н Ибрагим Салама (Египет)	Резолюция 2005/29 Подкомиссии		Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
9. Второй расширенный рабочий документ, содержащий обновленные рамки проекта принципов и руководящих указаний, касающихся прав человека и терроризма (пункт 6)	Г-жа Каллиопа Куфа (Греция)	Резолюция 2003/15, решение 2004/109 и резолюция 2005/31 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2005)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/30. [Прим.: первый рабочий документ представлен в 2004 году]

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Первое представление	Окончательное представление	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
10. Расширенный рабочий документ по вопросу о правах человека и негосударственных субъектах (пункт 6)	Г-н Гашпар Биро (Венгрия), г-жа Антуанелла-Юлия Моток (Румыния), Г-н Дэвид Ривкин (США) и Г-н Ибрагим Салама (Египет)	Решение 2004/114 Подкомиссии; решение 2005/112	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят восьмая сессия (2006)	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
11. Доклад о руководящих принципах в отношении осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (пункт 4)	Г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)	Решение 2004/107 Подкомиссии	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Пятьдесят седьмая сессия (2005)	Представлен в 2005 году E/CN.4/Sub.2/2005/25.

С. Рабочие документы, подготовленные или запрошенные для представления рабочим группам Подкомиссии в 2006 году

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Рабочие группы	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
1. Рабочий документ об обстоятельствах, в которых гражданские лица утрачивают свой иммунитет от нападений, которым их наделяет международное гуманитарное право и международное право прав человека	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмилсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2005/108 Подкомиссии	Рабочая группа по отправлению правосудия	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.5.
2. Рабочий документ о мерах по предупреждению нарушений в обстоятельствах, в которых применимо как международное гуманитарное право, так и международное право прав человека	Г-н Ибрагим Салама (Египет)	Решение 2005/108 Подкомиссии	Рабочая группа по отправлению правосудия	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
3. Рабочий документ по вопросам амнистии, безнаказанности и ответственности в связи с нарушениями международного гуманитарного права и международного права прав человека	Г-н Йодзо Йокота (Япония)	Решение 2005/108 Подкомиссии	Рабочая группа по отправлению правосудия	По причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека доклад был представлен с опозданием и выпущен в качестве документа зала заседаний только на английском языке.

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Рабочие группы	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
4. Рабочий документ по вопросу о правосудии переходного периода и механизмах расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания опыту Латинской Америки	Г-н Ханио Иван Туньон Вейлес (Панама)	Решение 2005/109 Подкомиссии	Рабочая группа по отправлению правосудия	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
5. Рабочий документ об осуществлении на практике права на эффективное средство правовой защиты в случае нарушений прав человека	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и г-н Мохамед Хабиб Шериф (Тунис)	Решение 2005/106 Подкомиссии	Рабочая группа по отправлению правосудия	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.4.
6. Рабочий документ о проблемах участия женщин в политике и стратегиях борьбы с нищетой и крайней нищетой	Г-жа Чин Сен Чун (Республика Корея)	Резолюция 2005/8 Подкомиссии	Социальный форум	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/SF.3.
7. Дополнительный рабочий документ по вопросу о коренных народах и предотвращении и урегулировании конфликтов	Г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)	Резолюции 2004/15 и 2005/23 Подкомиссии	Рабочая группа по коренным народам	Не представлен по причине неопределенности переходного периода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека.
8. Рабочий документ о пересмотре проектов принципов и руководящих положений, касающихся наследия коренных народов	Г-н Йодзо Йокота (Япония) и Совет саами	Резолюции 2003/29 и 2004/15 Подкомиссии	Рабочая группа по коренным народам	Представлен и выпущен в качестве документа E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/5.

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное обоснование и последние резолюции/решения Подкомиссии по данному вопросу	Рабочие группы	Состояние на пятьдесят восьмую сессию (2006 год)
9. Рабочий документ по вопросу о положении в области прав человека коренных народов в государствах и других территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмлсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2004/122 Комиссии, Резолюции 2003/29, 2004/10, 2004/15 и 2005/20 Подкомиссии	Рабочая группа по коренным народам	Представлен и выпущен в качестве документа E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2.
10. Рабочий документ о международном сотрудничестве в судебной сфере	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмлсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Резолюция 2005/31 Подкомиссии	Рабочая группа по подготовке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, касающихся поощрения и защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.6.
11. Рабочий документ о правах жертв террористических актов	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Резолюция 2005/31 Подкомиссии	Рабочая группа по подготовке подробных принципов и руководящих указаний, касающихся поощрения и защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом	Представлен и выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.11.

D. Исследования и доклады, рекомендованные в 2005 году Комиссии по правам человека для одобрения*

Название и пункт повестки дня	Член Подкомиссии, подлежащий назначению в качестве специального докладчика	Директивное обоснование	Первое представление	Окончательное представление	Замечания
1. Экономические, социальные и культурные права в сфере технического сотрудничества в области прав человека (пункт 6)	Г-н Гудмундур Альфредсон (Исландия) и г-н Ибрагим Салама (Египет)	Резолюция 2005/25 Подкомиссии	Пятьдесят восьмая сессия (2006)		

* Ввиду того, что шестьдесят вторая сессия Комиссии по правам человека была очень короткой и носила процедурный характер, Комиссия не приняла решений по проектам решений, рекомендованных Подкомиссией на ее пятьдесят седьмой сессии для одобрения Комиссией.

С. Заявления Председателя

Заявление Председателя, сделанное 7 августа 2006 года от имени Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по пункту 2 повестки дня

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека начинает свою пятьдесят восьмую сессию в то трагическое время, когда жестокая и бесчеловечная война уже лишила тысячи мужчин, женщин и детей их неотъемлемого права на жизнь, когда были ранены и искалечены несколько тысяч человек, а еще миллион ни в чем неповинных людей были изгнаны из своих домов.

Верная своему мандату по поощрению, защите и соблюдению прав человека, Подкомиссия:

- выражает свою глубочайшую скорбь и возмущение по поводу массовых нарушений прав человека в Ливане;
- выражает свои соболезнования и сочувствие всем жертвам этой войны и их семьям;
- выражает надежду, что Совет Безопасности, действуя во исполнение своей главной обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, предпримет все усилия для незамедлительного прекращения этой войны и будет способствовать урегулированию в неотложном порядке данного конфликта, руководствуясь принципами справедливости и международного права, в том числе положениями Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного гуманитарного права;
- призывает все стороны обеспечить эффективное предоставление гуманитарной помощи, в том числе воды, продовольствия и медикаментов.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека провела свою пятьдесят восьмую сессию 7-25 августа 2006 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ходе сессии состоялось 23 заседания (см. A/HRC/Sub.1/58/SR.1-23), пять из которых были закрытыми (см. A/HRC/Sub.1/58/SR.5, SR.11, SR.15, SR.19 и SR.20).
2. Сессию открыл Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят седьмой сессии г-н Владимир Карташкин.
3. На первом заседании Подкомиссии 7 августа 2006 года выступила заместитель Верховного комиссара по правам человека г-жа Мер Хан Уильямс.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (A/HRC/Sub.1/58/Misc.1).

C. Резолюции и документация

5. Подкомиссия приняла 22 резолюции и 12 решений и утвердила консенсусом одно заявление Председателя. Тексты этих резолюций, решений и заявления Председателя содержатся соответственно в разделах А, В и С главы I.
6. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека", с 19 июня 2006 года все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека, включая Подкомиссию, выполняются Советом по правам человека. В связи с этим условное обозначение серии E/CN.4/Sub.2/_, под которым Подкомиссия представляла свои доклады Комиссии по правам человека, было заменено условным обозначением серии A/HRC/Sub.1/_. Однако документы, представляемые членами Подкомиссии и другими экспертами, которым представить свои доклады и/или рабочие документы было поручено до 19 июня 2006 года,

по-прежнему выходят под условным обозначением серии E/CN.4/Sub.2/_. Перечень документов, выпущенных для пятьдесят восьмой сессии, см. в приложении VII.

D. Выборы должностных лиц

7. На своем первом заседании 7 августа 2006 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Марк Боссайт (Бельгия)

Заместители Председателя: г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)
г-жа Чин-сен Чун (Республика Корея)
г-жа Антоанелла-Юлия Моток (Румыния)

Докладчик: г-н Мохамед Хабиб Шериф (Тунис)

8. На этом же заседании Председатель пятьдесят восьмой сессии г-н Боссайт выступил с заявлением.

E. Утверждение повестки дня

9. На этом же заседании Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии (A/HRC/Sub.1/58/1), подготовленную на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее пятьдесят седьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета. Аннотации к предварительной повестке дня содержатся в документе A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1.

10. Подкомиссия приняла к сведению резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, которая озаглавлена "Совет по правам человека" и в соответствии с которой с 19 июня 2006 года Совет по правам человека возложил на себя все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека, включая Подкомиссию. Подкомиссия приняла также во внимание решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, в соответствии с которым Совет постановил созвать заключительную сессию Подкомиссии "с 31 июля на срок до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы", "создать рабочие группы и Социальный форум Подкомиссии для проведения их ежегодных сессий в соответствии с нынешней практикой" и рекомендовать Подкомиссии уделить "должное внимание подготовке: i) документа о результатах работы

Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году; ii) подробного перечня с описанием состояния всех текущих исследований Подкомиссии, а также общего обзора ее деятельности для представления Совету в 2006 году".

11. На этом же заседании Председатель предложил включить в повестку дня новый пункт 7, озаглавленный "Осуществление решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года и другие смежные вопросы". Председатель предложил также сделать нынешний пункт 7 повестки дня новым пунктом 8 и изменить его формулировку на следующую: "Утверждение доклада о работе пятьдесят восьмой сессии для представления Совету по правам человека".

12. На 2-м заседании, состоявшемся в этот же день, с заявлениями в связи с предложенными поправками в повестку дня пятьдесят восьмой сессии выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази и г-н Салама.

13. На этом же заседании повестка дня с внесенными в нее поправками была принята без голосования (см. приложение I).

Ф. Организация и порядок работы

14. Подкомиссия рассмотрела пункт 1 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях 7 августа 2006 года и на своем 3-м заседании 9 августа.

15. В общих прениях по пункту 1 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии. Список выступавших см. в приложении II.

16. На своем 2-м заседании 7 августа Подкомиссия, приняв к сведению решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, в соответствии с которым Совет постановил созвать заключительную сессию Подкомиссии с 31 июля сроком до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы, решила использовать все три выделенные ей недели, с тем чтобы иметь возможность выполнить свою программу работы, включая задачи, поставленные Советом. Текст решения см. в разделе В главы II, решение 2006/101.

17. На этом же заседании Подкомиссия по рекомендации своих должностных лиц приняла без проведения голосования следующие решения в отношении сессионных рабочих групп:

а) учредить сессионную рабочую группу с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, согласно пункту б с) повестки дня, и назначить членами этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Биро, г-жу Куфу, г-на Саламу, г-жу Сарденберг Зельнер Гонсалвис и г-на Чэнь Шицю. Текст решения см. в разделе В главы II, решение 2006/102;

б) учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия согласно пункту 3 повестки дня и назначить членами этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Йокоту, г-жу Моток, г-жу Ракотоаризоа, г-на Туньон Вейльеса и г-жу Хэмпсон. Текст решения см. в разделе В главы II, решение 2006/103;

с) учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций согласно пункту 4 повестки дня и назначить членами этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Альфредссона, г-на Биро, г-на Гиссе и г-жу Чун. Текст решения см. в разделе В главы II, решение 2006/104.

18. Подкомиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Подкомиссии было предоставлено право на одно или несколько выступлений продолжительностью до 10 минут по соответствующему пункту. Выступления наблюдателей от неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 7 минут по соответствующему пункту. В отношении совместных заявлений неправительственных организаций был установлен следующий регламент: 1-2 неправительственные организации - 7 минут; 3-5 неправительственных организаций - 10 минут; 6-10 неправительственных организаций - 12 минут; более 10 неправительственных организаций - 15 минут. Регламент, аналогичный регламенту неправительственных организаций, был установлен для национальных правозащитных учреждений.

19. Выступления наблюдателей от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью пять минут по соответствующему пункту. Такое же время для выступлений было представлено наблюдателям от правительств. Было также решено, что в выступлениях наблюдателей от правительств по любому пункту повестки дня не должны затрагиваться вопросы о положении в области прав человека в других странах, помимо их собственных, за

исключением случаев осуществления права на ответ. Выступления в порядке осуществления этого права должны ограничиваться тремя минутами в случае первого ответа и двумя минутами в случае второго ответа (обычно в конце общих прений по любому конкретному пункту повестки дня).

20. Подкомиссия согласилась также с рекомендацией о том, чтобы выступления специальных докладчиков и других экспертов, которым была поручена подготовка докладов или рабочих документов, были ограничены 20 минутами, причем это время могло быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и выступлением с заключительными замечаниями. Интерактивный диалог с членами Подкомиссии, а также с наблюдателями должен проводиться после таких выступлений.

21. Было решено, что выступления членов Подкомиссии по процедурным вопросам будут как можно более краткими и в любом случае не будут превышать двух минут.

22. Было также принято решение о том, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступления по любому пункту повестки дня. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется неисчерпанным, то оставшимся выступающим слово будет предоставлено в первую очередь на следующем заседании в таком же порядке. Председатель объявляет о закрытии списка выступающих по любому пункту заблаговременно, как правило, в начале рассмотрения этого пункта повестки дня.

23. Было также принято решение о том, что если по соответствующему пункту повестки дня во время конкретного заседания выступающих больше не будет, то Подкомиссия приступит к рассмотрению следующего пункта в соответствии с расписанием, не закрывая обсуждения предыдущего пункта, если это будет сочтено необходимым.

24. Было также принято решение о том, что для редакционных и иных целей проекты резолюций и решений должны представляться не менее чем за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем по согласованию с Бюро и объявляются достаточно заблаговременно.

25. Также на 2-м заседании Подкомиссия одобрила предложенное Бюро расписание рассмотрения пунктов повестки дня в следующем порядке: 1, 7, 2, 4, 6, 5 и 8.

G. Прочие вопросы

26. На своем 1-м заседании 7 августа в соответствии с решением 1994/103 Подкомиссии и по предложению Председателя Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира.
27. На своем 14-м заседании 18 августа Подкомиссия соблюла минуту молчания в связи с третьей годовщиной взрыва штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде.

H. Заключительные замечания

28. На 23-м заседании 25 августа 2006 года с заключительными замечаниями выступили следующие ораторы:
- a) г-н Салама (от имени Группы африканских государств)
 - b) г-н Йокота (от имени Группы азиатских государств)
 - c) г-жа Моток (от имени Группы восточноевропейских государств)
 - d) г-н Бенгоа (от имени Группы латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна)
 - e) г-жа Хэмпсон (от имени Группы западноевропейских и других государств).
29. На этом же заседании г-н Боссайт выступил с заключительными замечаниями.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

30. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях 7 августа, на своем 6-м заседании 14 августа, на своих 7-м и 8-м заседаниях 15 августа и на своем 10-м заседании 16 августа 2006 года.

31. В ходе общих прений по пункту 2 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Заявление Председателя от 7 августа 2006 года

32. На своих 1-м и 2-м заседаниях 7 августа Подкомиссия рассмотрела проект заявления Председателя по пункту 2 своей повестки дня. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-жа Сарденберг Зельнер Гонсалвис, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф.

33. На 2-м заседании Подкомиссии в этот же день Председатель выступил с заявлением, принятым консенсусом. Текст заявления см. в главе II, раздел С.

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

34. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своем 16-м заседании 21 августа, на своем 18-м заседании 22 августа и на своих 21-м и 22-м заседаниях 24 августа 2006 года.

35. На 16-м заседании 21 августа:

а) Специальный докладчик по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека г-н Деко представил свой заключительный доклад (A/HRC/Sub.1/58/5)¹. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Пиньейру и наблюдатель от неправительственной организации "Пакс Романа". На этом же заседании г-н Деко выступил со своими заключительными замечаниями. На 18-м заседании 22 августа с заявлениями в связи с докладом выступили г-жа Варзази, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Салама, г-н Саттар и г-н Шериф;

б) Специальный докладчик по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия г-жа Ракотоаризоа

¹ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/5 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

представила свой предварительный доклад (A/HRC/Sub.1/58/CRP.9)². В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлением выступил г-н Шериф. На 18-м заседании 22 августа с заявлениями в связи с рабочим документом выступили также г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Салама, г-н Саттар и г-н Шериф. На этом же заседании г-жа Ракотоаризоа выступила со своими заключительными замечаниями;

с) г-н Карташкин представил свой рабочий документ по вопросу о правах человека и государственном суверенитете (E/CN.4/Sub.2/2006/7)³. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Альфредссон и г-н Чэнь Шицю. На 18-м заседании 22 августа с заявлениями в связи с рабочим документом выступили также г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Салама, г-н Саттар и г-н Шериф. На этом же заседании г-н Карташкин выступил со своими заключительными замечаниями.

36. На 18-м заседании 22 августа:

а) г-жа Хэмпсон представила свой развернутый рабочий документ по вопросу об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3)⁴;

б) г-жа Хэмпсон представила свой рабочий документ по вопросу об обстоятельствах, при которых в соответствии с правом вооруженных конфликтов/международным гуманитарным правом и правом прав человека сторона может открывать огонь (A/HRC/Sub.1/58/CRP.5);

² Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/4 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/4 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

³ Документ по-прежнему имеет условное обозначение по типу ранее присваивавшегося документам Подкомиссии, поскольку он был представлен до возложения на себя Советом по правам человека 19 июня 2006 года всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека.

⁴ Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/9 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/9 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

с) г-н Шериф представил рабочий документ (подготовленный совместно с г-жой Хэмпсон) по вопросу об осуществлении на практике права на эффективное восстановление в правах в случае нарушений прав человека (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4)⁵;

d) Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия г-жа Моток представила доклад рабочей группы (A/HRC/Sub.1/58/8)⁶.

37. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Права человека и государственный суверенитет

38. На своем 21-м заседании 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.5, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфредссон и г-н Туньон Вейльес.

39. Председатель внес в проект решения принятую авторами устную поправку, предполагавшую добавление слов "Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму" в конец первого предложения.

40. Проект решения с внесенной в него устной поправкой был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе В главы II, решение 2006/106.

Универсальное осуществление международных договоров о правах человека

41. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.7, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа,

⁵ Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/31 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/31 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/Add.1).

⁶ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/8 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф.

42. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Карташкин и г-жа Хэмпсон.

43. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/1.

Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке

44. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.17, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Карташкин и г-жа Хэмпсон.

45. Председатель внес в проект решения принятую авторами устную поправку, предполагающую включение слов "по вопросу об отправлении правосудия" в предпоследней строчке.

46. Проект решения с внесенной устной поправкой был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе В главы II, решение 2006/107.

Право на эффективное восстановление в правах

47. На этом же заседании 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.20, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к авторам присоединились г-н Туньон Вейльес и г-жа Хэмпсон.

48. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-жа Варзази и г-жа Хэмпсон.

49. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам⁷ данного проекта резолюции.

50. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/2.

Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира

51. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.21, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Вадибия-Аньянву, г-н Туньон Вейльес и г-жа Хэмпсон.

52. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Карташкин и г-жа Хэмпсон.

53. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам⁸ данного проекта резолюции.

54. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/3.

Трудности установления ответственности или вины в отношении преступлений сексуального насилия

55. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.23, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун,

⁷ См. приложение III.

⁸ См. приложение III.

г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-н Карташкин и г-жа Хэмпсон.

56. С заявлением в связи с проектом резолюции выступила г-жа Хэмпсон.

57. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам⁹ данного проекта резолюции.

58. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в приятном виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/4.

Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия

59. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.29, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Шериф.

60. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам¹⁰ данного проекта резолюции.

61. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в приятном виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/5.

VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

62. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 8-м заседании 15 августа, на своих 9-м и 10-м заседаниях 16 августа и на своем 21-м заседании и открытой части своего 22-го заседания 24 августа.

⁹ См. приложение III.

¹⁰ См. приложение III.

63. На 8-м заседании 15 августа:

а) Специальный докладчик, на которого возложена задача подготовки всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-жа Мбону представила свой второй промежуточный доклад (A/HRC/Sub.1/58/CRP.10)¹¹. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Альфредссон, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. На этом же заседании г-жа Мбону выступила со своими заключительными замечаниями;

б) в своем качестве координатора, а также от имени г-на Гиссе, г-на Деко, г-на Йокоты и г-жи Моток г-н Бенгоа представил заключительный доклад, касающийся совместного рабочего документа по вопросу о необходимости разработки руководящих принципов применения действующих норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой (A/HRC/Sub.1/58/16)¹². В ходе последовавшего затем интерактивного диалога, а также на 9-м заседании 16 августа с заявлениями выступили г-н Альфредссон, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Салама, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю, а также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Движение индейцев "Тупак Амару", Международный совет женщин и Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир". На 9-м заседании 16 августа г-н Бенгоа выступил со своими заключительными замечаниями.

64. Также на 9-м заседании, состоявшемся 16 августа:

а) г-н Биро представил свой рабочий документ по вопросу о роли государства в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и

¹¹ Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/17 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/17 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

¹² Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/16 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

других предприятий (A/HRC/Sub.1/58/CRP.12)¹³. Рабочий документ ранее был представлен и рассмотрен в ходе сессии рабочей группы по воздействию методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека;

b) Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций г-н Гиссе представил доклад рабочей группы о работе ее восьмой сессии (A/HRC/Sub.1/58/11)¹⁴. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Бенгоа, г-н Деко, г-жа Моток, г-н Салама, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон. На 10-м заседании, состоявшемся в этот же день, с заявлением в связи с докладом выступила г-жа Хэмпсон, а г-н Гиссе выступил со своими заключительными замечаниями;

c) г-жа Чун представила (разработанный совместно с г-жой О'Коннор) рабочий документ по вопросу о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека бенефициаров (A/HRC/Sub.1/58/CRP.8)¹⁵. Данный рабочий документ был также ранее представлен и обсужден в ходе сессии рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций.

65. На 10-м заседании, состоявшемся в этот же день:

a) Специальный докладчик Социального форума г-н Бенгоа представил доклад Социального форума о работе его четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/15)¹⁶. В последовавшем затем интерактивном диалоге с заявлениями выступили г-н Карташкин, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар,

¹³ Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/10 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/12 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

¹⁴ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/11 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

¹⁵ Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/13 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/13 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

¹⁶ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/15 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

г-н Туньон-Вейльес и г-н Чэнь Шицю, а также наблюдатель от Чили. На этом же заседании г-н Бенгоа выступил со своими заключительными замечаниями;

б) г-н Гиссе выступил с заявлением в связи с его докладом, содержащим проект руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, который был представлен в прошлом году г-ном Шерифом (E/CN.4/Sub.2/2005/25). С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфредссон, г-н Деко, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Туньон-Вейльес и г-н Шериф и наблюдатель от неправительственной организации "Пакс Романа". На том же заседании г-н Гиссе выступил с заключительными замечаниями.

66. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от неправительственных организаций и одного национального правозащитного учреждения. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

67. На своем 21-м заседании 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.6, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицю, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Вадибия-Аньянву и г-н Туньон-Вейльес.

68. Председатель внес принятую авторами устную поправку к пункту 9 постановляющей части проекта резолюции.

69. Г-жа Хэмпсон внесла устную поправку к пункту 2 постановляющей части проекта резолюции, которая также была принята авторами.

70. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

¹⁷ См. приложение III.

71. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/6.

Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека

72. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.14, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицю, г-жа Чун и г-н Шериф.

73. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/7.

Социальный форум

74. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.15, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Йокота, г-жа Ракотоаризоа и г-н Салама.

75. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам¹⁸ данного проекта резолюции.

76. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/8.

¹⁸ См. приложение III.

Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой

77. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.16, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Ракотоаризоа.

78. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил г-н Деко.

79. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/9.

Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

80. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.25, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Карташкин, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю.

81. Председатель внес принятые авторами устные поправки в пункты 8 и 9 постановляющей части проекта резолюции.

82. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/10.

Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления

83. На своих 21-м и 22-м заседаниях 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.26, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Салама и г-н Туньон Вейльес.

84. На 22-м заседании г-н Гиссе распространил пересмотренный вариант проекта решения.
85. Председатель внес принятые авторами устные поправки в проект решения.
86. Г-н Альфонсо Мартинес внес в проект решения поправку, которая также была принята авторами.
87. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон.
88. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на то, что в связи с данным проектом решения с внесенными в него поправками возникнут предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам¹⁹.
89. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе В главы II, решение 2006/111.

Право на развитие

90. На своем 21-м заседании 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.30, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Деко, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес и г-н Карташкин.
91. Проект решения был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе В главы II, решение 2006/108.

¹⁹ См. приложение III.

VII. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:

- а) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;**
- б) предупреждение дискриминации и защита коренных народов;**
- с) предупреждение дискриминации и защита меньшинств**

92. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 13-м и 14-м заседаниях 18 августа, на своем 16-м заседании 21 августа и на своем 21-м заседании 24 августа.

93. На 13-м заседании 18 августа:

а) Председатель-докладчик Рабочей группы по меньшинствам представил доклад Рабочей группы о работе ее двенадцатой сессии (A/HRC/Sub.1/58/19)²⁰. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-жа Моток и г-н Сорабджи. На этом же заседании г-н Альфредссон выступил со своими заключительными замечаниями;

б) Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-н Йокота представил доклад Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/22)²¹. В последовавшем затем интерактивном диалоге с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-жа Мбону, г-жа Моток и г-жа О'Коннор. На этом же заседании г-н Йокота выступил со своими заключительными замечаниями.

94. На 14-м заседании в этот же день:

²⁰ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/19 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

²¹ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/22 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

а) г-н Йокота представил свой рабочий документ по вопросу о дискриминации в отношении лиц, больных проказой, и членов их семей (A/HRC/Sub.1/58/CRP.7). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Альфредссон, г-н Карташкин и г-жа Мбону, а также наблюдатель от неправительственной организации Ассоциация граждан мира. На этом же заседании г-н Йокота выступил со своими заключительными замечаниями;

б) Специальные докладчики по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению г-н Йокота и г-жа Чун представили свой промежуточный доклад (A/HRC/Sub.1/58/CRP.2)²². В ходе последовавшего затем интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Альфредссон и г-жа Моток. На этом же заседании г-н Йокота выступил с заключительными замечаниями.

95. В общих прениях по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

96. На своем 21-м заседании 24 августа Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.2, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Карташкин, г-н Сорабджи и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю.

97. Г-жа Хэмпсон внесла принятую авторами устную поправку в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции.

98. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази и г-н Карташкин.

²² Первоначально запланированный для представления в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.21 и в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/21 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

99. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предлагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам²³ данного проекта резолюции.

100. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/11.

Второе Международное десятилетие коренных народов мира

101. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.3, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-н Йокота, г-жа Мбону и г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю.

102. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/12.

Рабочая группа по коренным народам

103. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-н Йокота, г-жа Мбону и г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфредссон, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю.

104. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предлагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам²⁴ данного проекта резолюции.

105. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/13.

²³ См. приложение III.

²⁴ См. приложение III.

Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

106. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.8, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Биро, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Туньон Вейльес и г-жа Хэмпсон.

107. Г-н Бенгоа внес принятые авторами устные поправки в пункты 2 и 4 постановляющей части проекта резолюции.

108. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Йокота, г-жа Хэмпсон и г-жа Чун.

109. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предлагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам²⁵ данного проекта резолюции.

110. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/14.

Дискриминация в отношении лиц, больных проказой, и членов их семей

111. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.18, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Йокота, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Туньон Вейльес.

112. Председатель внес принятые авторами устные поправки в пункты 10 и 13 постановляющей части проекта резолюции.

113. Г-н Бенгоа предложил не принятую авторами поправку в пункт 12 постановляющей части проекта резолюции.

²⁵ См. приложение III.

114. Г-жа Хэмпсон внесла принятые авторами устные поправки в пункты 9 и 13 постановляющей части проекта резолюции.

115. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Саттар и г-жа Хэмпсон.

116. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам²⁶ данного проекта резолюции с внесенными в него поправками.

117. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в разделе А главы II, резолюция 2006/15.

Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека и их жителей, с особым акцентом на права коренных народов

118. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.22, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-жа Хэмпсон, г-жа Мбону и г-н Йокота. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфредссон, г-н Чэнь Шицю, г-н Шериф, г-жа Чун, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес и г-жа Варзази.

119. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам²⁷ данного проекта резолюции.

120. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см в главе II, раздел А, резолюция 2006/16.

²⁶ См. приложение III.

²⁷ См. приложение III.

VIII. КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:

- a) женщины и права человека;**
- b) современные формы рабства;**
- c) терроризм и контртерроризм;**
- d) новые приоритеты**

121. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 10-м заседании 16 августа, на своем 12-м заседании 17 августа, на своем 13-м заседании 18 августа, на своем 16-м заседании 21 августа и на своем 21-м заседании и на открытой части своего 22-го заседания 24 августа.

122. На 10-м заседании 16 августа Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-н Саттар представил доклад Рабочей группы о работе ее тридцать первой сессии (A/HRC/Sub.1/58/25)²⁸. В ходе последующего интерактивного диалога, состоявшегося на 12-м заседании 17 августа, с заявлениями выступили г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор и г-н Чэнь Шицю,. На этом же заседании со своими заключительными замечаниями выступил г-н Саттар.

123. На 12-м заседании 17 августа г-жа Куфа представила свой рабочий документ, содержащий обновленные рамки проекта принципов и руководящих положений, касающихся прав человека и терроризма (A/HRC/Sub.1/58/30)²⁹. В ходе последующего интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Деко, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф, а также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной корпорации за развитие образования и "Пакс Романа". На этом же заседании г-жа Куфа представила свои заключительные замечания.

²⁸ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/25 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

²⁹ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/30 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

124. На 16-м заседании 21 августа Специальный докладчик по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, г-жа Барбара Фрей представила свой заключительный доклад (A/HRC/Sub.1/58/27 and Add.1)³⁰. В ходе последующего интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Деко, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-н Саттар и г-жа Хэмпсон,. На этом же заседании г-жа Фрей выступила со своими заключительными замечаниями.

125. На этом же заседании Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма г-жа Куфа представила доклад рабочей группы (A/HRC/Sub.1/58/26)³¹. На этом же заседании г-жа Куфа выступила со своими заключительными замечаниями.

126. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список ораторов см. в приложении II.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

127. На своем 21-м заседании 24 августа 2006 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.9, авторами которой являлись г-жа Варзази, , г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризо, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Биро, г-н Гиссе, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю.

128 Г-жа Хэмпсон предложила внести в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции поправку, которая принята не была.

129. Г-н Саттар внес устные поправки в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции.

130. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-жа Варзази, г-н Карташкин, г-н Саттар и г-жа Хэмпсон.

³⁰ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/27 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

³¹ Первоначально запланированный для представления в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2006/26 в аннотациях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1).

131. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/17.

Права человека пожилых людей

132. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.12, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Биро, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Хэмпсон.

133. Председатель внес устные изменения во вторую строку проекта решения, которые были приняты авторами проекта.

134. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел В, решение 2006/109.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов

135. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.13, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Биро, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Салама и г-жа Хэмпсон.

136. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/18.

Всемирная программа образования в области прав человека

137. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.19, авторами которого являлись г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Саттар, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу

авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон и г-н Шериф.

138. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/19.

Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

139. На этом же заседании и на 22-м заседании, состоявшемся в тот же день, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.24, авторами которого являлись г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Вадибия-Аньянву и г-н Туньон Вейльес.

140. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункты 3 и 6 постановляющей части проекта резолюции.

141. Г-н Йокота внес устные изменения в пятый пункт преамбулы и в пункты 1, 3, 4, 5, 6, 8 и 9 постановляющей части, которые были приняты авторами.

142. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю.

143. На состоявшемся в тот же день 22-м заседании Председатель внес устные изменения в проект резолюции, которые были приняты авторами проекта.

144. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/22.

Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма

145. На состоявшемся в этот же день 21-м заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.27, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес,

г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Моток.

146. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Подкомиссии было обращено на предполагаемые административные последствия и последствия для бюджета по программам³² данного проекта резолюции.

147. Проект резолюции был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/20.

Права человека и геном человека

148. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения A/HRC/Sub.1/58/L.28, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Шериф.

149. Проект решения был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел В, решение 2006/110.

Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов

150. На этом же заседании г-н Салама представил и внес устные поправки в проект резолюции A/HRC/Sub.1/58/L.31, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньянву, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон-Вейльес, г-н Чэнь Шицю, г-жа Чун и г-н Шериф. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Варзази, г-н Деко и г-жа Хэмпсон. Г-н Карташкин вышел из числа авторов.

151. Г-н Деко внес устные изменения в проект резолюции, предложив исключить четвертый пункт преамбулы, изменить пункт 4 постановляющей части и исключить

³² См. приложение III.

пункт 6 постановляющей части. Авторами проекта было принято лишь предлагаемое изменение пункта 4 постановляющей части.

152. Г-н Деко внес устные изменения в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции, которые были приняты авторами проекта.

153. Г-н Йокота предложил внести изменение в первый пункт преамбулы проекта резолюции, которое было принято авторами проекта.

154. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа и г-жа Хэмпсон.

155. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками и изменениями был принят без голосования. Текст в принятом виде см. в главе II, раздел А, резолюция 2006/21.

IX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 1/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ОТ 30 ИЮНЯ 2006 ГОДА И ДРУГИЕ СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

156. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 3-м заседании 9 августа, на своем 4-м заседании 11 августа, на своем 5-м (закрытом) заседании и на закрытой части своего 6-го заседания 14 августа, на своем 7-м заседании 15 августа, на своем 11-м (закрытом) заседании 17 августа, на своем 15-м (закрытом) заседании 21 августа, на своем 17-м (частично закрытом) заседании 22 августа, на своем 19-м заседании и 20-м (закрытом) заседании 23 августа и на закрытой части своего 22-го заседания 24 августа, а также на своем 23-м заседании 25 августа.

157. На своем 3-м заседании 9 августа Подкомиссия постановила без голосования учредить редакционную группу в целях подготовки, для рассмотрения Подкомиссией, документов, запрошенных Советом по правам человека в его решении 1/102 от 30 июня 2006 года. Членами редакционной группы были назначены следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-н Гиссе, г-н Йокота и г-жа Хэмпсон. Редакционную группу также возглавил Председатель пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии г-н Боссайт. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2006/105.

158. На своем 20-м заседании 23 августа Подкомиссия (в ходе закрытой части заседания) провела дискуссию с Председателем Совета по правам человека г-ном Луисом Альфонсо де Альба и с заместителем Председателя Совета г-ном Мусой Бурайзатом. Г-н Бенгоа,

г-н Деко, г-н Йокота, г-н Мёллер³³, г-жа Моток, г-н Салама и г-н Саттар выступили с заявлениями и задали вопросы Председателю и заместителю Председателя, на которые те дали соответствующие ответы.

159. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

160. На своем 23-м заседании 25 августа 2006 года Подкомиссия рассмотрела документ A/HRC/Sub.1/CRP.13, содержащий проект решения, представленный Председателем, и приложения, подготовленные редакционной группой.

161. С заявлениями в связи с этим документом и проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-жа Куфа, г-жа Моток и г-н Йокота.

162. Проект решения был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 2006/112.

X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

163. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 23-м заседании 25 августа 2006 года.

164. На этом же заседании Докладчик Подкомиссии г-н Шериф представил проект доклада о работе пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии (E/HRC/Sub.1/58/L.10 и E/HRC/Sub.1/58/L.11 и Add.1).

165. С заявлениями в связи с утверждением доклада выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Деко и г-н Карташкин.

166. На этом же заседании Подкомиссия утвердила проект доклада ad referendum и постановила поручить Докладчику его доработку.

³³ Заместитель члена Подкомиссии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Повестка дня

1. Организация работы.
2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.
3. Отправление правосудия, законность и демократия.
4. Экономические, социальные и культурные права.
5. Предупреждение дискриминации:
 - a) Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;
 - b) Предупреждение дискриминации и защита коренных народов;
 - c) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств.
6. Конкретные вопросы в области прав человека:
 - a) Женщины и права человека;
 - b) Современные формы рабства;
 - c) Терроризм и контртерроризм;
 - d) Новые приоритеты.
7. Осуществление решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года и другие смежные вопросы.
8. Утверждение доклада о работе пятьдесят восьмой сессии для представления Совету по правам человека.

Приложение II

Список выступавших: общие прения

Пункт повестки дня	Номер и дата заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">Организация работы.</p>	<p>Часть 1-го заседания 7 августа 2006 года</p> <p>Часть 2-го заседания 7 августа 2006 года</p> <p>Часть 3-го заседания 9 августа 2006 года</p> <p>Часть 6-го заседания 14 августа 2006 года</p>	<p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Салама, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон.</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Салама, г-н Сагтар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун.</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Карташкин, г-н Сагтар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицзо, г-жа Хэмпсон.</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Шериф.</p>
<p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.</p>		<p>Наблюдатели от правительств: Иран (Исламская Республика).</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Юридический альянс американских индейцев, Ассоциация всемирного просвещения, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Европейский союз по связям с общественностью, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг защиты прав человека, "Пакс Романа", Общество по защите народов в угрожаемом положении, Международная ассоциация прав человека женщин, Всемирный совет мира, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.</p>

	<p>Часть 7-го заседания 15 августа 2006 года</p>	<p>Члены: Г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Карташкин, г-н Салама, г-н Чэнь Шицю. Наблюдатели от правительств (право на ответ): Индонезия, Российская Федерация, Тунис. Наблюдатели от неправительственных организаций: Международная межконфессиональная организация. Наблюдатели от правительств (право на ответ): Шри-Ланка.</p>
	<p>Часть 8-го заседания 15 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Иран (Исламская Республика).</p>
<p>3 Отправление правосудия, законность и демократия.</p>	<p>Часть 10-го заседания 16 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Европейский союз по связям с общественностью, Международный буддийский фонд, Международное братство примирения.</p>
<p>4 Экономические, социальные и культурные права.</p>	<p>Часть 22-го заседания 24 августа 2004 года</p>	<p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Эритрея. Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира, Международная межконфессиональная организация, Международный совет женщин, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международный институт мира, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Комитет по правам человека японских трудящихся, Всемирная организация против пыток.</p>
		<p>Наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Консультативный совет по правам человека Марокко.</p>

<p>5</p> <p>Предупреждение дискриминации:</p> <p>а) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;</p> <p>б) предупреждение дискриминации и защита коренных народов;</p> <p>с) предупреждение дискриминации и защита меньшинств.</p>	<p>Часть 13-го заседания 18 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от правительств: Пакистан (от имени Организации Исламская конференция).</p>
	<p>14-е заседание 18 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-н Гиссе.</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная межконфессиональная организация, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Японское братство примирения, "Пакс Романа" (также от имени Международной организации францисканцев, Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Всемирной лютеранской федерации), Чад - Движение за окружающую среду.</p> <p>Наблюдатели от правительств: Бангладеш.</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Шри-Ланка.</p>

	<p>16-е заседание 21 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-жа Хэмпсон.</p>
<p>6 Конкретные вопросы в области прав человека: а) женщины и права человека; б) современные формы рабства; с) терроризм и контртерроризм; д) новые приоритеты.</p>	<p>Часть 10-го заседания 16 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Японское братство примирения.</p>
	<p>12-е заседание 17 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-жа Чун.</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Международная организация францисканцев (также от имени Международной организации по борьбе с рабством), Международная межконфессиональная организация, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международный институт по исследованию проблем неприкосновенности, Организация "Новый гуманизм", Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций (также от имени Ассоциации граждан мира, Международной конференции добровольцев, Международной федерации за мир и примирение, Фонда "Махаштра", Фонда "Мульчанд энд Парпати Тхадхани", Международной женской федерации в защиту мира, Общество Совета женщин по сотрудничеству в области развития, Организации по международной передаче информации, Всемирного союза за прогрессивный иудаизм, Всемирного иудаистского конгресса) и Всемирная организация против пыток.</p>

	<p>Часть 13-ого заседания 18 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира, Тунисская организация за права ребенка, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Европейский союз по связям с общественностью, Международная корпорация за развитие образования, Всемирная организация женщин.</p> <p>Наблюдатели от правительств: Иран (Исламская Республика), Российская Федерация.</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Вадибия-Аньяну, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицю.</p>
<p>7</p> <p>Осуществление решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года и другие смежные вопросы.</p>	<p>Часть 3-го заседания 9 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от правительств: Российская Федерация.</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международная федерация лиг защиты прав человека, Всемирная лотеранская федерация, "Паке Романа", Центр "Европа - третий мир".</p> <p>Члены: г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокога, г-н Каргашкин, г-жа Моток, г-н Салама, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон.</p>
	<p>4-е заседание 11 августа 2006 года</p>	<p>Наблюдатели от правительств: Китай.</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Японское братство примирения.</p>
	<p>5-е заседание (закрытое) 14 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Каргашкин, г-жа Мбону, г-н Мёллер, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю, г-н Шериф.</p>

<p>Часть 6-го заседания (закрытого) 14 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа Могок, г-жа Рактоаризоа, г-н Сагтар, г-н Сорабджи, г-н Шериф.</p>
<p>Часть 7-го заседания 15 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа Могок, г-н Салама, г-н Сагтар.</p>
<p>11-е заседание 17 августа 2006 года (закрытое)</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Могок, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Сагтар, г-н Сорабджи, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю, г-н Шериф.</p>
<p>15-е заседание 21 августа 2006 года (закрытое)</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Вадибия-Аньяну, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Мёллер, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Сагтар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю, г-н Шериф.</p>
<p>17-е заседание 22 августа 2006 года (часть заседания проводилась в закрытом режиме)</p>	<p>Открытое заседание: Члены: г-н Чэнь Шицю. Наблюдатели от правительства: Пакистан (от имени Организации Исламская конференция). Закрытое заседание: Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Биро, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Куфа, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Мёллер, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Салама, г-н Сагтар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю.</p>
<p>19-е заседание 23 августа 2006 года (закрытое)</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-жа Вадибия-Аньяну, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Мёллер, г-жа О'Коннор, г-н Салама, г-н Сагтар, г-н Туньон-Вейльес, г-жа Чун, г-н Шериф.</p>

	<p>20-е заседание 23 августа 2006 года (закрытое)</p>	<p>Члены: г-н Бенгоа, г-жа Вадибия-Аньяну, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Карташкин, г-н Мюллер, г-жа О'Коннор, г-н Салама, г-н Саггар, г-н Туньон-Вейльес, г-н Чэнь Шиццо.</p>
	<p>Часть 22-го заседания 24 августа 2006 года</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Вадибия-Аньяну, г-жа Варзази, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Мёллер, г-н Салама, г-н Саггар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шиццо.</p>

Приложение III

Участники

Эксперты и заместители

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна гражданства</i>
Г-н Мигель АЛЬФОНСО МАРТИНЕС	(Куба)
Г-н Гудмундур АЛЬФРЕДССОН Г-н Якоб МЁЛЛЕР*	(Исландия)
Г-н Хосе БЕНГОА	(Чили)
Г-н Гашпар БИРО	(Венгрия)
Г-н Марк БОССАЙТ	(Бельгия)
Г-н ЧЭНЬ Шицю	(Китай)
Г-н Мохамед Хабиб ШЕРИФ	(Тунис)
Г-жа Чин-Сон ЧУН	(Республика Корея)
Г-н Эммануэль ДЕКО	(Франция)
Г-н Эль-Хаджи ГИССЕ	(Сенегал)
Г-жа Франсуаза Джейн ХЭМПСОН	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Владимир А. КАРТАШКИН Г-н Олег С. МАЛЬГИНОВ*	(Российская Федерация)
Г-жа Каллиопа КУФА	(Греция)

* Заместитель.

Г-жа Антоанелла Юлия МОТОК	(Румыния)
Г-жа Флоризель О'КОННОР	(Ямайка)
Г-н Паулу Сержиу ПИНЬЕЙРУ Г-жа Марилья САРДЕНБЕРГ ЗЕЛЬНЕР ГОНСАЛВИС*	(Бразилия)
Г-жа Лалаина РАКОТОАРИЗОА	(Мадагаскар)
Г-н Ибрахим САЛАМА	(Египет)
Г-н Абдель САТТАР	(Пакистан)
Г-н Соли Джехангир СОРАБДЖИ	(Индия)
Г-н Ханио Иван ТУНЬОН ВЕЙЛЬЕС	(Панама)
Г-жа Н.У.О. ВАДИБИЯ-АНЬЯНВУ Г-жа Кристи Эзим МБОНУ*	(Нигерия)
Г-жа Халима Эмбарек ВАРЗАЗИ	(Марокко)
Г-н Йодзо ЙОКОТА Г-жа Йоко ХАЯШИ*	(Япония)

Государства - члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Алжир	Исландия	Сальвадор
Австрия	Испания	Словения
Андорра	Италия	Соединенное Королевство
Бангладеш	Камерун	Великобритании и
Барбадос	Катар	Северной Ирландии
Бельгия	Кипр	Соединенные Штаты
Босния и Герцеговина	Китай	Америки
Бутан	Колумбия	Судан
Венгрия	Корейская Народно-	Таиланд
Венесуэла	Демократическая	Тунис
Вьетнам	Республика	Турция
Гаити	Коста-Рика	Узбекистан
Гватемала	Кувейт	Украина
Гвинея	Мавритания	Финляндия
Германия	Малайзия	Франция
Греция	Мали	Чили
Дания	Мальта	Швейцария
Египет	Марокко	Шри-Ланка
Индия	Мексика	Эритрея
Индонезия	Нигерия	Эфиопия
Иордания	Нидерланды	Южная Африка
Ирак	Пакистан	Япония
Иран (Исламская Республика	Российская Федерация	

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Святейший Престол

Органы Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в
области народонаселения

Специализированные учреждения

Международное бюро труда

Межправительственные организации

Международная организация франкоязычных стран

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Всемирный духовный университет "Брахма кумарис"
Центр "Европа - третий мир"
Международная организация францисканцев
Международный альянс женщин
Международный совет женщин
Международная федерация женщин деловых и свободных профессий
Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения
"Четвертый мир"
Организация "Новый гуманизм"
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Всемирное движение матерей

Специальный консультативный статус

организация «Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих Озер»
Юридический альянс американских индейцев
организация "Международная амнистия"
Азиатская сеть организаций коренных и племенных народов
Бежаистское международное сообщество
Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
Европейская федерация не получающих заработную плату родителей и лиц, ухаживающих за детьми на дому
Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян
Женевский международный институт по изучению проблем мира
Движение индейцев "Тупак Амару"
Международная межконфессиональная организация
Международная ассоциация юристов демократов
Международный комитет в поддержку американских индейцев
Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов
Международная федерация лиг защиты прав человека

Международная федерация работников социальной сферы
Международная федерация женщин с университетским образованием
Международная лига за права и освобождение народов
Международная организация за развитие свободы образования
Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
Международная служба по правам человека
Международная организация "Католическая студенческая молодежь"
Международная ассоциация "Юс прими вири"
Японское братство примирения
Комитет по правам человека японских трудящихся
Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов
Организация «Международный мандат»
Нидерландский центр коренных народов
Международная ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии
"Пакс Кристи Интернэшнл"
"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
Общество по защите народов в угрожаемом положении
Организация природоохранных действий Чада
Агентство породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
Международная ассоциация прав человека женщин
Международная женская лига за мир и свободу
Всемирная организация против пыток
Всемирная организация женщин
Тунисская организация "Молодые врачи без границ"

Реестр

Всеобщее движение за репарации и эмансипацию
Ассоциация всемирного просвещения
Ассоциация граждан мира
Комиссия по изучению проблем поддержания мира
Европейский союз по связям с общественностью
Фонд Фридриха Эберта
Южноамериканский совет по делам индейцев
Международная корпорация за развитие образования
Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
Международный институт мира
Движение за дружбу между народами и против расизма
Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира
Всемирный совет мира
Всемирный союз за прогрессивный иудаизм

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии

1. Если проекты решений, рекомендуемые Совету по правам человека, будут приняты, то информация о любых дополнительных ресурсах, которые потребуются, будет отражена в заявлении об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам и включена в доклад Совета. Поэтому в настоящем докладе отсутствуют какие-либо заявления относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии.

Приложение V

Резолюции и решения Подкомиссии по вопросам, на которые обращается внимание Совета по правам человека, в том числе вопросам, в связи с которыми возникают административные последствия и последствия для бюджета по программам, или же по тем вопросам, в связи с которыми Совет, как предполагается, примет соответствующее решение

Резолюции

- 2006/1. Универсальное осуществление международных договоров о правах человека, пункты 1,2,3 и 5.
- 2006/2. Право на эффективное восстановление в правах, пункт 4.
- 2006/3. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, пункт 4.
- 2006/4. Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия, пункт 5.
- 2006/5. Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия, пункт 14.
- 2006/6. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, пункты 7,8 и 9.
- 2006/7. Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, пункты 2 и 3.
- 2006/8. Социальный форум, пункты 6 и 8.
- 2006/9. Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, пункт 4.
- 2006/10. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, пункт 9.

- 2006/11. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, пункты 1 и 2.
- 2006/13. Рабочая группа по коренным народам, пункты 3, 4, 10, 11 и 31.
- 2006/14. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению, пункт 4.
- 2006/15. Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей, пункты 10 и 13.
- 2006/16. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, пункт 7.
- 2006/17. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства, пункты 1-6.
- 2006/18. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов, пункт 7.
- 2006/20. Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, пункты 7, 8 и 9.
- 2006/21. Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов, пункты 1 и 2.
- 2006/22. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, пункты 8 и 10.

Решения

- 2006/110. Права человека и геном человека.
- 2006/111. Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления
- 2006/112. Осуществление Подкомиссией решения 1/102 Совета по правам человека

ПРИЛОЖЕНИЕ VI
Перечень исследований и докладов
А. Исследования и доклады, завершённые на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии

Название и пункт повестки дня	Поручено	Директивное основание (мандат и последняя резолюция/решение по этому вопросу)	Впервые представлено	Окончательно представлено
1. Универсальное осуществление международных договоров по правам человека (пункт 3) (A/HRC/Sub.1/58/5 и Add.1).	г-ну Эммануэлю Деко (Франция)	Решение 2004/123 Комиссии; резолюция 2006/1 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)
2. Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (пункт 4) (A/HRC/Sub.1/58/16).	г-ну Эммануэлю Деко (Франция), г-ну Эль-Хаджи Гисе (Сенегал), г-же Юлии-Ангоанелле Моток (Румыния), г-ну Йодзо Йокоте (Япония), при выполнении г-ном Хосе Бенгоа (Чили) функций Координатора	Резолюция 2001/8 и резолюция 2006/9 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)
3. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (пункт 6) (A/HRC/Sub.1/58/27 и Add.1).	г-же Барбаре Фрей* (Соединенные Штаты Америки) * Г-жа Фрей более не является заместителем члена Подкомиссии	Решение 2003/112 Комиссии; резолюция 2006/22 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)

В. Рабочие и иные документы без финансовых последствий, инициированные на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)
<p>1. Рабочий документ по вопросу о правосудии переходного периода и механизмах расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке (пункт 3)</p> <p><i>Для представления рабочей группе по отправлению правосудия</i></p>	<p>г-н Ханио Иван Туньон-Вейльес (Панама)</p>	<p>Решение 2006/107 Подкомиссии</p>
<p>2. Рабочий документ по вопросу о коренных народах и предупреждению и урегулированию конфликтов (пункт 5)</p> <p><i>Для представления Рабочей группе по коренным народам или любому будущему экспертному консультативному механизму</i></p>	<p>г-н Мигель Альфонсо Маргинес (Куба)</p>	<p>Резолюция 2006/13 Подкомиссии</p>
<p>3. Рабочий документ по вопросу о существующих по настоящее время последствиях колониальной эпохи, по-прежнему оказывающих отрицательное воздействие на условия жизни коренных народов в различных частях мира (пункт 5)</p> <p><i>Для представления на двадцать шестой</i></p>	<p>г-н Мигель Альфонсо Маргинес (Куба)</p>	<p>Резолюция 2006/13 Подкомиссии</p>

<p><i>сессии Рабочей группы по коренным народам и пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма</i></p>	<p>4. Рабочий документ по вопросу о правах человека пожилых людей (пункт б)</p> <p><i>Для представления на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма</i></p>		г-жа Чин-сен Чун (Республика Корея)
			Решение 2006/109 Подкомиссии

С. Новые исследования и доклады, рекомендованные Совету по правам человека для утверждения

Название и пункт повестки дня	Член Подкомиссии, который будет назначен Специальным докладчиком	Директивное основание	Первое представление
1. Осуществление на практике права на эффективное восстановление в правах в случае нарушений прав человека (пункт 3)	Г-н Мохамед Хабиб Шериф (Тунис)	Резолюция 2006/2 Подкомиссии	Пятьдесят девятая сессия (2007 год) или первая сессия любого будущего экспертного консультативного механизма
2. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира (пункт 3)	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Резолюция 2006/3 Подкомиссии	Пятьдесят девятая сессия (2007 год) или первая сессия любого будущего экспертного консультативного механизма
3. Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления (пункт 4)	Г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)	Решение 2006/111 Подкомиссии	Пятьдесят девятая сессия (2007 год) или первая сессия любого будущего экспертного консультативного механизма
4. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов (пункт 5)	Г-жа Франсуаза Джейн Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Резолюция 2006/16 Подкомиссии	Пятьдесят девятая сессия (2007 год) или первая сессия любого будущего экспертного консультативного механизма
5. Дискриминация в отношении лиц, больных проказой, и членов их семей (пункт 5)	Г-н Йодзо Йокота (Япония)	Резолюция 2006/15 Подкомиссии	2007 год Предварительный доклад, подлежащий представлению Подкомиссии или новому экспертному органу, либо в отсутствие и того и другого, - Совету по правам человека.

Приложение VII

Перечень документов, выпущенных для пятидесят восьмой сессии Подкомиссии

Серия документов общего распространения

<i>Условное обозначение*</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/1	1	Предварительная повестка дня и организация работы: записка Генерального секретаря
A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1	1	Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленной Генеральным секретарем
A/HRC/Sub.1/58/2	1	Записка секретариата, препровождающая статистические данные, относящиеся к работе пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
A/HRC/Sub.1/58/3	1	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/4		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.9 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/5	3	Окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Эммануэлем Деко по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека
A/HRC/Sub.1/58/5/Add.1	3	Добавление
A/HRC/Sub.1/58/6	3	Не представлен
E/CN.4/Sub.2/2006/7	3	Рабочий документ г-на Владимира Карташкина в соответствии с решением 2005/105 Подкомиссии, касающийся вопроса о правах человека и государственном суверенитете

* Для всех документов, выпущенных после 19 июня 2006 года, условное обозначение серии E/CN.4/Sub.2/... было заменено серией A/HRC/Sub.1/58/... . Последняя цифра в условном обозначении всех документов, выпущенных в серии документов для общего распространения, соответствует последней цифре условного обозначения документов, указанного в пояснениях к предварительной повестке дня (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1), где использовалась старая система условных обозначений.

Серия документов общего распространения

<i>Условное обозначение*</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/8	3	Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия
A/HRC/Sub.1/58/9		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.3 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/10		Выпущен в качестве A/HRC/Sub.1/58/CRP.12 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/11 and Corr.1	4	Доклад сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций о работе ее восьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/2006/12	4	Содействие осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы): записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2006/13		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.8 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/14	4	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/15	4	Доклад Социального форума
A/HRC/Sub.1/58/16	4	Окончательный доклад, представленный координатором Специальной группы экспертов г-ном Хосе Бенгоа по вопросу осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбе с крайней нищетой
A/HRC/Sub.1/58/17		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.10 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/18	4	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/19	5	Доклад Рабочая группа по меньшинствам о работе ее двенадцатой сессии
A/HRC/Sub.1/58/20	5	Не представлен

Серия документов общего распространения

<i>Условное обозначение*</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/21		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.2 (см. ниже)
A/HRC/Sub.1/58/22	5	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать четвертой сессии
A/HRC/Sub.1/58/23	6	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов
A/HRC/Sub.1/58/24	6	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/25	6	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее тридцать первой сессии
A/HRC/Sub.1/58/26	6	Доклад сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма
A/HRC/Sub.1/58/27	6	Заключительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Барбарой Фрей, по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений
A/HRC/Sub.1/58/27/Add.1	6	Добавление
A/HRC/Sub.1/58/28	6	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/29	6	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/30	6	Обновленные рамки проекта принципов и руководящих положений, касающихся прав человека и терроризма: второй расширенный рабочий документ, подготовленный г-жой Куфой
A/HRC/Sub.1/58/31		Выпущен в качестве документа A/HRC/Sub.1/58/CRP.4 (см. ниже)

Серия документов общего распространения

<i>Условное обозначение*</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/32	3	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/33	3	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/34	3	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/35	3	Не представлен
A/HRC/Sub.1/58/INF.1		List of attendance
A/HRC/Sub.1/58/CRP.1	1	Status of preparation of documentation: Note by the Secretariat
A/HRC/Sub.1/58/CRP.2	5	Progress report of Mr. Yozo Yokota and Ms. Chin-Sung Chung, Special Rapporteurs on the topic of discrimination based on work and descent
A/HRC/Sub.1/58/CRP.3	3	Expanded working paper by Ms. Françoise Hampson on the accountability of international personnel taking part in peace support operations
A/HRC/Sub.1/58/CRP.4	3	Expanded working paper by Ms. Françoise Hampson and Mr. Mohamed Habib Cherif on the implementation in practice of the right to an effective remedy for human rights violations
A/HRC/Sub.1/58/CRP.5	3	Working paper by Ms. Françoise Hampson on the circumstances in which a party can open fire in the law of armed conflict/ international humanitarian law and human rights law
A/HRC/Sub.1/58/CRP.6 and Corr.1	6	Working paper by Ms. Françoise Hampson on the promotion and protection of human rights when combating terrorism
A/HRC/Sub.1/58/CRP.7	5	Working paper by Mr. Yozo Yokota on discrimination against leprosy affected persons and their families
A/HRC/Sub.1/58/CRP.8	4	Working paper submitted by Mr. Chung and Ms. O'Connor on bilateral and multilateral economic agreements and their impact on human rights of the beneficiaries

Серия документов общего распространения

<i>Условное обозначение*</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/CRP.9	3	Preliminary report by Ms. Rakotoarisoa, Special Rapporteur on difficulties of establishing guilt and/or responsibilities with regard to crimes of sexual violence
A/HRC/Sub.1/58/CRP.10	4	Second progress report of Ms. Mbonu, Special Rapporteur on corruption and its impact on the full enjoyment of human rights
A/HRC/Sub.1/58/CRP.11	6	Document de travail sur les droits des victimes des actes terroristes présenté par Mr. Emmanuel Decaux
A/HRC/Sub.1/58/CRP.12	4	Working paper submitted by Mr. Bíró on the role of States in the guarantee of human rights with reference to the activities of transnational corporations and other business entities
A/HRC/Sub.1/58/CRP.13	7	Implementation by the Sub-Commission of Human Rights Council decision 2006/102
A/HRC/Sub.1/58/SR.1-23		Краткие отчеты о заседаниях Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии

Документы, выпущенные в серии для ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/L.2	5 (c)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам
A/HRC/Sub.1/58/L.3	5 (b)	Второе международное десятилетие коренных народов мира
A/HRC/Sub.1/58/L.4	5 (b)	Рабочая группа по коренным народам
A/HRC/Sub.1/58/L.5	3	Права человека и государственный суверенитет
A/HRC/Sub.1/58/L.6	4	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Документы, выпущенные в серии для ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/L.7	3	Универсальное осуществление международных договоров о правах человека
A/HRC/Sub.1/58/L.8	5 (a)	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению
A/HRC/Sub.1/58/L.9	6 (b)	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства
A/HRC/Sub.1/58/L.10	7	Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят восьмой сессии
A/HRC/Sub.1/58/L.11 and Add.1	8	То же самое
A/HRC/Sub.1/58/L.12	6 (d)	Права человека пожилых людей
A/HRC/Sub.1/58/L.13	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов
A/HRC/Sub.1/58/L.14	4	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека
A/HRC/Sub.1/58/L.15	4	Социальный форум
A/HRC/Sub.1/58/L.16	4	Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой
A/HRC/Sub.1/58/L.17	3	Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке
A/HRC/Sub.1/58/L.18	5 (a)	Дискриминация в отношении лиц, больных проказой, и членов их семей

Документы, выпущенные в серии для ограниченного распространения
Условное обозначение

*Пункт
повестки
дня*

A/HRC/Sub.1/58/L.19	6 (d)	Всемирная программа образования в области прав человека
A/HRC/Sub.1/58/L.20	3	Право на эффективное восстановление в правах
A/HRC/Sub.1/58/L.21	3	Ответственного международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира
A/HRC/Sub.1/58/L.22	5 (b)	Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов
A/HRC/Sub.1/58/L.23	3	Трудности установления ответственности или вины в отношении преступлений сексуального насилия
A/HRC/Sub.1/58/L.24	6 (d)	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений
A/HRC/Sub.1/58/L.25	4	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам
A/HRC/Sub.1/58/L.26	4	Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления
A/HRC/Sub.1/58/L.27	6 (c)	Рабочая группа по разработке принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма
A/HRC/Sub.1/58/L.28	6 (d)	Права человека и геном человека
A/HRC/Sub.1/58/L.29	3	Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия
A/HRC/Sub.1/58/L.30	4	Право на развитие
A/HRC/Sub.1/58/L.31	6 (d)	Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/Sub.1/58/NGO/1	4	Written statement submitted by the International Council on Environmental Law (ICEL)
A/HRC/Sub.1/58/NGO/2	2	Written statement submitted by Pax Christi International, International Catholic Peace Movement
A/HRC/Sub.1/58/NGO/3	3	Written statement submitted by the Japanese Workers' Committee for Human Rights (JWCHR)
A/HRC/Sub.1/58/NGO/4	4	Written statement submitted by the Japanese Workers' Committee for Human Rights (JWCHR)
A/HRC/Sub.1/58/NGO/5	6	Written statement submitted by the Japanese Workers' Committee for Human Rights (JWCHR)
A/HRC/Sub.1/58/NGO/6	2	Written statement submitted by the European Law Students' Association (ELSA)

Приложение VIII

Резолюции (22) и решения (12), принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят восьмой сессии

Форма принятия	№	Название*	Способ принятия	Документ A/HRC/Sub.1/2006/...	Пункты доклада
Решение	2006/101	ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ Трехдневная сессия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Учреждение сессийной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, согласно пункту 6 с) повестки дня Учреждение сессийной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия, согласно пункту 3 повестки дня Учреждение сессийной рабочей группы по вопросу о воздействии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, согласно пункту 4 повестки дня	Без голосования	A/HRC/Sub.1/2006/...	16
Решение	2006/102		Без голосования		17 (a)
Решение	2006/103		Без голосования		17 (b)
Решение	2006/104		Без голосования		17 (c)
Заявление Председателя	7 августа 2006 года	ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД... Заявление Председателя от 7 августа 2006 года в соответствии пунктом 2 повестки дня	Согласовано консенсусом		32-33
Резолюция	2006/1	ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ Универсальное осуществление международных договоров о правах человека Право на эффективное восстановление в правах Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия Сессийная рабочая группа по вопросам отправления правосудия Права человека и государственный суверенитет	Без голосования	L.7	41-43
Резолюция	2006/2		Без голосования	L.20	47-50
Резолюция	2006/3		Без голосования	L.21	51-54
Резолюция	2006/4		Без голосования	L.23	55-58
Резолюция	2006/5		Без голосования	L.29	59-61
Решение	2006/106	Права человека и государственный суверенитет	Без голосования	L.5	38-40

Форма принятия	№	Название*	Способ принятия	Документ A/HRC/Sub.1/2006/...	Пункты доклада
Решение	2006/107	Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке	Без голосования	L.17	44-46
		ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА			
Резолюция	2006/6	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	Без голосования	L.6	67-71
Резолюция	2006/7	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека	Без голосования	L.14	72-73
Резолюция	2006/8	Социальный форум	Без голосования	L.15	74-76
Резолюция	2006/9	Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	Без голосования	L.16	77-79
Резолюция	2006/10	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	Без голосования	L.25	80-82
Решение	2006/108	Право на развитие	Без голосования	L.30	90-91
Решение	2006/111	Последствия задолженности для пользования правами человека и их осуществления	Без голосования	L.26	83-89
		ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ...			
Резолюция	2006/11	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	Без голосования	L.2	96-100
Резолюция	2006/12	Второе международные десятилетие коренных народов мира	Без голосования	L.3	101-102
Резолюция	2006/13	Рабочая группа по коренным народам	Без голосования	L.4	103-105
Резолюция	2006/14	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	Без голосования	L.8	106-110
Резолюция	2006/15	Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей	Без голосования	L.18	111-117
Резолюция	2006/16	Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов	Без голосования	L.22	118-120
		ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВ...			
Резолюция	2006/17	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	Без голосования	L.9	127-131
Резолюция	2006/18	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов	Без голосования	L.13	135-136
Резолюция	2006/19	Всемирная программа образования в области прав человека	Без голосования	L.19	137-138

Форма принятия	№	Название*	Способ принятия	Документ A/HRC/Sub.1/2006/...	Пункты доклада
Резолюция	2006/20	Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма	Без голосования	L.27	145-147
Резолюция	2006/21	Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов	Без голосования	L.31	150-155
Резолюция	2006/22	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений	Без голосования	L.24	139-144
Решение	2006/109	Права человека пожилых людей	Без голосования	L.12	132-134
Решение	2006/110	Права человека и геном человека	Без голосования	L.28	148-149
Решение	2006/105	ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 1/102 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА... Учреждение редакционной группы по осуществлению решения 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, согласно пункту 7 повестки дня	Без голосования		157
Решение	2006/112	Осуществление решения 2006/112 Совета по правам человека и другие связанные с этим вопросы	Без голосования	CRP.13	160-162

* Названия пунктов повестки дня в соответствующих случаях были сокращены.